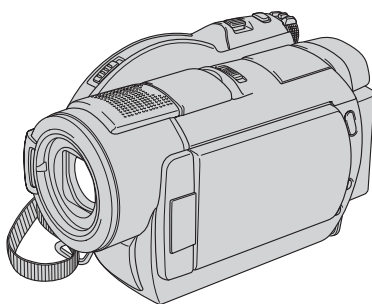


**SONY**<sup>®</sup>

*Camera video digitală*

**HANDYCAM**

*Manual de instrucțiuni*



**DCR-DVD406E / DVD408E / DVD506E/  
DVD508E/ DVD808E/ DVD908E**



© 2007 Sony Corporation

## Mai întâi citiți aceste informații

Înainte de a acționa camera video, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare pe care vă recomandăm să îl păstrați pentru a putea fi consultat ulterior.

### ATENȚIE

**Pentru a preveni incendiile sau electrocutările nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.**



### PRECAUȚII

Utilizarea de instrumente optice împreună cu acest produs crește pericolul să vă fie afectată vederea. Folosirea butoanelor sau reglajelor precum și aplicarea de proceduri, altele decât cele precizate în continuare pot conduce la expunerea la radiații periculoase.

Înlocuiți acumulatorul numai cu unul din timpul specificat. În caz contrar pot rezulta probleme grave (incendii sau accidentări).

### PENTRU CLIENȚII DIN MAREA BRITANIE

Pentru protecție, la acest echipament este adaptat un conector compatibil BS1363.

Dacă siguranța acestuia se arde ea trebuie înlocuită cu același tip de siguranță, cu aceeași valoare a rezistenței ca cea care v-a fost furnizată și care să fie aprobată de ASTA sau BSI pentru BS 1362 (marcată cu semnele  sau ).

Dacă siguranța prezintă un capac de protecție detașabil, nu uitați să-l puneți la loc după înlocuirea siguranței. Nu folosiți niciodată siguranța fără capac. În cazul în care îl pierdeți, contactați cel mai apropiat service Sony.

### PENTRU CLIENȚII DIN EUROPA

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT

### ATENȚIE

Câmpurile electromagnetice de anumite frecvențe pot influența imaginea și sonorul acestei camere video.

Acest produs a fost testat și se consideră că se încadrează în limitele stabilite de Directiva EMC privind utilizarea cablurilor de conectare mai scurte de 3 metri.

### Remarcă

În cazul în care datorită interferențelor electromagnetice survin întreruperi în cursul transferului de date, reporniți aplicația software sau deconectați și apoi cuplați cablul de comunicație (USB etc.).



**Dispensarea de echipamentele electrice și electronice învechite (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state cu sisteme de colectare separate)**

Acest simbol marcat pe un produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să vă dispensați de el. El trebuie dus la punctele de colectare destinate reciclării echipamentelor electrice și electronice. Dispensându-vă în mod corect de acest produs veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul. Accesoriul pentru care este valabil : telecomanda.

### **Pentru clienții din S.U.A.**

Dacă aveți vreo întrebare în legătură cu acest produs, puteți suna la :

Centrul de informare  
pentru Clienții Sony.  
1-800-222-SONY (7669)

Numărul de mai sus este alocat numai pentru chestiuni legate de FCC.

### **Informații de reglementare**

#### **Declarație de conformitate**

Denumire producător : SONY  
Numărul modelului : DCR-DVD808E  
Partea responsabilă : Sony Electronics Inc.  
Adresa : 16530 Via Esprillo  
San Diego, CA 92127 U.S.A.  
Nr. telefon : 858-942-2230

Acest dispozitiv corespunde Părții a 15-a a Reglementărilor FCC. Funcționarea sa îndeplinește următoarele două condiții :  
(1) Acest aparat nu cauzează interferențe dăunătoare, și (2) acest aparat trebuie să accepte orice interferență recepționată, inclusiv interferențe care pot determina acțiuni nedorite.

#### **Declarație de conformitate**

Denumire producător : SONY  
Numărul modelului : DCR-DVD908E  
Partea responsabilă : Sony Electronics Inc.  
Adresa : 16530 Via Esprillo  
San Diego, CA 92127 U.S.A.  
Nr. telefon : 858-942-2230

Acest dispozitiv corespunde Părții a 15-a a Reglementărilor FCC. Funcționarea sa îndeplinește următoarele două condiții :  
(1) Acest aparat nu cauzează interferențe dăunătoare, și (2) acest aparat trebuie să accepte orice interferență recepționată, inclusiv interferențe care pot determina acțiuni nedorite.

### **ATENȚIE**

Sunteți atenționați că orice schimbări sau modificări ce nu sunt expres aprobate în acest manual pot conduce la imposibilitatea dvs. de a folosi acest aparat.

#### **Notă :**

Acest echipament a fost testat și s-a dovedit a se încadra în limitele Clasei B de dispozitive digitale, conform Părții 15 din Regulamentul FCC.

Aceste limite sunt stabilite pentru asigurarea unei protecții rezonabile împotriva interferențelor dăunătoare din instalațiile casnice. Acest echipament generează, folosește și poate radia energie cu frecvență radio, iar în cazul în care nu este instalat și folosit conform instrucțiunilor poate cauza interferențe dăunătoare pentru sistemul de radiocomunicații. Totuși, nu există nici o garanție că nu vor apărea interferențe cu unele instalații. Dacă acest aparat cauzează interferențe cu recepția radio sau TV care pot fi sesizate prin oprirea sau pornirea echipamentului, utilizatorul este sfătuit să încerce eliminarea acestor interferențe prin una dintre următoarele măsuri :

- Reorientarea sau re poziționarea antenei de recepție.
- Mărirea distanței dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului la o priză din alt circuit electric față de cel la care este cuplat receptorul.
- Să consulte dealer-ul sau un tehnician radio/TV experimentat pentru ajutor.

Cablul de legătură ce v-a fost furnizat trebuie utilizat cu echipamentul pentru a se încadra în limitele impuse dispozitivelor digitale prin Secțiunea B a Părții a 15-a a regulamentului FCC.

### **Acumulator**

Acest dispozitiv respectă Partea a 15-a a Regulamentului FCC. Funcționarea sa îndeplinește următoarele două condiții :

- (1) Acest aparat nu cauzează interferențe dăunătoare și
- (2) Acest aparat trebuie să accepte orice interferență recepționată, inclusiv interferențe care pot determina acțiuni nedorite.

### **Observații privind utilizarea**

#### **Împreună cu camera sunt furnizate două tipuri de documentație**

- "Manualul de instrucțiuni" (acesta)
- "Ghidul de inițiere" - pentru conectarea la un calculator (care se găsește pe discul CD-ROM furnizat).

## Mai întâi citești aceste informații (continuare)

### Tipuri de discuri ce pot fi utilizate pentru camera dvs.

Puteți utiliza doar următoarele tipuri de discuri :

- DVD-RW de 8 cm
- DVD+RW de 8 cm
- DVD-R de 8 cm,
- DVD+R DL de 8 cm

Folosiți discuri cu marcajele de mai jos. Pentru detalii vedeți pagina 12.



Pentru a obține o durabilitate crescută a înregistrării / redării, vă recomandăm să folosiți discuri Sony sau discuri cu marcajul

for VIDEO CAMERA™\* (pentru VIDEO CAMERA) pentru camera video.

#### Note

- Folosirea altui fel de disc decât cele mai sus menționate poate conduce la obținerea de înregistrări / redări nesatisfăcătoare sau la imposibilitatea de a scoate discul din camera video.

\* În funcție de locul de unde este achiziționat discul, acesta poate avea și marcajul



### Tipuri de "Memory Stick" care pot fi utilizate pentru această cameră video

Puteți utiliza un card "Memory Stick Duo" marcat cu MEMORY STICK DUO, MEMORY STICK PRO DUO sau MEMORY STICK PRO DUO (pag. 102).

**"Memory Stick Duo" : se poate utiliza cu această cameră video.**



**"Memory Stick" : nu se poate utiliza cu această cameră video.**



- Nu pot fi utilizate alte carduri de memorie în afară de "Memory Stick Duo".

- "Memory Stick PRO" și "Memory Stick PRO Duo" pot fi utilizate numai cu echipamente compatibile cu "Memory Stick PRO".
- Nu lipiți etichete sau alte autocolante pe "Memory Stick Duo" sau pe adaptorul pentru "Memory Stick Duo".

### Când folosiți un card "Memory Stick Duo" la un echipament compatibil cu "Memory Stick"

Puteți folosi o unitate "Memory Stick Duo", introducând-o într-un adaptor Memory Stick Duo.



Adaptor Memory Stick Duo

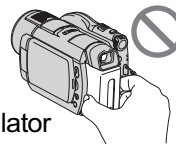
### Folosirea camerei

- Nu țineți camera de următoarele părți componente :



Vizor

Ecranul LCD



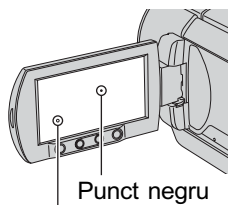
Acumulator

- Camera video nu rezistă la praf, stropire sau udare. Consultați secțiunea "Legat de manevrarea camerei" (pag. 105).
- Pentru a evita ca discurile să se spargă sau să se piardă imaginile conținute de acestea, nu efectuați următoarele operații dacă sunt aprinse indicatoarele luminoase corespunzătoare poziției comutatorului POWER (pag. 23) sau indicatoarele luminoase de acces (pag. 26, 28) :
  - nu decuplați acumulatorul sau adaptorul de rețea de la camera video ;
  - nu aplicați șocuri mecanice sau vibrații camerei.

- Când conectați camera dvs. video la alte echipamente prin intermediul unui cablu USB, aveți grijă să cuplați conectorul în poziția corectă. Împingând cu forță conectorul în poziție greșită, este posibil ca terminalul să se deterioreze sau pot apărea disfuncționalități ale camerei.

### Note privind elementele de meniu, ecranul cu cristale lichide, vizorul și lentilele

- Un element de meniu care apare de culoare gri nu este disponibil în condițiile curente de înregistrare.
- Ecranul LCD și vizorul pentru fixarea imaginii sunt produse folosindu-se o tehnologie de înaltă precizie, astfel încât peste 99,99 % dintre pixeli sunt operaționali pentru utilizarea efectivă. Totuși, este posibilă existența unor minuscule puncte negre și / sau a unora luminoase (albe, roșii, albastre sau verzi) care să apară în mod constant pe ecranul LCD și pe vizor. Aceste puncte apar în mod normal în procesul de fabricație și nu afectează în nici un fel imaginea înregistrată.



Punct alb, roșu,  
albastru sau verde

- Expunerea ecranului LCD, a vizorului sau a lentilelor la lumină solară directă o perioadă îndelungată de timp poate conduce la apariția unor disfuncționalități.
- Nu îndreptați camera de luat vederi direct spre soare. Există posibilitatea ca astfel să se deterioreze aparatul. Înregistrați imagini ale soarelui în condiții de luminozitate scăzută, cum ar fi în amurg.

### Note privind înregistrarea

- Înainte de a începe să înregistrați, testați funcția de înregistrare pentru a fi siguri că imaginea și sunetul sunt înregistrate fără probleme. Nu puteți șterge imaginile după ce le-ați înregistrat pe un DVD-R / DVD+R DL. Pentru a efectua înregistrări de probă, folosiți un DVD-RW / DVD+RW (pag. 12).
- Nu se acordă despăgubiri chiar dacă nu s-au putut efectua înregistrări sau redări din cauza unor disfuncționalități ale camerei video, ale mediului de stocare a informațiilor etc.
- Sistemul TV color poate diferi în funcție de țară/regiune. Pentru a viziona înregistrările dvs. la televizor, este necesar un aparat TV în sistem PAL.
- Programele de televiziune, filmele, casetele video precum și alte materiale se pot afla sub incidența legii drepturilor de autor. Înregistrarea neautorizată a acestor materiale poate să contravină legii drepturilor de autor.

### Despre alegerea limbii

- Interfețele de ecran pot apărea în diverse limbi pentru a explica procedurile de acționare a camerei. Alegeți limba care să fie folosită la afișare înainte de a utiliza camera, dacă este necesar (pag. 24).

### Note privind utilizarea acestui manual

- Imaginile și indicatoarele ce apar pe ecranul LCD și în vizor sunt preluate cu ajutorul unei camere foto digitale și din acest motiv ilustrațiile pot apărea diferit de ceea ce vedeți dvs. în realitate.
- Design-ul și specificațiile pentru suportul media și pentru accesorii pot fi modificate fără să fiți avizați.
- Ilustrațiile folosite în acest manual se bazează pe modelul DCR-DVD508E / DVD908E.
- Manualul de instrucțiuni se referă la discuri DVD de 8 cm.

*continuă...*

## Mai întâi citiți aceste informații (continuare)

### Note privind lentilele Carl Zeiss

Camera dvs. este dotată cu lentile Carl Zeiss, obținute prin colaborarea dintre Carl Zeiss, din Germania, și Compania Sony, și care produc imagini de înaltă calitate.

Ele se supun sistemului de măsură MTF pentru camere video și oferă o calitate specifică lentilelor Carl Zeiss.

Lentilele camerei dvs. sunt acoperite cu un strat T\* care diminuează reflexiile nedorite și asigură o reproducere fidelă a culorilor.

*\* MTF este un acronim pentru Funcția de Transfer de Modulație. Valoarea numerică reprezintă cantitatea de lumină provenită de la subiect care intră în lentile.*

### Despre marcajele utilizate în acest manual

- Operațiile disponibile depind de discul folosit. Pentru a indica diferitele tipuri de discuri pe care le puteți utiliza pentru o anumită operație sunt folosite următoarele marcaje.

DVD  
-R

DVD  
-RW

DVD  
+RW

DVD  
+R DL

# CUPRINS

Mai întâi citești aceste informații .....	2
Exemple de subiecte și soluțiile corespunzătoare pentru înregistrare .....	9

## Prezentarea camerei video

Ce poți face cu camera dvs. video	10
Alegerea discului adecvat .....	12
Utilizarea camerei dvs. video .....	14
Meniurile "HOME" și "OPTION" – pentru a profita de avantajele a două tipuri de meniuri .....	16

## Pornire


Pasul 1: Verificarea accesoriilor furnizate .....	19
Pasul 2 : Încărcarea acumulatorului	20
Pasul 3 : Pornirea alimentării și potrivirea datei și a orei exacte ..	23
Alegerea altei limbi pentru afișarea pe ecran .....	24
Pasul 4 : Reglarea panoului LCD și a vizorului .....	25
Pasul 5 : Introducerea unui disc sau a unui card "Memory Stick Duo" în aparat .....	26

## Înregistrare / Redare


Înregistrarea / redarea cu ușurință ..	29
Înregistrare .....	32
Zoom (mărire) .....	34
Înregistrarea unui sonor mai pregnant (sunet pe 5,1 canale cu efect de învăluire) .....	34
Folosirea blițului .....	34
Înregistrarea la calitate superioară de fotografii în cursul filmării (Dual Rec) .....	35
Înregistrarea în spații întunecate (NightShot) .....	36
Reglarea expunerii în cazul subiectelor poziționate contra luminii .....	36
Înregistrarea în modul oglindă .....	36

Stabilirea raportului laturilor imaginilor (16:9 sau 4:3) .....	36
Înregistrarea cursivă, cu încetinitorul a acțiunilor desfășurate rapid (SMTH SLW REC) .....	37
Redare .....	39
Utilizarea funcției de mărire la redare	41
Redarea unei serii de fotografii (Succesiune de imagini) .....	41
Redarea imaginilor la un televizor ...	42
Obținerea unui disc compatibil cu alte echipamente sau drive-uri DVD (Finalizarea discului) .....	44

## Montaj

<b>Categoria  (OTHERS - Altele) ..</b>	<b>48</b>
Ștergerea imaginilor .....	48
Divizarea înregistrărilor .....	50
Crearea Listei de redare .....	51
Copierea imaginilor cu aparate video sau cu recordere DVD / HDD ....	54
Imprimarea imaginilor înregistrate (Imprimantă compatibilă cu standardul PictBridge) .....	55

## Utilizarea suportului de înregistrare

<b>Categoria  (MANAGE DISC / MEMORY - gestionarea discului / memoriei) .....</b>	<b>57</b>
Redarea unui disc cu alte echipamente .....	57
Alegerea discului adecvat (Ghid de alegere a discului) .....	58
Ștergerea tuturor scenelor de pe disc (Formatare) .....	59
Înregistrarea de scene suplimentare după finalizare .....	60

continuă...

## Cuprins (continuare)

### Personalizarea camerei video

<b>Ce poți face cu categoria  (SETTINGS - reglaje) din meniul HOME</b> .....	62
Folosirea meniului HOME .....	62
Lista elementelor de reglaj pentru categoria  (SETTINGS) .....	63
<b>Reglaje pentru filme</b> .....	64
(Elemente de reglaj pentru înregistrarea filmelor)	
<b>Reglaje pentru fotografii</b> .....	66
(Elemente de reglaj pentru înregistrarea fotografiilor)	
<b>Reglaje de vizualizare a imaginilor</b> .....	69
(Elemente de reglaj pentru particularizarea ecranului)	
<b>Reglaje de sunet / ecran</b> .....	70
(Elemente de reglaj pentru particularizarea semnalului sonor și ecranului)	
<b>Reglaje legate de ieșirea semnalului</b> .....	72
(Elemente de reglaj pentru conectarea altor echipamente)	
<b>Ceas /  Limbă</b> .....	72
(Elemente de reglaj pentru stabilirea orei și a limbii folosite)	
<b>Reglaje generale</b> .....	73
(Alte elemente de reglaj)	
<b>Activarea funcțiilor folosind Meniul  OPTION</b> .....	74
Folosirea Meniului OPTION .....	74
Elemente pentru înregistrare din meniul OPTION .....	75
Elemente pentru redare din meniul OPTION .....	75
<b>Reglajele funcțiilor din Meniul  OPTION</b> .....	76

### Utilizarea unui calculator

Ce poți face cu un calculator	
Windows .....	81
Instalarea aplicațiilor software și a Ghidului de inițiere .....	83
Urmărirea Ghidului de inițiere .....	85
Folosirea unui calculator Macintosh	85

### Soluționarea defecțiunilor

Soluționarea defecțiunilor .....	86
Indicatori și mesaje de avertizare ....	95

### Informații suplimentare

Utilizarea camerei video în străinătate .....	99
Întreținere și măsuri de precauție ..	101
Specificații .....	108

### Referințe

Identificarea părților și a butoanelor	112
Indicatoare afișate în cursul înregistrării / redării .....	116
Glosar .....	119
Index .....	120



# Exemple de subiecte și soluțiile corespunzătoare pentru înregistrare

## Înregistrare

### Verificarea poziției la golf



- ▶ SMTH SLW REC (Înregistrare cursivă cu încetinitorul) ..... 37

### Înregistrarea de fotografii în cursul filmării



- ▶ Dual Rec (Înregistrare duală) ... 35

### Prim planuri cu flori



- ▶ PORTAIT (Portret) ..... 78
- ▶ FOCUS (Focalizare) ..... 76
- ▶ TELE MACRO (Prim planuri la distanță) ..... 76

### Focalizarea asupra câinelui aflat în partea stângă a ecranului



- ▶ FOCUS (Focalizare) ..... 76
- ▶ SPOT FOCUS (Focalizare punctuală) ..... 76

### Obținerea unei înregistrări bune pe o pârtie de schi sau pe o plajă



- ▶ BACK LIGHT (Subiect poziționat contra luminii) ..... 36
- ▶ BEACH (Plajă) ..... 78
- ▶ SNOW (Zăpadă) ..... 78

### Un copil pe scenă aflat sub lumina reflectoarelor



- ▶ SPOTLIGHT (Spot de lumină) .. 78

### Focuri de artificii în întreaga lor splendoare



- ▶ FIREWORKS (Focuri de artificii)77
- ▶ FOCUS (Focalizare) ..... 76

### Un copil adormit într-un spațiu slab luminat



- ▶ NightShot plus ..... 36
- ▶ COLOR SLOW SHTR ..... 79

## Prezentarea camerei video

# Ce puteți face cu camera dvs. video

Camera dvs. video lucrează cu discuri DVD\* de 8 cm. Este mai convenabil decât să înregistrați pe bandă video și mult mai versatil.

### Înregistrarea cu ușurință a fotografiilor

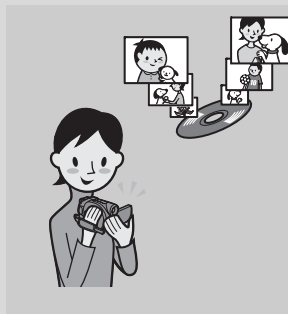
#### Nu este necesar să derulați discul pentru a începe înregistrarea (p. 29, 32)

Imaginile înregistrate sunt stocate în spațiile libere pe disc, astfel că nu există pericolul suprascrierii peste imagini deja înregistrate care sunt importante pentru dvs.

Nefiind necesară derularea discului înainte de înregistrare, puteți începe să înregistrați oricând doriți.

#### ⚡ Notă

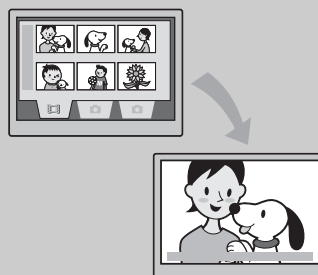
- Fotografiile pot fi înregistrate numai pe "Memory Stick Duo".



#### Puteți găsi rapid o scenă folosind interfața VISUAL INDEX (p. 30, 39)

Interfața VISUAL INDEX vă permite să verificați rapid conținutul discului. Este suficient să atingeți scena care vă interesează pentru a o vedea.

Discul nu se uzează indiferent de câte ori este redat. Momentele prețioase pe care le-ați înregistrat pot fi astfel păstrate pentru o perioadă lungă de timp.



#### Se înregistrează în format panoramic și cu sonor cu efect de învăluire pe 5,1 canale (p. 34, 36)

Puteți înregistra imagini panoramice de înaltă calitate pe un ecran panoramic LCD care prezintă imaginile la fel ca un televizor panoramic, cu raportul laturilor (16:9). Puteți înregistra direct pe disc un sunet plin de realism, cu efect de învăluire pe 5,1 canale.

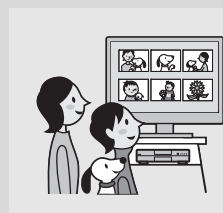


\* DVD (Digital Versatile Disc) este un disc optic de mare capacitate.

## Înregistrarea cu ușurință a fotografiilor

### Redarea cu un echipament DVD sau cu un drive DVD (pag. 44)

Un disc înregistrat și finalizat\*\* poate fi redat cu alte playere sau recordere DVD sau cu ajutorul unui calculator personal cu drive DVD, care acceptă discuri de 8 cm.



La finalizarea unui disc, veți putea crea meniuri DVD care vă vor permite un acces rapid la scenele pe care vreți să le vizualizați.

### Redarea la un televizor cu ecran panoramic și de către un sistem "Home theater" (pag. 34, 42)

Imaginile înregistrate în format panoramic pot fi redat la un televizor cu ecran lat beneficiind de un efect panoramic complet. Discurile sunt înregistrate și cu sonor cu efect de învăluire pe 5,1 canale care asigură obținerea unui sonor complet cu un sistem Home theater (teatru pentru acasă).

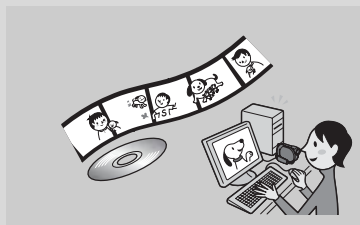


## Conectarea camerei la un calculator

### Transfer de imagine la mare viteză (pag. 81)

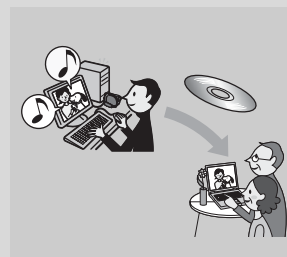
Datele de imagine pot fi transferate rapid la un calculator personal fără să fie necesară redarea.

Calculatoarele cu USB de înaltă viteză (USB 2.0) asigură un transfer și mai rapid al imaginilor.



### Puteți realiza montaje și să copiați imagini cu software-ul furnizat (pag. 81)

Picture Motion Browser, software-ul furnizat împreună cu camera video vă permite să realizați montaje ale filmelor și fotografiilor pe un calculator, pentru a crea un DVD original. Copierea discurilor este mult simplificată, permițându-vă să prezentați familiei sau prietenilor momentele prețioase înregistrate.



\*\* Finalizare : proces prin care înregistrările de pe DVD pot fi făcute disponibile pentru redarea cu alte echipamente DVD (consultați pag. 44)

## Alegerea discului adecvat

Camera dvs. video este compatibilă cu discuri de 8 cm : DVD-RW, DVD+RW, DVD-R și DVD+R DL. Nu sunt acceptate discuri de 12 cm.

### Durata înregistrării

Durata de înregistrare estimată pentru un disc cu o singură față.

Durata înregistrării variază în funcție de tipul de disc și de modul de înregistrare.

Mod înregistrare	Durata aproximativă de înregistrare ( ) : durata minimă de înregistrare			
	DVD -RW	DVD +RW	DVD -R	DVD +R DL
9M (HQ - înaltă calitate)	20 (18)			35 (32)
6M (SP - redare standard)	30 (18)			55 (32)
3M (LP - redare îndelungată)	60 (44)			110 (80)

### 🔍 Observații

- Cifrele cum ar fi 9M sau 6M din tabelul de mai sus reprezintă viteza medie de transfer. M reprezintă Mbps (Mega bits pe secundă).
- Dacă utilizați un disc cu două fețe, puteți înregistra pe ambele părți (pag. 101).

Camera dvs. utilizează formatul VBR (viteză de transfer variabilă) pentru a ajusta automat imaginea astfel încât să fie adecvată pentru scena înregistrată. Această tehnologie cauzează fluctuații ale duratei de înregistrare pe disc. Filmele care conțin imagini în deplasare rapidă și complexe sunt înregistrate la o viteză de transfer mai mare, reducându-se astfel durata totală disponibilă pentru înregistrare.

### Formatele de înregistrare pentru DVD-RW

Dacă utilizați un disc DVD-RW, puteți alege ca format de înregistrare unul dintre modurile VIDEO sau modurile VR. În acest manual, modul VIDEO este indicat sub forma **VIDEO**, iar modul VR sub forma **VR**.

<b>VIDEO</b>	Format de înregistrare care este compatibil cu majoritatea dispozitivelor DVD, în special după finalizare. În modul VIDEO, poate fi ștersă numai imaginea cea mai recentă.
<b>VR</b>	Format de înregistrare care permite realizarea de montaje cu camera DVD Handycam (ștergerea și reordonarea imaginilor). Un disc finalizat poate fi redat de aparate DVD* <sup>1</sup> care acceptă modul VR.

Detalii legate de modul VIDEO și de modul VR 📖 Glosar (pag. 119)

## Facilități de formatare a discurilor

Cifrele indicate între paranteze ( ) reprezintă numărul paginilor.

Tipuri de discuri și simboluri	DVD-RW		DVD+RW	DVD-R	DVD+R DL
					
Simboluri utilizate în acest manual					
					
Pe același disc pot fi înregistrate filme atât în formatul 16:9 (panoramic), cât și în cel 4:3 (36)	●	●	–	●	●
Ștergerea imediată a ultimei înregistrări (49)	●	●	●	–	–
Ștergerea sau realizarea de montaje ale înregistrărilor cu camera video (48)	–	●	–	–	–
Folosirea unui disc de mai multe ori, chiar și după înregistrare completă, prin formatare* <sup>2</sup> (59)	●	●	●	–	–
Finalizarea solicitată pentru redarea cu alte echipamente (44)	●	●* <sup>1</sup>	–* <sup>3</sup>	●	●
Crearea meniului DVD la finalizarea discului (47)	●	–	●	●	●
Realizarea de înregistrări mai îndelungate pe o parte a discului	–	–	–	–	●

\*<sup>1</sup> Consultați documentația echipamentului DVD pentru a vedea dacă acceptă modul VR al DVD-RW.

\*<sup>2</sup> Formatarea șterge toate înregistrările și readuce mediul de înregistrare la starea inițială, complet liber (pag. 59). Formatați discul chiar dacă este nou, înainte de a-l folosi la această cameră (pag. 26).

\*<sup>3</sup> Finalizarea este solicitată pentru redarea unui disc de către drive-ul DVD al unui calculator. Un DVD+RW care nu este finalizat poate cauza apariția de disfuncționalități la calculator.

## Utilizarea camerei dumneavoastră video

### ① Pregătire (vedeți de la pagina 19 la 28).

Alegeți discul care se potrivește cel mai bine scopului vizat.



Doriți să ștergeți sau să realizați montaje ale imaginilor cu camera dvs. video?

Da

Nu

Doriți să ștergeți sau să reutilizați discul ?

Da

Nu

Pentru înregistrări îndelungate

DVD  
-RW  
VR

DVD  
-RW  
VIDEO

DVD  
+RW

DVD  
+R DL

DVD  
-R

\* Selectați formatul de înregistrare și formatul de disc dorite pentru camera dvs. (pag. 26)

#### 🔦 Observație

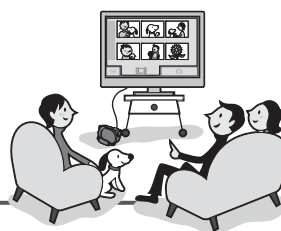
- Puteți selecta discul din [DISC SELECT GUIDE] (pag. 58)

### ② Înregistrare, redare și montaj (Vedeți la paginile 29, 32, 39 și 50.)

Ce puteți să faceți cu camera dvs. depinde de tipul de disc folosit (pag. 13).

### ③ Vizualizarea imaginilor cu camera dvs. video (Vedeți la paginile 30 și 39.)

Puteți să conectați camera la televizor pentru a vedea imaginile înregistrate (pag. 42).

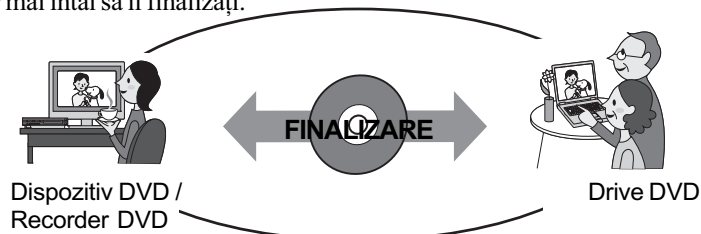


continuă pe pagina următoare ...

#### ④ Vizualizarea imaginilor cu un alt echipament DVD

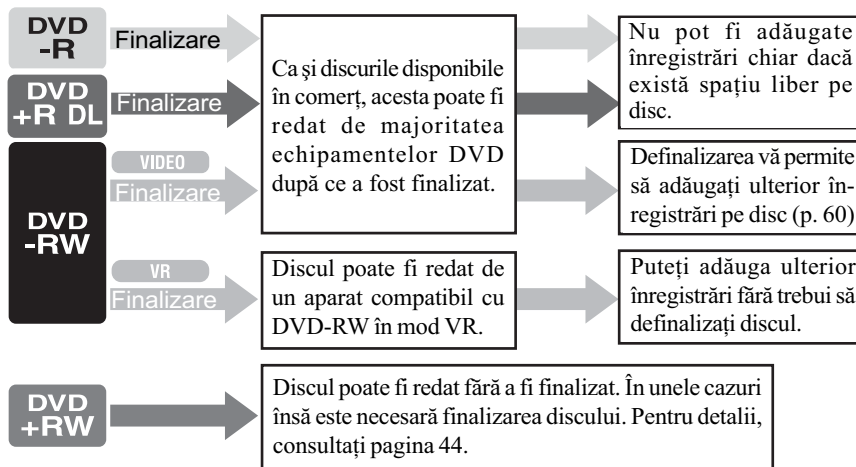
(Vedeți paginile 44 și 57.)

Pentru a viziona cu alte echipamente DVD discul înregistrat cu camera dvs. este necesar mai întâi să îl finalizați.



**Notă :** Operația de finalizare durează cu atât mai mult, cu cât există un volum de înregistrări mai mic pe disc.

Facilitățile unui disc finalizat depind de tipul discului.



#### Compatibilitatea la redare

Nu este garantată compatibilitatea la redarea cu orice echipament DVD. Consultați manualul de instrucțiuni al echipamentului DVD sau apălați la dealer-ul dvs.

## Meniurile “↑ HOME” și “☰ OPTION”

– pentru a profita de avantajele a două tipuri de meniuri

**Meniul “↑ HOME MENU” – punctul de început pentru toate operațiile realizate cu camera dumneavoastră video**

?(HELP)

Este afișată descrierea elementului de meniu respectiv (p. 17).



Categorie

### ► Categoriile și elementele meniului HOME MENU

#### Categoria (CAMERA)

Element meniu	pagina
MOVIE* ( <i>film</i> )	33
PHOTO* ( <i>foto</i> )	33
SMTH SLW REC	37



#### Categoria (VIEW IMAGES)

Element meniu	pagina
VISUAL INDEX* ( <i>vizualizare index</i> )	39
PLAYLIST ( <i>listă de redare</i> )	51

#### Categoria (OTHERS)


Element meniu	pagina
DELETE* ( <i>ștergere</i> )	48
EDIT ( <i>montaj</i> )	50
PLAYLIST EDIT ( <i>editarea listei de redare</i> )	51
PRINT ( <i>imprimare</i> )	55
COMPUTER ( <i>calculator</i> )	81

#### Categoria (MANAGE DISC / MEMORY)

Element meniu	pagina
FINALIZE* ( <i>finalizare</i> )	44
DISC SELECT GUIDE ( <i>ghid de alegere a discului</i> )	58
 FORMAT* ( <i>formatare disc</i> )	59
 FORMAT* ( <i>formatare card</i> )	60
UNFINALIZE ( <i>definalizare</i> )	60
DISC INFO ( <i>informații despre disc</i> )	57

#### Categoria (SETTINGS)

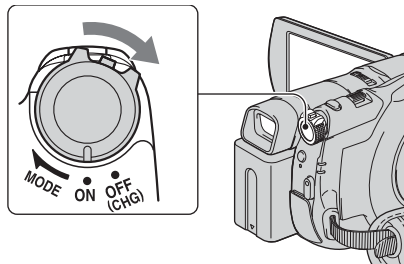
Pentru a personaliza camera video (pag. 62).

\* Puteți regla aceste elemente și în modul simplificat de funcționare (pag. 29). Pentru elementele disponibile din categoria  (SETTINGS), consultați pag. 62.

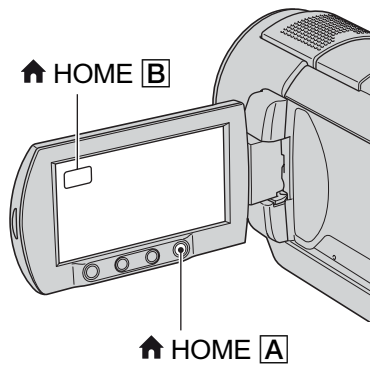



## Utilizarea Meniului HOME

- 1 Deplasați comutatorul POWER pentru a porni camera.



- 2 Apăsați **↑** (HOME) **A** (sau **B**).

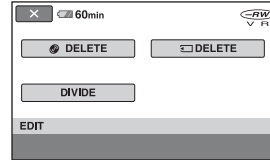


- 3 Atingeți simbolul categoriei pe care vreți să o folosiți.  
Exemplu : Categoria  (OTHERS).



- 4 Atingeți elementul de meniu pe care vreți să îl utilizați.

Exemplu : [EDIT]



- 5 Continuați operația urmând instrucțiunile afișate pe ecran.

Pentru ca interfața HOME MENU să nu mai fie afișată

Atingeți **X**.

Când doriți să aflați detalii legate de funcția fiecărui element din meniul HOME – apelați la documentația HELP

- ① Apăsați **↑** (HOME).

Este afișat meniul HOME.



- ② Atingeți **?** (HELP).

Partea de jos a butonului **?** (HELP) devine portocalie.



continuă...

## Meniurile “ HOME” și “ OPTION” (continuare)


- ③ Atingeți elementul relativ la care vreți să obțineți informații suplimentare.



Când atingeți un element, pe ecran este afișată explicația care corespunde acestuia.

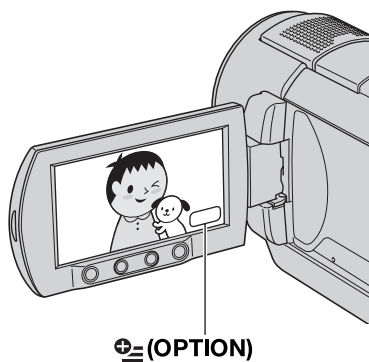
Pentru a aplica opțiunea, atingeți [Yes], în caz contrar, atingeți [No].

### **Pentru a dezactiva documentația HELP**

Atingeți din nou  (HELP) la pasul 2.

### **Utilizarea Meniului HOME**

La o simplă atingere a ecranului în cursul înregistrării sau redării, sunt afișate funcțiile disponibile la momentul respectiv. Veți găsi ușor de realizat diferite reglaje. Consultați pag. 74 pentru detalii suplimentare.



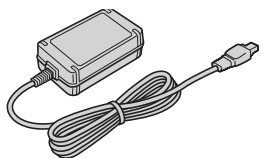
 (OPTION)

## Pornire

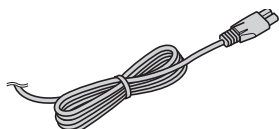
# Pasul 1 : Verificarea accesoriilor furnizate

Verificați dacă următoarele accesorii v-au fost furnizate împreună cu camera video. Numărul care apare în prima paranteză indică numărul de elemente furnizate.

**Adaptor de rețea (1)** (pag. 20)



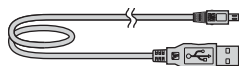
**Cablu de alimentare (1)** (pag.20)



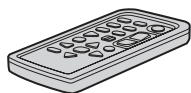
**Cablu de conectare A/V (1)**  
(pag. 42, 54)



**Cablu USB (1)** (pag. 55)

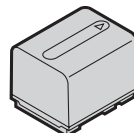


**Telecomandă (1)** (pag. 115)



Conține deja o baterie tip pastilă, cu litiu.

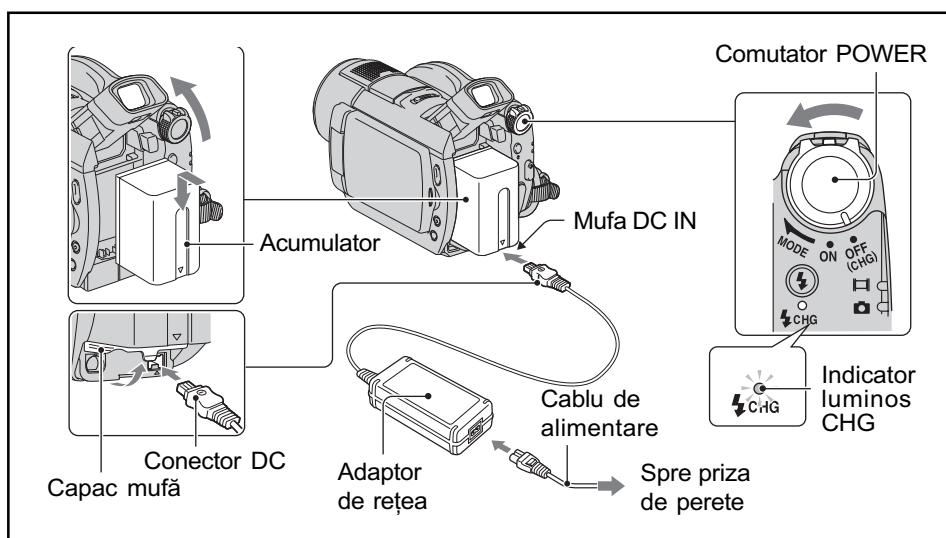
**Acumulator reîncărcabil NP-FH60 (1)** (pag. 20)



**CD-ROM cu "Handycam Application Software" (1)** (pag. 81)

**Manual de instrucțiuni pentru utilizarea camerei video (Acest manual) (1)**

## Pasul 2 : Încărcarea acumulatorului



Puteți încărca acumulatorul tip “InfoLITHIUM” (seria H) (pag. 104) după ce îl atașați la camera dvs. video.

### Notă

- Puteți folosi numai un acumulator “InfoLITHIUM” (seria H).

**1** Rotiți comutatorul POWER în direcția indicată de săgeată, până ce ajunge în poziția OFF (CHG) (poziția de bază - implicită).

**2** Montați acumulatorul glisându-l în direcția indicată de săgeată, până ce se aude un clic. Ridicați vizorul și montați acumulatorul glisându-l în direcția indicată de săgeată, până ce se aude un clic.

**3** Conectați adaptorul de rețea la mufa DC IN a camerei video.

Deschideți capacul mufei și cuplați conectorul DC al adaptorului de rețea. Aveți grijă să potriviți marcajul ▲ de pe conectorul DC cu marcajul ▲ de pe camera video.

**4** Conectați cablul de alimentare la adaptorul de rețea și la o priză de perete.

Indicatorul CHG (încărcare) devine luminos și începe încărcarea. Când acumulatorul este complet încărcat, indicatorul CHG (încărcare) se stinge.

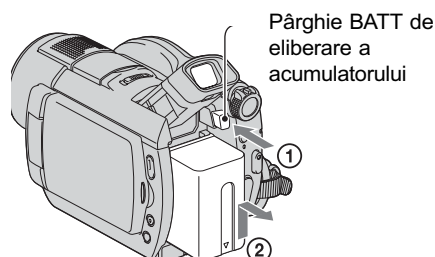
**5** Decuplați adaptorul de rețea de la mufa DC IN a camerei.

### Notă

- Decuplați adaptorul de rețea de la mufa DC IN ținând cu mâinile atât camera, cât și conectorul DC.

## Pentru a detașa acumulatorul

- ① Rotiți comutatorul POWER în poziția OFF (CHG).
- ② Ridicați vizorul.
- ③ Deplasați pârghia BATT de eliberare a acumulatorului și detașați acumulatorul.



### Notă

- Când decuplați acumulatorul sau adaptorul de rețea, aveți grijă ca indicatoarele luminoase (film) / (foto) să fie stinse (pag. 23).

## La depozitarea acumulatorului

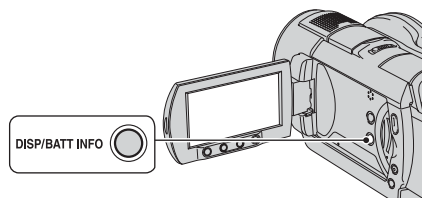
Descărcați complet acumulatorul înainte de a-l depozita pentru o perioadă îndelungată de timp.

## Pentru a utiliza o sursă externă de alimentare cu energie

Realizați aceleași conexiuni ca în cazul încărcării acumulatorului. În această situație energia acumulatorului nu va mai fi consumată.

## Pentru a afla autonomia rămasă a acumulatorului (Battery Info - informații legate de acumulator)

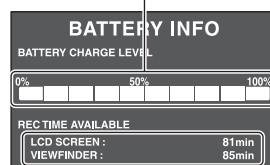
Puneți comutatorul POWER în poziția OFF (CHG), apoi apăsați DISP / BATT INFO.



După o perioadă de timp, sunt afișate pentru circa 7 secunde perioada aproximativă cât mai puteți înregistra și informațiile legate de

acumulator. Puteți vizualiza informațiile legate de acumulator timp de 20 de secunde apăsând din nou butonul DISP / BATT INFO câtă vreme aceste informații sunt afișate.

Energia rămasă a acumulatorului (aproximativă)



Capacitatea de înregistrare (aproximativă)

## Durata încărcării

Durata aproximativă de timp, exprimată în număr de minute, necesară încărcării complete a unui acumulator total descărcat.

Tip acumulator	Perioadă de timp
NP-FH50	135 min.
NP-FH60 (furnizat)	135 min.
NP-FH70	170 min.
NP-FH100	390 min.

## Durata înregistrării

Durata aproximativă de timp, exprimată în minute, în care beneficiați de autonomie de funcționare folosind un acumulator complet încărcat.

### DCR-DVD406E / DVD408E / DVD808E

Unitate de măsură : minute

Tip acumulator	Durata înregistrării continue	Durata înregistrării obișnuite*
NP-FH50	80	40
	80	40
	80	40
NP-FH60 (furnizat)	105	50
	110	55
	110	55
NP-FH70	170	85
	180	90
	180	90
NP-FH100	395	195
	415	205
	415	205

continuă...

## Pasul 2 : Încărcarea acumulatorului (continuare)

### DCR-DVD506E / DVD508E / DVD908E

Unitate de măsură : minute

Tip acumulator	Durata înregistrării continue	Durata înregistrării obișnuite*
NP-FH50	65	30
	70	35
	70	35
NP-FH60 (furnizat)	90	45
	95	45
	95	45
NP-FH70	145	70
	150	75
	150	75
NP-FH100	340	170
	355	175
	355	175

\* Durata înregistrării obișnuite reprezintă numărul de minute disponibile când perioadele de înregistrare alternează cu operații de pornire/oprire a înregistrării, de pornire/oprire a alimentării și de mărire.

#### Note

- Toate perioadele de timp sunt măsurate în modul de înregistrare [SP], în următoarele condiții :

*Rândul de sus* : Când ecranul LCD este pornit.

*Rândul din mijloc* : Când ecranul LCD este închis.

*Rândul de jos* : Durata înregistrării când este folosit vizorul, ecranul LCD fiind închis.

### Durata redării

Durata aproximativă de timp exprimată în minute în care beneficiați de autonomie de funcționare folosind un acumulator complet încărcat.

### DCR-DVD406E / DVD408E / DVD808E

Unitate de măsură : minute

Tip acumulator	Cu ecranul LCD deschis	Cu ecranul LCD închis
NP-FH50	115	125
NP-FH60 (furnizat)	150	165
NP-FH70	245	270
NP-FH100	565	615



### DCR-DVD506E / DVD508E / DVD908E

Unitate de măsură : minute

Tip acumulator	Cu ecranul LCD deschis*	Cu ecranul LCD închis
NP-FH50	115	120
NP-FH60 (furnizat)	150	160
NP-FH70	245	255
NP-FH100	565	590

\* Dacă iluminarea ecranului LCD este pornită.

### Despre acumulator

- Înainte de a schimba acumulatorul, puneți comutatorul POWER în poziția OFF(CHG) și opriți indicatoarele luminoase  (film) /  (foto) (pag. 23).
- Camera nu va fi alimentată de la acumulator dacă adaptorul de rețea este cuplat la mufa DC IN a camerei, chiar dacă este decuplat cablul de alimentare de la priză.
- Indicatorul de CHG (încărcare) luminează intermitent în timpul încărcării sau informațiile legate de acumulator (pag. 21) nu sunt corect afișate în următoarele condiții :
  - acumulatorul nu este corect montat,
  - acumulatorul este deteriorat,
  - acumulatorul este complet descărcat (Numai pentru informații privind acumulatorul).
- Acumulatorul nu va furniza energie câtă vreme este cuplat acumulatorul de rețea, chiar dacă ștecărul cablului de alimentare este decuplat de la priză.
- Când atașați o sursă de lumină video, se recomandă să utilizați un acumulator tip NP-FH70 sau NP-FH100.
- Nu recomandăm folosirea unui acumulator tip NP-FH30, care permite doar înregistrări sau redări de scurtă durată cu această cameră video.

### Despre duratele încărcării, înregistrării și redării

- Duratele sunt măsurate la o temperatură a mediului ambiant de 25°C. (Se recomandă o temperatură cuprinsă între 10°C și 30°C).
- Durata disponibilă pentru înregistrare și redare va fi mai scurtă dacă folosiți camera la temperaturi scăzute.
- Autonomia camerei va fi mai redusă în funcție de condițiile în care folosiți camera.

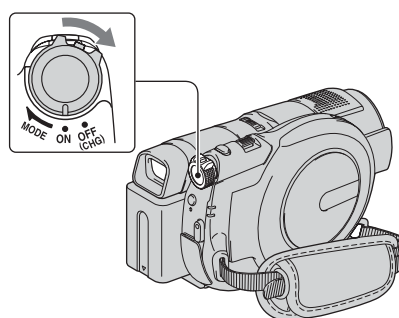
### Despre adaptorul de rețea

- Când folosiți adaptorul de rețea, cuplați-l la o priză aflată în apropiere. În cazul în care apar disfuncționalități când folosiți adaptorul, întrerupeți imediat alimentarea decuplând ștecărul de la priza de perete.
- În timpul folosirii nu puneți adaptorul de rețea în spații înguste, cum ar fi între mobilă și perete.
- Nu scurtcircuitați conectorul de curent continuu (DC) ale adaptorului de rețea sau bornele acumulatorului cu obiecte metalice deoarece pot apărea disfuncționalități.
- Cu toate că este oprită, camera video este în continuare alimentată cu energie cât timp este cuplată la priză prin intermediul adaptorului de rețea.



## Pasul 3 : Pornirea alimentării și stabilirea datei și orei exacte

Potrițiți data și ora când folosiți camera pentru prima dată. Dacă nu potrițiți data și ora, interfața [CLOCK SET] (*potrivirea ceasului*) va fi afișată ori de câte ori veți porni aparatul sau când veți modifica poziția comutatorului POWER.

Comutatorul POWER



**1** În timp ce apăsați butonul verde, deplasați mai multe trepte comutatorul POWER în direcția indicată de săgeată, până ce se aprinde indicatorul luminos respectiv.

-  (Film) : Pentru a înregistra filme.
-  (Foto) : Pentru a fotografia.

Apare interfața [CLOCK SET].



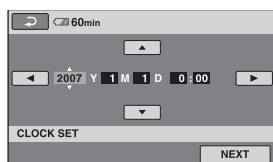
**2** Alegeți aria geografică dorită folosind ▲/▼, apoi atingeți [NEXT].

**3** Stabiliți varianta dorită pentru [SUMMERTIME], apoi apăsați [NEXT].

continuă...

## Pasul 3 : Pornirea alimentării și stabi-lirea datei și orei exacte (continuare)

### 4 Stabiliți varianta dorită pentru [Y] (year-an) folosind ▲/▼.



### 5 Selectați [M] (month-lună) folosind ◀/▶, apoi alegeți luna cu ▲/▼.

### 6 Selectați [D] (day-zi), ora și minutele în același mod, după care atingeți [NEXT].

### 7 Verificați dacă este corect potrivit ceasul, apoi atingeți [OK].

Ceasul pornește.

Puteți alege orice an până la 2037.

### Pentru a opri alimentarea

Deplasați comutatorul POWER în poziția OFF (CHG).

### Pentru a reinițializa data și ora

Atingeți (HOME) → (SETTINGS) → [CLOCK / LANG] → [CLOCK SET], și potriviți data și ora.

### Note

- Dacă nu folosiți camera video circa **3 luni**, bateria reîncărcabilă încorporată se va descărca, iar data și ora vor fi șterse din memorie. În acest caz, încărcați bateria reîncărcabilă, după care potriviți din nou data și ora (pag. 107).
- Poate dura câteva secunde până ce camera video să poată înregistra după ce a fost pornită. Nu puteți acționa aparatul în această perioadă.

- Capacul de protecție a obiectivului se deschide automat când este pornită alimentarea. Capacul se închide dacă activați redarea imaginilor pe ecran sau dacă este oprită alimentarea.
- La momentul achiziționării, camera este reglată astfel încât dacă nu o acționați timp de circa 5 minute, alimentarea să se întrerupă automat, pentru a economisi energia acumulatorului, ([A.SHUT OFF], pag. 73).

### Observații

- Data și ora nu sunt afișate în timpul înregistrării, însă sunt înregistrate automat pe disc și pot fi afișate în cursul redării (consultați pag. 69 pentru [DATA CODE]).
- Consultați pag. 100 pentru informații legate de “Diferența de fus orar”.
- Dacă butoanele afișajului tactil nu acționează corect, reglați ecranul LCD apelând la operația de calibrare ([CALIBRATION]), pag. 106.

### Alegerea unei alte limbi pentru afișarea pe ecran

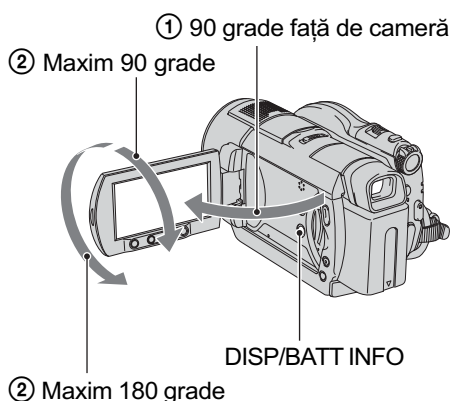
Puteți alege o altă limbă pentru afișarea mesajelor pe ecranul LCD. Pentru aceasta atingeți (HOME) → (SETTINGS) → [CLOCK / LANG] → [ LANGUAGE SET], apoi selectați limba dorită.




## Pasul 4 : Reglarea panoului LCD și a vizorului


### Panoul LCD

Deschideți panoul LCD la 90° față de corpul camerei (①), apoi rotiți-l până ce ajunge în poziția optimă pentru redare sau înregistrare (②).



### Oprirea iluminării ecranului LCD pentru a economisi energia acumulatorului

Apăsați și mențineți apăsat butonul DISP/BATT INFO timp de câteva secunde până ce apare simbolul .


Această facilitate este utilă când folosiți camera video în condiții de luminozitate mare sau când doriți să economisiți energia acumulatorului. Imaginea înregistrată nu va fi afectată de acest reglaj. Pentru a porni iluminarea ecranului LCD, apăsați și mențineți apăsat butonul DISP/BATT INFO timp de câteva secunde până ce simbolul  dispăre.

### Notă

- Nu apăsați accidental butoanele de pe marginea ecranului LCD când deschideți sau când reglați panoul LCD.

### Observații

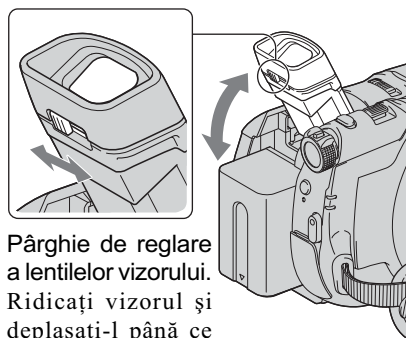
- Dacă deschideți panoul LCD aducându-l în poziție perpendiculară pe corpul camerei și apoi îl rotiți cu 180 de grade spre lentile, îl puteți închide cu ecranul spre exterior. Această facilitate este utilă în timpul operațiilor de redare.

- Pentru a regla luminozitatea ecranului LCD, în meniul HOME, atingeți  (SETTINGS) → [SOUND/DISP SET] → [LCD BRIGHT] (pag. 70).
- Informațiile sunt afișate sau ascunse (afișare ↔ nimic afișat) de fiecare dată când este apăsat butonul DISP/BATT INFO.

### Vizorul


Puteți vedea imaginile cu ajutorul vizorului pentru a evita consumarea energiei acumulatorului sau când imaginile afișate pe panoul LCD sunt de slabă calitate.

#### Vizor



Pârghie de reglare a lentilelor vizorului. Ridicați vizorul și deplasați-l până ce imaginea devine clară.

### Observație

- Puteți regla gradul de iluminare a vizorului selectând  (SETTINGS) → [SOUND/DISP SET] → [VF B.LIGHT] din meniul HOME (pag. 71).

## Pasul 5 : Introducerea unui disc sau a unui card "Memory Stick Duo" în aparat

### Disc

Pentru înregistrare este necesar un disc nou, de tip DVD-RW, DVD+RW, DVD-R sau DVD+R DL, cu diametrul de 8 cm (pag. 12).

#### Notă

- Îndepărtați mai întâi praful și amprentele digitale de pe disc folosind o bucată de pânză moale (pag. 102).

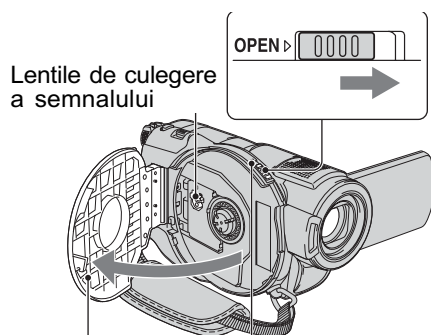
**1 Verificați dacă este pornită alimentarea camerei video.**

**2 Deplasați comutatorul OPEN de deschidere a capacului compartimentului pentru discuri, în direcția săgeții (OPEN▶).**

Pe ecranul LCD apare mesajul [PREPARING TO OPEN] (*pregătire pentru deschidere*).

Capacul compartimentului pentru discuri se deschide puțin în mod automat.

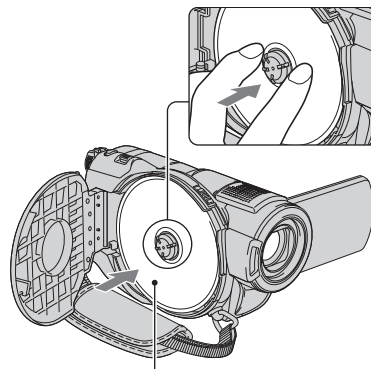
Comutator OPEN pentru capacul compartimentului pentru discuri



Deschideți complet capacul după ce acesta se deschide puțin, în mod automat.

Indicador luminos de ACCES (Disc)

**3 Puneți discul cu partea de înregistrat îndreptată spre camera video, apoi apăsați partea centrală a discului până ce se aude un clic.**



Puneți discul cu partea cu etichetă îndreptată spre exterior când folosiți un disc cu o singură față.

**4 Închideți capacul compartimentului pentru discuri.**

Este afișată interfața [DISC ACCESS].

Poate dura mai mult timp până ce camera recunoaște discul.

#### ■ DVD-RW / DVD+RW

Este afișată o fereastră care vă întreabă dacă doriți să folosiți facilitatea [DISC SELECT GUIDE]. Folosind [DISC SELECT GUIDE] puteți formata discul urmând instrucțiunile afișate pe ecran. Dacă nu vreți să apelați la această facilitate, treceți la pasul 5.

#### ■ DVD-R / DVD+R DL

Puteți începe înregistrarea îndată ce dispare indicația [DISC ACCESS] de pe ecranul LCD. Nu este necesar să parcurgeți pașii ce urmează pasului 5.

**5 Atingeți opțiunea convenabilă pentru dvs. de pe ecran.**

#### ■ DVD-RW

Selectați unul dintre formatele de înregistrare [VIDEO] sau [VR] (pag. 12), apoi atingeți [OK].

#### ■ DVD+RW

Selectați una dintre variantele disponibile pentru raportul laturilor imaginilor [16:9 WIDE] sau [4:3], apoi atingeți [OK].

---

## 6 Atingeți [YES].

---

## 7 Atingeți când apare indicația [Completed.] (încheiat).

Când se încheie formatarea, puteți începe înregistrarea pe disc.

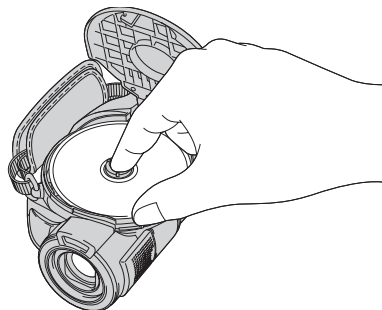
---

### **Observație**

- Dacă folosiți un DVD-RW în timpul funcționării în modul simplificat - Easy Handycam (pag. 29), pentru formatul de înregistrare este stabilit modul VIDEO.

## Pentru a scoate discul din camera video

- ① Parcurgeți pașii 1 și 2 pentru a deschide compartimentul pentru discuri.
- ② Apăsăți axul central din compartimentul pentru discuri și scoateți discul ținându-l de muchie.



### **Note**

- Aveți grijă să nu împiedicați funcționarea cu mâna sau cu alte obiecte etc., la deschiderea sau închiderea compartimentului pentru discuri. Deplasați curea în partea de jos a camerei, apoi deschideți sau închideți capacul respectiv.
- Dacă este agățată curea de prindere la închiderea sau deschiderea capacului compartimentului pentru disc, pot apărea disfuncționalități ale camerei.

- Nu atingeți partea inscriptibilă a discului sau lentilele de culegere a semnalului (pag. 107).  
Dacă folosiți un disc cu două fețe, aveți grijă să nu murdăriți vreuna dintre suprafețe cu amprente.
- Dacă închideți capacul compartimentului pentru disc când discul nu este corect așezat în interior, pot apărea disfuncționalități ale camerei.
- Nu decuplați sursa de alimentare cu energie timpul operației de formatare.
- Nu supuneți camera la șocuri sau vibrații:
  - când indicatorul ACCESS este luminos
  - când indicatorul ACCESS clipește
  - când pe ecranul LCD apare una dintre indicațiile [DISC ACCESS] sau [PREPARING TO OPEN].
- Scoaterea discului poate dura mai mult timp în funcție de starea discului și de materialele înregistrate.
- Scoaterea din aparat a unui disc deteriorat sau murdar de amprente digitale etc. poate dura și 10 minute. Într-un astfel de caz, discul poate fi deteriorat.

### **Observații**

- Dacă este conectată o sursă de alimentare la camera video, puteți scoate discul din aparat chiar dacă aceasta este oprită. Procesul de recunoaștere a discului nu începe însă (pasul 4).
- Pentru a șterge toate imaginile anterior înregistrate pe un DVD-RW/DVD+RW și pentru a-l folosi încă o dată la înregistrarea de imagini noi, consultați secțiunea “Ștergerea tuturor scenelor de pe disc (Formatare)”, de la pag. 59.
- Puteți verifica dacă este un disc adecvat folosind [DISC SELECT GUIDE] din meniul HOME (pag. 58).

continuă...

## Pasul 5 : Introducerea unui disc sau a unui “Memory Stick Duo” în aparat (*continuare*)

### “Memory Stick Duo”

Puteți utiliza numai carduri “Memory Stick Duo” marcate cu indicația MEMORY STICK DUO sau MEMORY STICK PRO DUO (pag. 102).

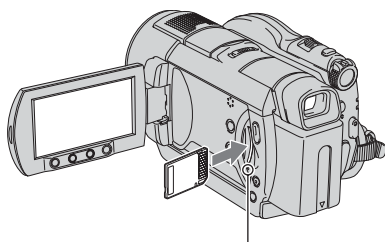
#### 🔍 Observație

- Numărul de imagini ce pot fi înregistrate pe “Memory Stick Duo” variază în funcție de calitatea și de dimensiunea acestora. Pentru detalii, consultați pag. 66.

- Dacă introduceți unitatea “Memory Stick Duo” în slotul său în poziție greșită, este posibil ca slotul pentru Memory Stick Duo, cardul “Memory Stick Duo” sau datele de imagine conținute de unitatea de memorie să se deterioreze.
- La introducerea sau scoaterea cardului “Memory Stick Duo” din aparat, aveți grijă să nu sară și să vă scape din mână.

### 1 Deschideți panoul LCD.

### 2 Introduceți cardul “Memory Stick Duo” în compartimentul care-i este destinat, respectând poziția corectă, până ce se aude un clic.



Indicator luminos de ACCES  
 (“Memory Stick Duo”)

### Pentru a scoate cardul “Memory Stick Duo” din aparat

Apăsați ușor cardul “Memory Stick Duo” cu o singură mișcare.

#### 📌 Note

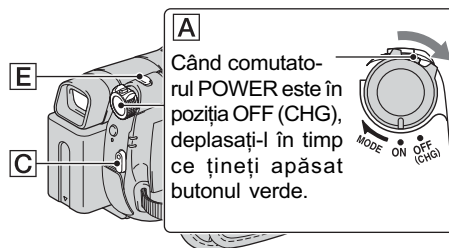
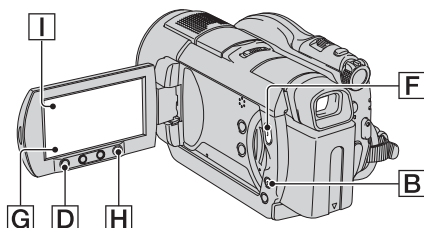
- Cât timp indicatorul de acces este luminos sau clipește, camera citește / scrie date. Nu agitați și nu loviți camera, nu opriți alimentarea, nu scoateți cardul “Memory Stick Duo” și nu demontați acumulatorul în această perioadă. În caz contrar datele de imagine pot fi deteriorate.

## Înregistrare / Redare




# Înregistrarea / redarea cu ușurință (Easy Handycam – mod de funcționare simplificat)

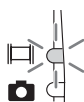
Cu ajutorul funcției Easy Handycam, majoritatea reglajelor camerei se realizează automat fiind alese variantele optime, ceea ce vă scutește de efectuarea reglajelor amănunțite. Dimensiunea caracterelor afișate pe ecran crește pentru a fi mai ușor vizibile.



### Filme



**1** Deplasați comutatorul **POWER** **A** până ce indicatorul  (film) se aprinde.

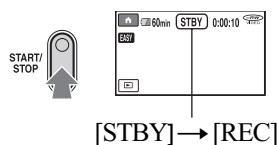


**2** Apăsați **EASY** **B**.

Indicatorul **EASY** apare pe ecranul LCD.




**3** Apăsați butonul **START/STOP** **C** sau **D** pentru a începe înregistrarea.\*



Pentru a opri înregistrarea, apăsați din nou **START / STOP**.

### Fotografii



**1** Deplasați comutatorul **POWER** **A** până ce indicatorul  (foto) se aprinde.

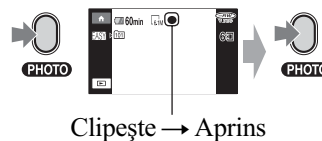


**2** Apăsați **EASY** **B**.

Indicatorul **EASY** apare pe ecranul LCD.



**3** Apăsați butonul **PHOTO** **E** pentru a fotografia.\*\*



Apăsați ușor **PHOTO** **E** pentru a regla focalizarea.

Apăsați complet **PHOTO** **E** pentru a fotografia.

\* Filmele sunt înregistrare în modul *SP*.

\*\* Fotografii sunt înregistrate la calitate [*FINE*] pe un "Memory Stick Duo".

continuă...

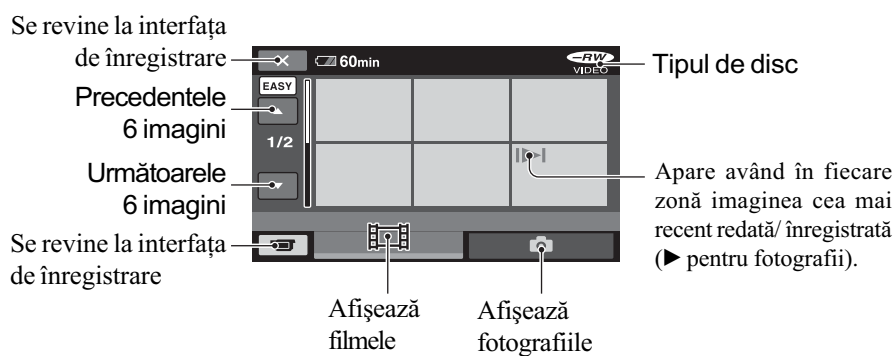
## Înregistrarea / redarea cu ușurință (Easy Handycam – mod de funcționare simplificat) (continuare)

### Vizualizarea filmelor / fotografiilor înregistrate

**1** Deplasați comutatorul POWER [A] pentru a porni camera video.

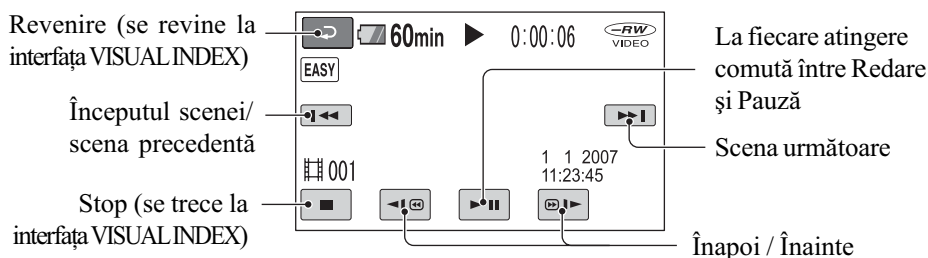
**2** Apăsați [VIEW IMAGES] [F] (sau [G]).


Pe ecranul LCD apare interfața VISUAL INDEX. (Poate dura mai mult timp până la afișarea interfeței VISUAL INDEX).

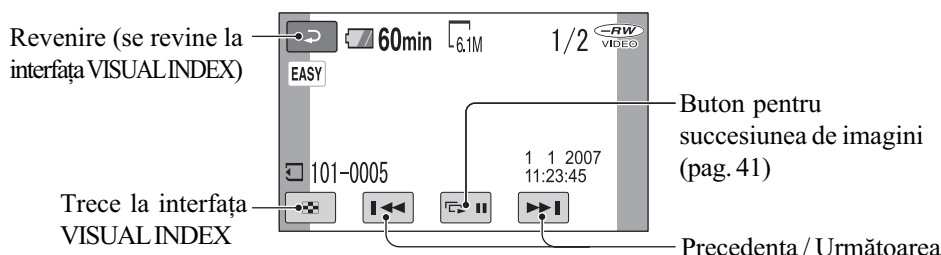


**3** Începeți redarea.

**Filme :** Atingeți [RECALL], apoi atingeți filmul care vreți să fie redat.









**Fotografii :** Atingeți , apoi atingeți fotografia care vreți să fie vizualizată.





\* Pentru [DATA CODE] este aleasă varianta [DATE / TIME] (pag. 69).




### **Observații**

- Ecranul revine la interfața VISUAL INDEX după ce filmele din listă sunt redare începând cu cel selectat de dvs. și încheind cu ultimul din listă.
- Puteți reduce viteza de redare atingând  /  în cursul pauzei.
- Puteți ajusta volumul sonor selectând  (HOME) →  (SETTINGS) → [SOUND SETTINGS] → [VOLUME], apoi folosind butoanele  / .


### **Pentru a renunța la funcționarea Easy Handycam**

Apăsați din nou EASY . Simbolul  dispare de pe ecran.

### **Elementele de meniu în cursul funcționării Easy Handycam**

Apăsați  (HOME)  (sau ) pentru a fi afișate elementele de meniu disponibile pentru modificarea reglajelor (pag. 16, 62).

### **Note**

- Nu puteți nici să ștergeți, nici să realizați montaje ale filmelor pe disc în cursul funcționării simplificate.
- Majoritatea elementelor de meniu revin automat la variantele implicite. Variantele de reglaj ale unor elemente de meniu sunt fixate. Pentru mai multe detalii, consultați pagina 86.
- Discurile DVD-RW sunt formate în modul VIDEO (pag.12).
- Nu se va afișa  (OPTION).

- Renunțați la modul simplificat de funcționare dacă doriți să adăugați efecte imaginilor sau să le modificați reglajele.

### **Butoane care nu sunt disponibile în modul Easy Handycam**

Nu puteți utiliza anumite butoane / funcții în modul simplificat de funcționare, facilitățile corespunzătoare acestora fiind reglate în mod automat (pag. 86). Dacă încercați să efectuați operații care nu sunt disponibile în modul Easy Handycam, este posibil să fie afișat mesajul [Invalid during Easy Handycam operation.] (Nu este disponibil în modul simplificat de funcționare.).

### **Pentru a vizualiza filme de pe un disc cu alte echipamente (Finalizare)**

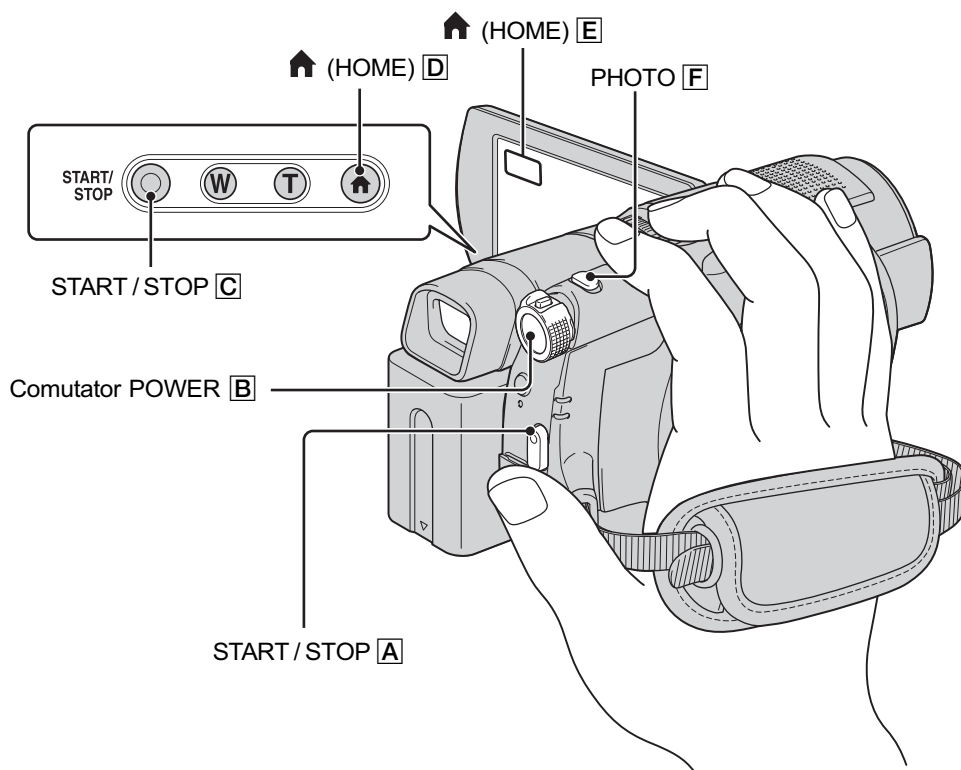
Pentru a putea vizualiza filme înregistrate de această cameră pe un disc, folosind un alt echipament DVD sau cu un calculator, discul trebuie finalizat. Pentru detalii legate de această operație consultați pagina 44.

### **Note**

- Un disc DVD-R, DVD+R DL nu poate fi refolosit și nu se pot înregistra scene suplimentare pe el, după ce a fost finalizat, chiar dacă mai conține spațiu liber.
- În modul simplificat de funcționare, meniul DVD este stabilit la [STYLE1].
- Nu pot fi înregistrate scene suplimentare pe un disc finalizat în timpul funcționării simplificate (pag. 60).

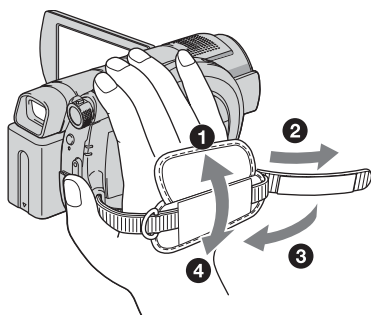
continuă...

# Înregistrare



## Ajustarea curelei de prindere

Ajustați și prindeți cureaua așa cum este ilustrat mai jos, având grijă să țineți corect camera.



## Notă

- Dacă indicatorul luminos de acces, (pag. 26, 28) este aprins după ce înregistrarea s-a încheiat, înseamnă că datele sunt încă în curs de inscripționare pe disc sau pe "Memory Stick Duo". Nu supuneți camera la șocuri sau vibrații și nici nu decuplați acumulatorul sau adaptorul de rețea.



## Filme



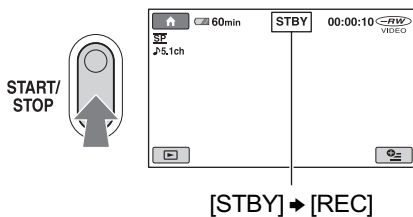
Filmele sunt înregistrate pe disc. Pentru a afla durata de înregistrare disponibilă consultați pag. 12.

### 1 Rotiți comutatorul

POWER [B] până ce indicatorul luminos (Film) se aprinde.



### 2 Apăsați START / STOP [A] (sau [C]).



[STBY] → [REC]

Pentru a opri înregistrarea, apăsați din nou butonul START / STOP.

## Fotografii



Fotografiile sunt înregistrate pe "Memory Stick Duo. Pentru a afla numărul de fotografii ce pot fi înregistrate, consultați pag. 64.

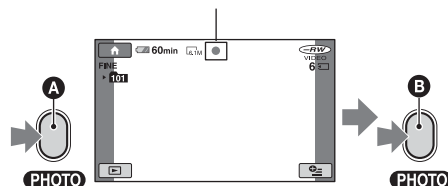
### 1 Rotiți comutatorul

POWER [B] până ce indicatorul luminos (Foto) se aprinde.






### 2 Apăsați PHOTO [F].

Clipește → Luminează



Apăsați ușor pentru a focaliza.

Apăsați complet pentru a fotografia.

Alături de , apare simbolul . Când dispăre simbolul , imaginea a fost înregistrată.

## Pentru a trece în modul de înregistrare a unui film folosind butonul (HOME) [D] (sau [E]).

Atingeți  (CAMERA) din meniul HOME → [MOVIE] (*film*) sau [PHOTO] (*foto*).

## Pentru a înregistra fotografii de înaltă rezoluție pe "Memory Stick Duo" în cursul filmării (Dual Rec - înregistrare duală)

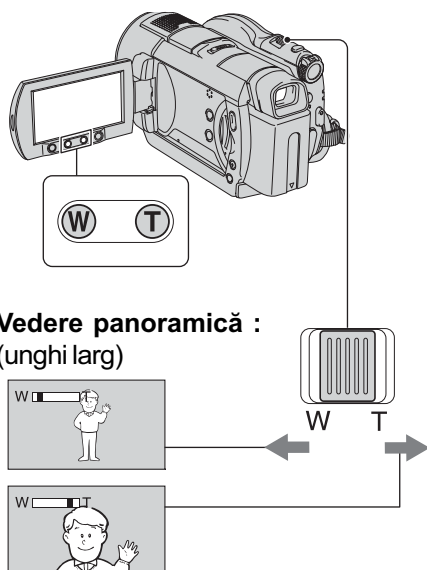
Consultați pagina 35 pentru detalii.

continuă...

## Înregistrare (continuare)

### Zoom (mărire)

Imaginea poate fi mărită de până la 10 ori față de dimensiunea originală cu ajutorul cursorului de zoom sau a butoanelor de zoom de sub ecranul LCD. Puteți mări imaginile fie cu cursorul de zoom, fie cu butoanele de zoom de pe marginea panoului LCD.



**Vedere panoramică :**  
(unghi larg)

**Prim plan :**  
fotografiere la distanță (telefoto)

Deplasați ușor cursorul de zoom pentru ca mărirea să fie lentă sau deplasați-l mult pentru o mărire rapidă.

#### Note

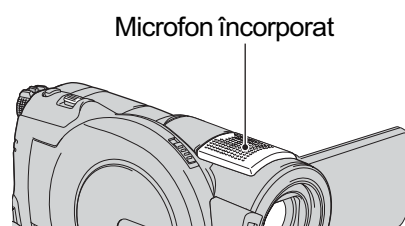
- Aveți grijă să mențineți degetul pe cursorul de zoom. Dacă luați degetul de pe cursor, este posibil ca sunetul emis la funcționare de acest cursor să fie de asemenea înregistrat.
- Nu puteți modifica viteza de mărire cu ajutorul butoanelor de zoom de pe marginea panoului LCD.
- Distanța minimă necesară dintre camera dvs. video și subiect, pentru a obține o focalizare bună, este de circa 1cm pentru unghiul panoramic și de circa 80 cm pentru înregistrarea la distanță.

#### Observație

- Folosind [DIGITAL ZOOM] (pag. 64) puteți mări mai mult de 10× imaginea.

### Înregistrarea unui sonor mai pregnant (înregistrate pe 5,1 canale cu efect de învăluire)

Semnalul sonor cules cu ajutorul microfonului încorporat este transformat în sunet pe 5,1 canale cu efect de învăluire și înregistrat.



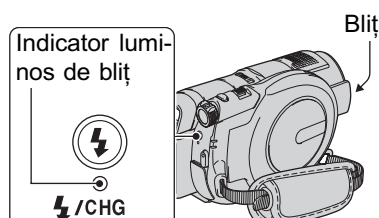
Folosind facilitatea Dolby Digital 5.1 Creator, puteți înregistra sonor cu efect de învăluire, pe 5,1 canale. Veți putea beneficia de un sonor real când este redat un disc cu un echipament de redare care acceptă sonor cu efect de învăluire pe 5,1 canale.


Dolby Digital 5.1 Creator, efect de învăluire pe 5,1 canale  *Glosar* (pag. 119).

#### Note

- Sonorul pe 5,1 canale va fi convertit la 2 canale când este redat cu camera video.
- În timpul înregistrării sau redării în modul 5,1 canale este afișat simbolul **5,1ch**.


### Folosirea blițului




Apăsați de mai multe ori pe  (bliț) pentru a selecta una dintre variantele disponibile.

Nici un indicator afișat (bliț declanșat automat) : Blițul se declanșează automat în cazurile în care nu este suficientă lumină în jur.



 (Bliț forțat) : Este utilizat întotdeauna blițul, indiferent de luminozitatea spațiului în care are loc înregistrarea.



 (Fără bliț) : Se înregistrează fără bliț.

### Note

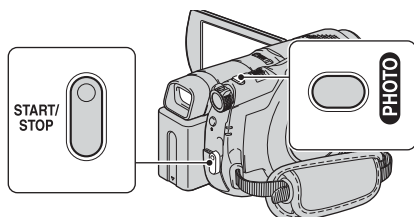
- Distanța recomandată pentru înregistrarea unui subiect în cazul când se folosește blițul încorporat este cuprinsă între 0,3 m și 2,5 m.
- Îndepărtați praful de pe suprafața blițului înainte de a-l folosi deoarece efectul acestuia poate fi diminuat de decolorări sau de obturări cauzate de praf.
- Indicatorul luminos de încărcare a blițului clipește pe durata încărcării și rămâne aprins când încărcarea bateriei se încheie.
- Dacă folosiți blițul în spații luminoase spre exemplu când înregistrați subiecte poziționate contra luminii, este posibil ca acesta să nu fie eficient.
- Blițul nu emite lumină când atașați lentile de conversie sau un filtru (opționale).


### Observație

- Puteți modifica luminozitatea blițului reglând nivelul blițului [FLASH LEVEL] (65) sau puteți evita efectul de ochi roșii folosind opțiunea [REDEYE REDUC] (pag. 66).

## Înregistrarea la calitate superioară de fotografii în cursul filmării (Dual Rec)

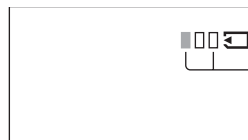
Puteți înregistra fotografii de înaltă rezoluție pe "Memory Stick Duo" în cursul înregistrării unui film pe disc.



① Puneți comutatorul POWER în poziția  (Film) și apăsați butonul START / STOP pentru a începe filmarea.


② Apăsați complet butonul PHOTO.

După începerea înregistrării și înainte de a o încheia, puteți selecta până la 3 cadre de fotografie de pe film.



Careurile de culoare portocalie indică numărul de imagini înregistrate. Când înregistrarea se încheie, culoarea devine portocaliu.






③ Apăsați butonul START / STOP pentru a încheia înregistrarea filmului.

Sunt defilate una câte una fotografiile inscripționate, apoi sunt înregistrate pe "Memory Stick Duo". Când dispare simbolul , fotografia a fost înregistrată.

### Note

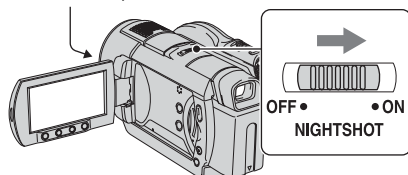
- Nu scoateți unitatea "Memory Stick Duo" din camera video înainte de încheierea înregistrării și stocarea fotografiilor pe "Memory Stick Duo".
- Nu puteți folosi blițul în timpul înregistrării duale.

### Observații

- Când comutatorul POWER este în poziția  (Film), dimensiunea fotografiilor devine  4,6M (16:9 panoramic), respectiv 3,4M (4:3) (la modelele DCR-DVD506E / DVD508E / DVD908E).
- Când comutatorul POWER este în poziția  (Film), dimensiunea fotografiilor devine  2,3M (16:9 panoramic), respectiv 1,7M (4:3) (la modelele DCR-DVD406E / DVD408E / DVD 808E).
- Puteți înregistra fotografii în timpul stării de așteptare în același mod ca atunci când comutatorul POWER este în poziția  (Foto). Puteți de asemenea să înregistrați folosind blițul.

## Înregistrarea în spații întunecate (NightShot)

Port de radiații infraroșii



Puneți comutatorul NIGHTSHOT în poziția ON. (Apare simbolul .)

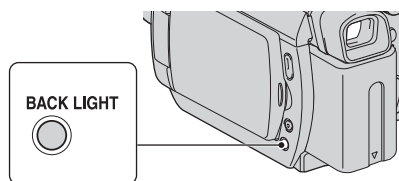
### Note


- Funcțiile NightShot și Super NightShot utilizează radiații infraroșii. De aceea, aveți grijă să nu acoperiți portul de radiații infraroșii cu degetele sau cu alte obiecte. Scoateți lentilele de conversie (opționale) dacă sunt atașate.
- Dacă este dificil de realizat focalizarea automată, focalizați manual ([FOCUS], pag. 76).
- Nu apelați la funcțiile NightShot și Super NightShot când înregistrați în spații luminoase deoarece pot apărea disfuncționalități.

### Observație

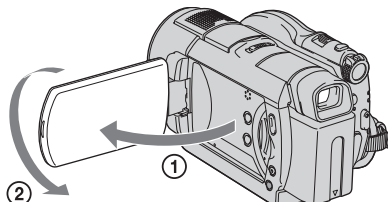
- Pentru a înregistra o imagine mai luminoasă, folosiți funcția [SUPER NIGHTSHOT] (pag. 79). Pentru a înregistra o imagine care să reproducă mai fidel culorile originale, folosiți funcția [COLOR SLOW SHTR] (pag. 79).

## Reglarea expunerii în cazul subiectelor poziționate contra luminii



Pentru a regla expunerea pentru subiecte poziționate contra lumini, apăsați BACK LIGHT pentru a apărea simbolul . Pentru a renunța la această funcție, apăsați din nou BACK LIGHT.

## Înregistrarea în modul oglindă

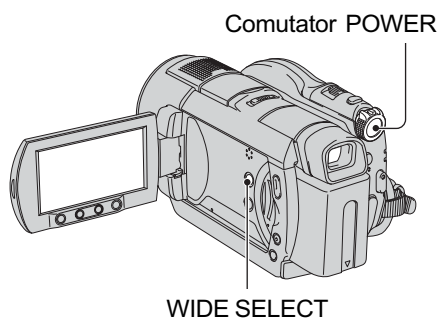


Deschideți panoul LCD până ce ajunge perpendicular pe corpul camerei video (1), apoi rotiți-l cu 180° spre lentile (2).


### Observație

- Pe ecranul LCD apare o imagine în oglindă a subiectului, însă imaginea va fi înregistrată normal.

## Stabilirea raportului laturilor imaginilor înregistrate (16:9 sau 4:3)



## Selectarea raportului laturilor imaginilor de film


Rotiți comutatorul POWER până ce se aprinde indicatorul  (film), apoi apăsați în mod repetat WIDE SELECT pentru a selecta raportul dorit al laturilor imaginilor.

### Observații



- Diferențele de unghi de vizualizare între imaginile în format 4:3 și 16:9 variază în funcție de poziția la mărire.
- Dacă este redat un film la televizor, stabiliți la redare, pentru [TV TYPE] un raport al laturilor imaginilor de [16:9] sau [4:3] corespunzător televizorului utilizat (16:9 / 4:3) (pag. 42).

- La vizionarea de filme înregistrate în format 16:9 (panoramic) în condițiile în care pentru [TV TYPE] este aleasă varianta [4:3], este posibil ca în funcție de subiect, imaginea să apară grosieră.

## Selectarea raportului laturilor fotografiilor

- 1 Rotiți comutatorul POWER până ce ajunge în poziția  (foto).
- 2 Apăsați în mod repetat WIDE SELECT pentru a selecta raportul dorit al laturilor imaginilor.

### Note

- Dimensiunea maximă a fotografiilor va fi [ 3,0M] în formatul panoramic (16:9), respectiv de [4,0M] în modul 4:3 (la modelele DCR-DVD406E /DVD408E / DVD 808E).
- Dimensiunea maximă a fotografiilor va fi [ 4,6M] în formatul panoramic (16:9), respectiv de [6,1M] în modul 4:3 (la modelele DCR-DVD506E / DVD508E / DVD908E).

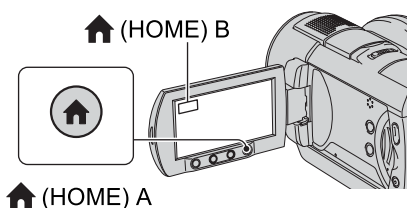
### Observație



- Consultați pag. 67 pentru detalii legate de numărul fotografiilor ce pot fi înregistrate.

## Înregistrarea cursivă, cu încetinatorul a acțiunilor desfășurate rapid (SMTH SLW REC)

Subiectele aflate în mișcare rapidă și acțiunile dinamice care nu pot fi surprinse în condiții de înregistrare obișnuite, pot fi immortalizate în înregistrări cursive cu încetinatorul, cu durata de circa 3 secunde.


Această facilitate este utilă pentru surprinderea acțiunilor desfășurate cu rapiditate cum ar fi un joc de golf sau mișcări dintr-o partidă de tenis.





- 1 Deplasați comutatorul POWER pentru a porni camera video.
- 2 Apăsați  (HOME) [A] (sau [B]) pentru a fi afișat meniul HOME.
- 3 Atingeți  (CAMERA).
- 4 Atingeți [SMTH SLW REC].



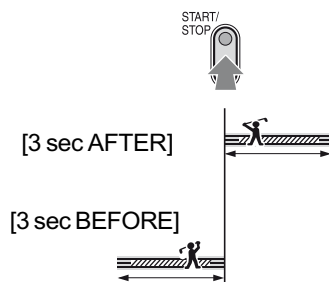
- 5 Apăsați START / STOP.  
Este înregistrat un film de circa 3 secunde sub forma unui film de 12 secunde rulat cu încetinatorul.  
Când dispăre indicația [Recording...], înregistrarea s-a încheiat.


Atingeți  pentru a renunța la înregistrarea cursivă, cu încetinatorul.

## Pentru a modifica reglajul

Atingeți  (OPTION) → , apoi selectați reglajul pe care vreți să îl modificați.

- [TIMING].  
Selectați punctul de început pentru înregistrare după ce este apăsat START / STOP. Varianta implicită este [3sec AFTER].



- [RECORD SOUND].  
Selectați [ON] () pentru a suprapune sunet, spre exemplu o conversație peste imagini înregistrate cu încetinatorul (Varianta implicită este [OFF]). Camera dvs. înregistrează sunete timp de circa 12 secunde, câtă vreme la pasul 5 este afișată indicația [Recording...].

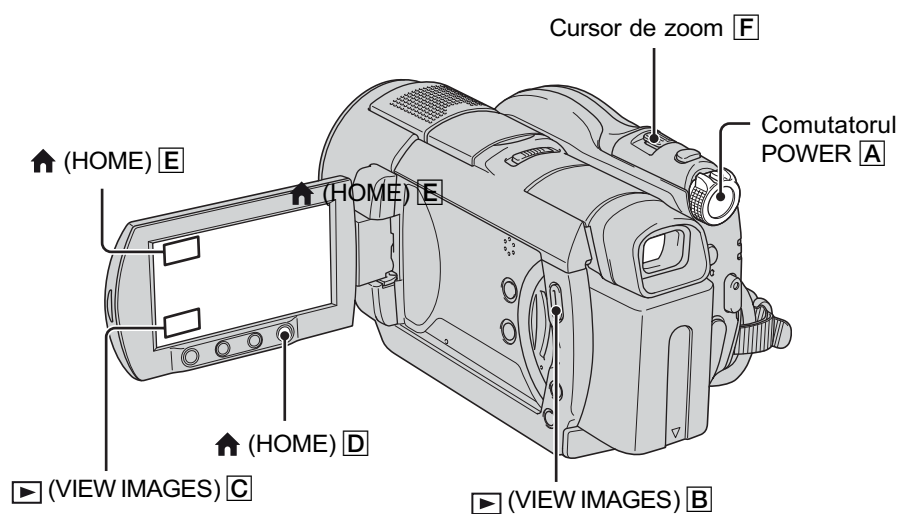
continuă...

## Înregistrare (*continuare*)

### **Note**

- Nu sunt înregistrate sunete în timpul înregistrării filmelor de circa 3 secunde.
- Calitatea imaginii pentru [SMTH SLW REC] nu este la fel de bună ca în cazul înregistrării obișnuite.

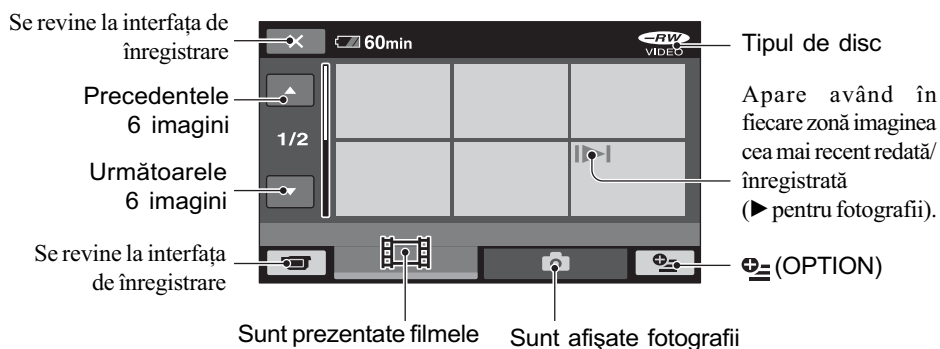
# Redare



**1** Deplasați comutatorul POWER **A** pentru a porni camera video.

**2** Apăsați **(VIEW IMAGES) B** (sau **C**).

Pe ecranul LCD apare interfața VISUAL INDEX. (Poate trece mai multă vreme până ce este afișată această interfață.)



## ⚠ Observație

- Deplasând cursorul de zoom **F** veți putea alege dacă să fie afișate 6, respectiv 12 imagini în interfața VISUAL INDEX. Pentru a stabili acest număr, atingeți **(SETTINGS)** din meniul HOME → [VIEW IMAGES SET] → [DISPLAY] (pag. 69).

continuă...

## Redare (continuare)

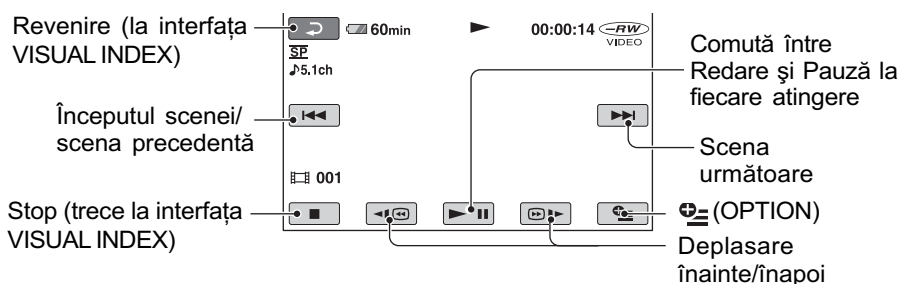
### 3 Porniți redarea.

#### Redarea filmelor



#### Atingeți clapeta , apoi filmul care vreți să fie redat.

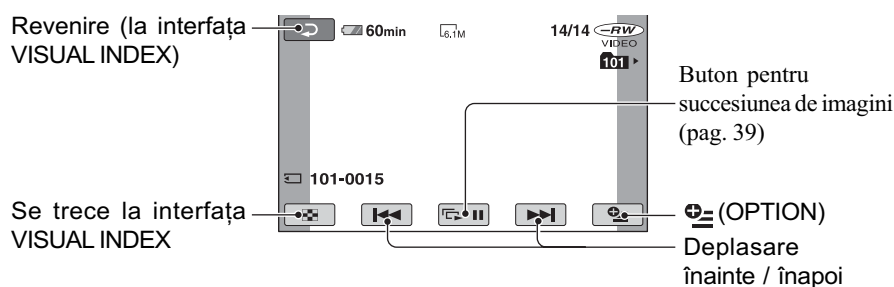
Interfața VISUAL INDEX reapare când se încheie redarea începută de la filmul selectat.



#### Redarea fotografiilor







#### Atingeți clapeta , apoi fotografia care vreți să fie redată.





#### Pentru a schimba modul de redare folosind butonul (HOME) (sau ).

Atingeți  (VIEW IMAGES) → [VISUAL INDEX].

#### Pentru a ajusta volumul sonor

Apăsați  (OPTION) → clapeta  → [VOLUME], apoi reglați volumul cu butoanele  .

#### **Observații**

- Pentru a reda filmele cu încetitorul atingeți  /  în cursul pauzei.
- O atingere mărește de circa 5 ori viteza de rulare înainte / înapoi, 2 atingeri ale acestor butoane conduc la creșterea vitezei de circa 10 ori\*.

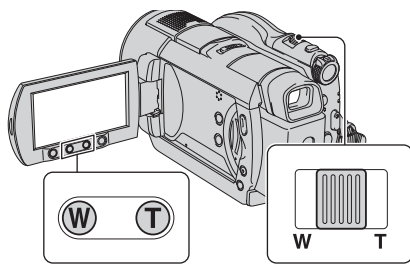
\* Aproximativ de 8 ori mai rapid în cazul unui DVD+RW.




## Utilizarea funcției de mărire la redare (PB zoom)

Puteți mări fotografiile de 1,1 până la 5 ori față de dimensiunea originală.

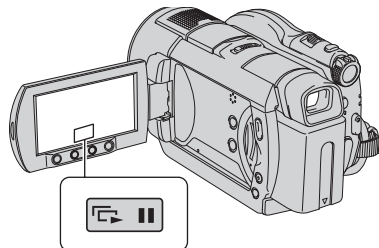
Mărirea poate fi reglată cu ajutorul cursorului de zoom sau cu butoanele de zoom de pe marginea ecranului LCD.




- ① Redați fotografia care vreți să fie mărită.
- ② Măriți fotografia cu T (Telefoto).  
Pe ecranul LCD apare un cadru.
- ③ Atingeți ecranul în zona care vreți să fie afișată în centrul ecranului.
- ④ Reglați mărire cu W (Wide angle - *unghi panoramic*) / T (Telefoto-*prim plan*).



Pentru a renunța, atingeți .

## Redarea unei serii de fotografii (succesiune de imagini)



Atingeți  din interfața de redare a fotografiilor.



Prezentarea succesiunii de imagini începe cu fotografia pe care ați selectat-o.

Atingeți  pentru a opri succesiunea de imagini. Pentru reluarea prezentării succesiunii de imagini, atingeți din nou .

### **Observație**

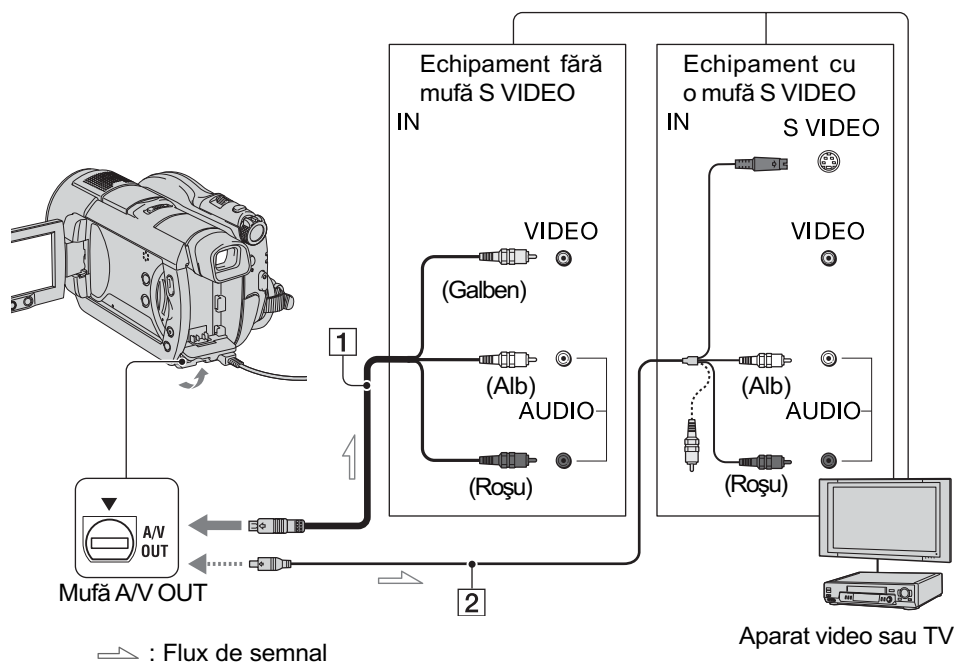
- Nu puteți folosi mărire la redare în timpul prezentării unei succesiuni de imagini.

### **Notă**

- Puteți stabili redarea continuă a succesiunii de imagini cu ajutorul [SLIDE SHOW SET] din  (OPTION) → clapeta . Varianta implicită este [ON] (*redare continuă*).

## Redarea imaginilor la televizor

Puteți conecta camera video la mufa de intrare a televizorului sau a aparatului video folosind cablul de conectare A/V (1) sau cablul de conectare A/V cu S VIDEO (2). Conectați camera dvs. video la o priză de perete prin intermediul adaptorului de rețea furnizat pentru a efectua această operație (pag. 20). Consultați de asemenea manualele de utilizare ce însoțesc dispozitivele ce urmează a fi conectate.



### 1 Cablul de conectare A/V (furnizat)

Conectați cablul la mufa de intrare a celui alt echipament.

### 2 Cablul de conectare A/V cu S VIDEO (opțional)

Când conectați alt dispozitiv via mufa S VIDEO, folosind cablul de conectare A/V cu S VIDEO (opțional), imaginile pot fi reproduse mai fidel decât în cazul în care realizați conexiunea prin cablul A/V.

Conectați mufele albă și roșie (audio stânga/dreapta) și mufa S VIDEO (canalul S VIDEO) ale unui cablu de conectare A/V (opțional) cu un cablu S VIDEO opțional. În acest caz, conectorul de culoare galbenă nu este necesar. Conexiunea S VIDEO nu va avea semnal audio la ieșire.




### Când televizorul este conectat la un aparat video

Conectați camera dvs. video la intrarea LINE IN a aparatului video. Puneți selectorul de intrări al aparatului video în poziția LINE (VIDEO 1, VIDEO 2 etc.), dacă aparatul video are un selector de intrări.

## Pentru a stabili raportul laturilor imaginilor în funcție de televizorul conectat (16:9 / 4:3)

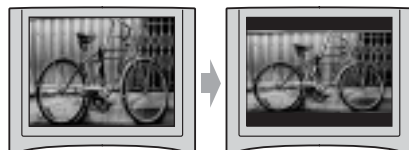
Adaptați raportul laturilor imaginilor la dimensiunea ecranului televizorului dvs.

① Deplasați comutatorul POWER pentru a porni camera video.

② Atingeți  (HOME) →  (SETTINGS) → [OUTPUT SETTINGS] → [TV TYPE] → [16:9] sau [4:3] → .

### Note

- Dacă stabiliți pentru [TV TYPE] varianta [4:3], sau dacă raportul laturilor comută între 16:9 (panoramic) și 4:3, imaginea poate fi instabilă.
- La redarea cu un televizor de tipul 4:3 care nu este compatibil cu semnalele în format 16:9 a unei imagini înregistrate în format 16:9 (panoramic), alegeți pentru [TV TYPE] varianta [4:3].



## Dacă televizorul dvs. este mono (are o singură mufă de intrare audio)

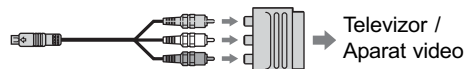
Conectați mufa galbenă a cablului A/V la mufa de intrare video, apoi conectați mufa albă (canalul din stânga) sau pe cea roșie (canalul din dreapta) la intrarea audio a televizorului sau a aparatului video.

### Observație

- Puteți afișa contorul pe ecranul televizorului alegând pentru [DISP OUTPUT] varianta [V-OUT/PANEL] (pag. 72).

## Dacă televizorul / aparatul dvs. video are un adaptor cu 21 de pini (EUROCONNECTOR)

Utilizați un adaptor cu 21 de pini (opțional) pentru viziona imaginile redade.



## Obținerea unui disc compatibil cu alte echipamente sau cu drive-uri DVD (Finalizarea discului)

Operația de finalizare face ca discul înregistrat să fie compatibil cu alte echipamente și cu drive-urile DVD de calculator.

Înainte de finalizare, puteți selecta tipul de meniu DVD care să afișeze lista de imagini (pag. 47).

### Depinde de tipul de disc dacă finalizarea este necesară.

Discurile DVD-RW / DVD-R / DVD+R DL necesită să fie finalizate.


Discurile DVD+RW nu trebuie finalizate, cu excepția următoarelor cazuri :

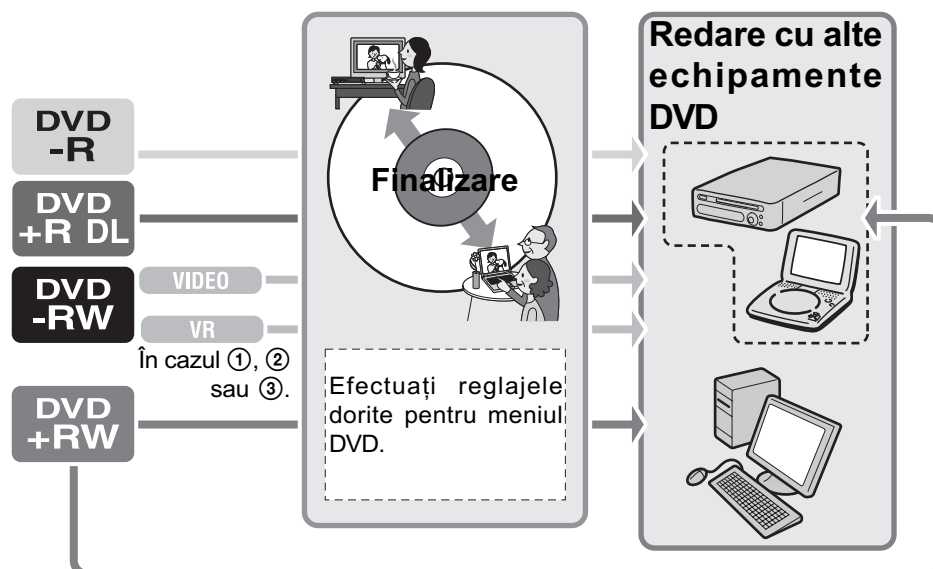
- ① pentru a crea un meniu DVD,
- ② pentru redarea discului de către un drive DVD de calculator,
- ③ dacă discul conține o înregistrare a cărei durată totală este scurtă (mai puțin de 5 min în modul HQ, de 8 min. în modul SP sau de 15 min în modul LP).

#### Note

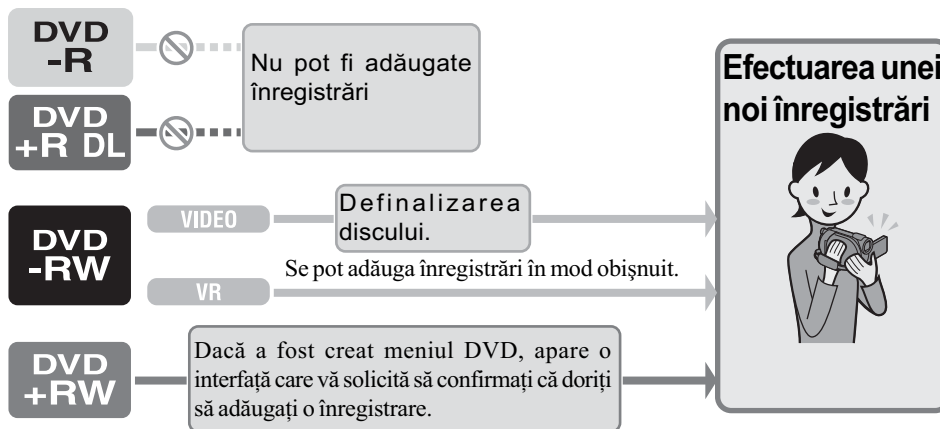
- Compatibilitatea la redare nu este garantată cu orice echipament.
- Nu este creat nici un meniu DVD pentru discurile DVD-RW (modul VR).

### Desfășurarea operațiilor

 Pentru redarea pentru prima dată a unui disc cu un echipament DVD (pag. 46).




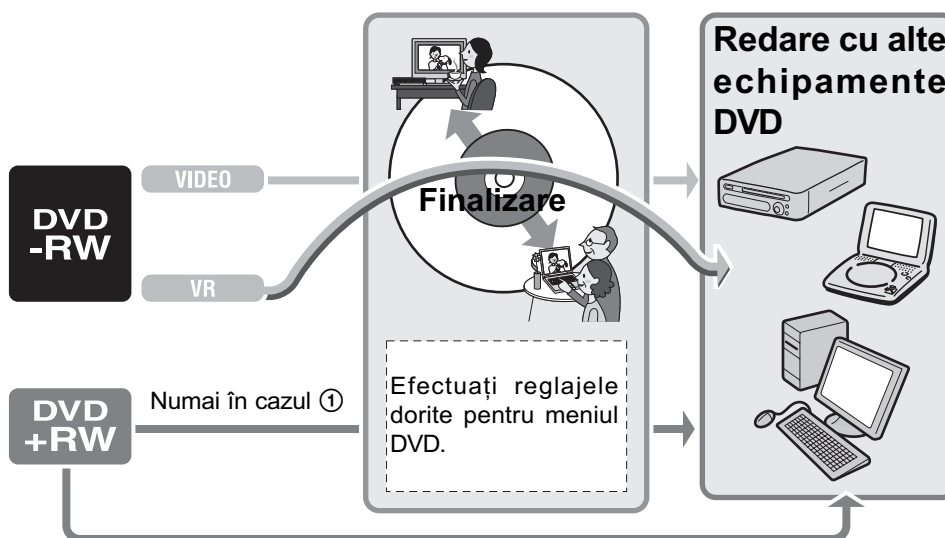
 **Pentru adăugarea de înregistrări pe un disc finalizat**  
(pag. 60).



 **Notă**

- Chiar dacă folosiți un disc DVD-RW sau DVD+RW, în modul simplificat de funcționare nu puteți înregistra filme suplimentare pe disc după ce acesta a fost finalizat. Pentru o astfel de operație, renunțați la modul Easy Handycam (pag. 31).

 **Pentru redarea unui disc cu un echipament DVD după adăugarea unei înregistrări** (pag. 46).



continuă...

## Obținerea unui disc compatibil cu alte echipamente sau cu drive-uri DVD (Finalizarea discului) *(continuare)*

### Finalizarea unui disc



#### Note

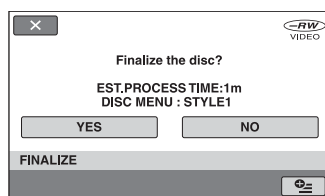
- Operația de finalizare poate dura de la un minut la câteva ore. Cu cât materialul înregistrat pe disc este mai scurt, cu atât finalizarea durează mai mult.
- Folosiți un adaptor de rețea ca sursă de energie pentru a evita întreruperea alimentării în cursul operației de finalizare.
- La finalizarea unui disc cu două fețe active, este necesar să efectuați această operație pentru fiecare față în parte.


**1 Așezați camera într-o poziție stabilă și conectați adaptorul de rețea la mufa DC IN a camerei.**

**2 Porniți alimentarea deplasând comutatorul POWER.**

**3 Introduceți în aparat discul care trebuie finalizat.**

**4 Atingeți  (MANAGE DISC / MEMORY) în meniul  (HOME) → [FINALIZE].**




Pentru a selecta un tip de meniu DVD, atingeți  (OPTION) → [DVD MENU] (pag. 47).





Treceți la pasul 5 dacă doriți să finalizați discul folosind varianta [STYLE1] (implicită).

**5 Atingeți [YES] → [YES].**

Începe operația de finalizare.

**6 Atingeți  când apare indicația [Completed.] (operație încheiată).**

#### Note

- Nu supuneți camera la șocuri sau vibrații și nu decuplați adaptorul de rețea de la priză în timpul operației de finalizare. Dacă este necesar să decuplați adaptorul de rețea, aveți grijă ca alimentarea camerei să fie oprită și să deconectați adaptorul după ce indicatorul  (film), respectiv  (foto) se stinge. Finalizarea va fi reluată după ce cuplați din nou adaptorul la cameră și după ce porniți din nou camera. Nu puteți scoate discul din aparat până ce nu se încheie operația de finalizare.
- Dacă folosiți un alt disc decât DVD-RW (în modul VR), simbolurile   clipească după încheierea operației de finalizare în interfața stării de așteptare pentru înregistrare a camerei video. Scoateți discul din camera video.

#### Observații

- Dacă ați efectuat reglaje pentru crearea unui meniu DVD și apoi ați finalizat discul, meniul DVD va fi afișat pentru câteva secunde în timpul operației de finalizare.
- După finalizarea discului, indicatorul discului și al formatului de înregistrare sunt afișate după cum urmează :

DVD-RW (în mod VIDEO) 

DVD-RW (în mod VR) 


DVD+RW 

DVD-R 

DVD+R DL 

## Pentru a selecta un stil de meniu DVD



- ① La pasul 4 atingeți  (OPTION) → [DVD MENU].
- ② Selectați stilul dorit dintre cele 4 modele disponibile, folosind [←] / [→].



Selectați [NO MENU] dacă nu creați un meniu DVD.

- ③ Atingeți  [OK].

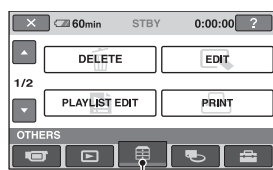
### Notă


- Ca tip de meniul DVD este aleasă varianta [STYLE1] în modul simplificat de funcționare.

## Montaj

# Categoria (OTHERS – Altele)

Această categorie vă permite să editați sau să imprimați imagini pe un disc sau pe “Memory Stick Duo”, ori să le copiați pe calculatorul dvs. pentru a le vizualiza, pentru a realiza montaje sau pentru a crea un DVD original.



Categoria  
 (OTHERS - altele)

### Lista elementelor

#### DELETE (ștergere)

Puteți șterge imaginile de pe un disc sau de pe “Memory Stick Duo” (pag. 48).

#### EDIT (montaj)

Puteți realiza montaje ale imaginilor pe un disc sau pe “Memory Stick Duo” (pag. 50).

#### PLAYLIST EDIT (editarea listei de redare)

Puteți crea și realiza montaje într-o listă de redare (pag. 51).

#### PRINT (imprimare)

Puteți imprima fotografiile cu ajutorul unei imprimante PictBridge (pag. 55).

#### COMPUTER (calculator)

Puteți conecta camera dvs. video la un calculator (pag. 81).

## Ștergerea imaginilor



Puteți șterge imagini înregistrate pe un disc sau pe “Memory Stick Duo” folosind camera dumneavoastră video.

Introduceți în aparat un disc înregistrat sau o unitate “Memory Stick Duo”.

### Note



- Nu puteți recupera imaginile șterse.
- Nu puteți șterge filme în modul simplificat de funcționare. Renunțați în prealabil la modul Easy Handycam.

### Observație

- Puteți selecta până la 100 de imagini simultan.
- Puteți șterge imagini din interfața de redare folosind opțiunea [DELETE] din  (OPTION) → clapeta .

### Ștergerea filmelor de pe disc




**1** Atingeți  (OTHERS) din meniul  (HOME) → [DELETE].

**2** Atingeți [] DELETE].

**3** Atingeți [] DELETE].

**4** Atingeți imaginea care vreți să fie ștersă.



Scena selectată este marcată cu .



Apăsați și mențineți apăsată imaginea de pe ecranul LCD pentru a o confirma.  
Atingeți [↶] pentru a reveni la interfața precedentă.

**5** Atingeți [OK] → [YES] → [OK].

### Pentru a șterge simultan toate filmele de pe disc



VR

La pasul 3, atingeți [DELETE ALL] → [YES] → [YES] → [OK].

### Pentru a șterge de pe disc filmul cel mai recent înregistrat



La pasul 3, atingeți [LAST SCENE DEL] → [OK] → [YES] → [OK].

#### Note

- Nu demontați acumulatorul sau adaptorul de rețea de la camera video în timpul realizării de montaje. Poate fi deteriorat discul.
- Dacă filmul șters este inclus în Lista de redare (pag. 51), filmul este șters și din lista de redare.
- Chiar dacă ștergeți imaginile inutile de pe disc, capacitatea rămasă liberă a acestuia este posibil să nu crească atât de mult încâ să vă permită realizarea de înregistrări suplimentare.
- Pentru a șterge toate imaginile înregistrate pe disc și a reveni la capacitatea inițială a discului, trebuie ca acesta să fie formatat (pag. 59).

#### Observație

- Imaginile înregistrate cu această cameră video și stocate pe un disc sunt denumite “imagini originale”.

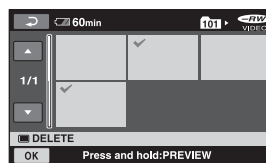
## Ștergerea fotografiilor de pe “Memory Stick Duo”

**1** Atingeți [OTHERS] din meniul [HOME] → [DELETE].

**2** Atingeți [DELETE].

**3** Atingeți [DELETE].

**4** Atingeți fotografia care vreți să fie ștersă.



Fotografia selectată este marcată cu ✓. Apăsați și mențineți apăsată imaginea de pe ecranul LCD pentru a o confirma. Atingeți [↶] pentru a reveni la interfața precedentă.

**5** Atingeți [OK] → [YES] → [OK].

continuă...

## Ștergerea imaginilor (continuare)

### Pentru a șterge toate fotografiile de pe “Memory Stick Duo”

La pasul 3, atingeți [DELETED ALL] → [YES] → [YES] → [OK].

#### Notă

- Nu puteți șterge fotografiile în următoarele cazuri:
  - când cardul “Memory Stick Duo” este protejat la scriere,
  - dacă fotografia respectivă este protejată la scriere cu un alt echipament.

#### Observație

- Pentru a șterge toate fotografiile de pe “Memory Stick Duo”, formatați cardul de memorie (pag. 60).

## Divizarea înregistrărilor



#### Notă

- Nu puteți diviza filme în modul simplificat de funcționare. Renunțați în prealabil la modul Easy Handycam.

**1** Atingeți [OTHERS] din meniul [HOME] → [EDIT].

**2** Atingeți [DIVIDE].

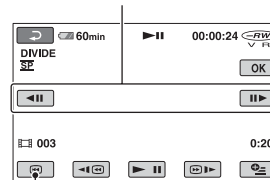
**3** Atingeți filmul care vreți să fie divizat.

Începe redarea filmului respectiv.

**4** Atingeți [PAUSE] în punctul unde doriți să divizați filmul în scene.

Filmul face o pauză.

Stabilește cu mai mare precizie poziția punctului unde doriți să divizați filmul, după ce acesta a fost selectat folosind [PAUSE].




Se revine la începutul filmului selectat.

La apăsarea butonului [PAUSE] se comută între redare și pauză.

**5** Atingeți [OK] → [YES] → [OK].

### ⚡ Note

- Odată divizate, filmele nu mai pot fi aduse la forma inițială.
- Nu demontați acumulatorul sau adaptorul de rețea de la camera video în timpul realizării de montaje. Poate fi deteriorat discul.
- Chiar dacă filmul divizat este inclus în Lista de redare, aceasta nu este divizat și în lista de redare.
- Poate exista o ușoară diferență între punctul unde a fost atins butonul  și punctul efectiv de divizare, deoarece camera selectează punctul de secționare la intervale de jumătate de secundă.

## Crearea Listei de redare



VR



O listă de redare este o listă care prezintă imagini reprezentative, la dimensiuni reduse, ale filmelor selectate. Scenele originale nu sunt modificate chiar dacă realizați montaje sau ștergeți scenele din Lista de redare.

Aveți grijă să introduceți discul înregistrat în camera video.

### ⚡ Notă

- Nu puteți adăuga sau realiza montaje ale filmelor în modul simplificat de funcționare. Renunțați în prealabil la modul Easy Handycam.

---

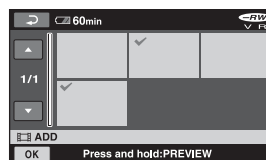
**1** Atingeți  (OTHERS) din meniul  (HOME) → [PLAYLIST EDIT].


---

**2** Atingeți  [ADD].



---

**3** Atingeți scena care să fie adăugată în Lista de redare.



Scena selectată este marcată cu ✓. Apăsăți și mențineți apăsată imaginea de pe ecranul LCD pentru a o confirma. Atingeți  pentru a reveni la interfața precedentă.

---

**4** Atingeți  → [YES] → .

---

continuă...

## Crearea Listei de redare (continuare)

### Pentru a adăuga toate filmele de pe disc în Lista de redare

La pasul 2, atingeți [ADD ALL] → [YES] → [YES] → [OK].

#### Notă

- Nu demontați acumulatorul sau adaptorul de rețea de la camera video în timpul editării Listei de redare. Poate fi deteriorat discul.

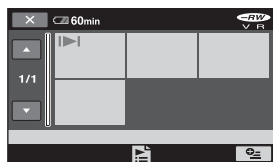
#### Observații

- Puteți include până la 999 de filme în Lista de redare.
- Puteți adăuga un film în lista de redare în cursul vizionării acestuia folosind [ADD] din [OPTION] → clapeta [▶].

## Redarea filmelor din Lista de redare

Aveți grijă să introduceți în camera video discul la care este adăugată lista de redare

- 1 Atingeți [VIEW IMAGES] din meniul [HOME] → [PLAYLIST].** Imaginile adăugate la Lista de redare sunt afișate pe ecran.

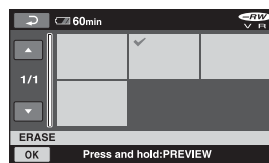


- 2 Atingeți scena de unde vreți să înceapă redarea.**

Lista de redare este prezentată începând cu scena selectată, până la final, apoi se revine la interfața cu Lista de redare.

### Ștergerea simultană a imaginilor adăugate din Lista de redare

- ① Atingeți [OTHERS] din meniul [HOME] → [PLAYLIST EDIT].
- ② Atingeți [ERASE].  
Pentru a șterge toate imaginile simultan, atingeți [ERASE ALL] → [YES] → [YES] → [OK].
- ③ Atingeți imaginea pe care vreți să o ștergeți din Lista de redare.



Imaginea selectată este marcată cu ✓. Apăsăți și mențineți apăsată imaginea de pe ecranul LCD pentru a confirma imaginea.



Atingeți [RETURN] pentru a reveni la interfața precedentă.

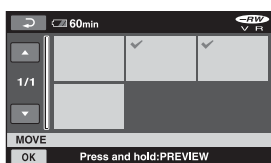
- ④ Atingeți [OK] → [YES] → [OK].

#### Observație


- Imaginile originale nu sunt modificate chiar dacă ștergeți imaginile din Lista de redare.



## Modificarea ordinii în Lista de redare

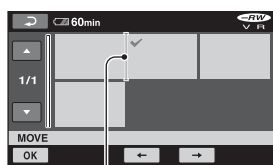
- ① Atingeți  (OTHERS) din meniul  (HOME) → [PLAYLIST EDIT].
- ② Atingeți [MOVE].
- ③ Atingeți imaginea pe care doriți să o deplasați.



Imaginea selectată este marcată cu ✓. Apăsați și mențineți apăsată imaginea de pe ecranul LCD pentru a confirma imaginea.

Atingeți  pentru a reveni la interfața precedentă.

- ④ Atingeți [OK].
- ⑤ Selectați destinația folosind [] / [].



Bara de destinație




Apăsați și mențineți apăsată imaginea de pe ecranul LCD pentru a confirma imaginea.

- ⑥ Atingeți [OK] → [YES] → [OK].


### Observație

- Dacă selectați mai multe imagini, acestea sunt deplasate conform ordinii din Lista de redare.

## Divizarea unui film în cardul Listei de redare


- ① Atingeți  (OTHERS) din meniul  (HOME) → [PLAYLIST EDIT].
- ② Atingeți [DIVIDE].
- ③ Selectați filmul care doriți să fie divizat. Începe redarea filmului respectiv.
- ④ Atingeți  în punctul unde doriți să divizați filmul în scene. Filmul face o pauză.



La fiecare apăsare a butonului , se comută între redare și pauză.

- ⑤ Atingeți [OK] → [YES] → [OK].

### Notă

- Poate exista o ușoară diferență între punctul unde a fost atins butonul  și punctul efectiv de divizare, deoarece camera selectează punctul de secționare la intervale de jumătate de secundă.

### Observație

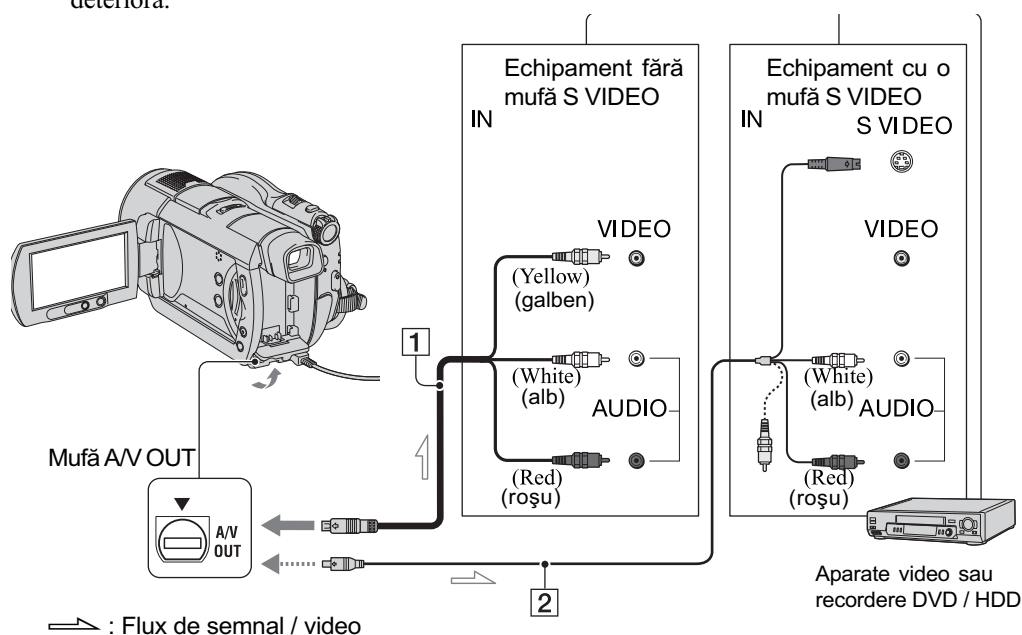
- Filmele originale nu sunt modificate chiar dacă le divizați în Lista de redare.

## Copierea imaginilor cu aparate video sau cu recordere DVD / HDD

Puteți copia imagini redade de camera video cu alte echipamente de înregistrare, cum ar fi aparate video sau recordere DVD/HDD. Conectați echipamentul respectiv într-unul dintre următoarele moduri. Conectați camera dvs. de luat vederi la o priză de perete prin intermediul adaptorului de rețea furnizat (pag. 20). Consultați și manualele de instrucțiuni ce însoțesc echipamentele ce urmează a fi conectate.

### Notă

- Deoarece copierea se efectuează prin transfer de date analogice, calitatea imaginii se poate deteriora.



### 1 Cablul de conectare A/V (furnizat)

Conectați la mufa de intrare a celui alt echipament video.

### 2 Cablul de conectare A/V cu S VIDEO (opțional)


Când conectați camera la un alt dispozitiv prin mufa S VIDEO, utilizând un cablu de conectare A/V împreună cu unul S VIDEO (opțional), imaginile reproduse vor fi de calitate superioară comparativ cu cazul în care este folosit numai un cablu A/V. Conectați mufele albă și roșie (audio, stânga/dreapta) și mufa S VIDEO (canalul S VIDEO) ale cablului de conectare A/V cu un cablu S VIDEO (opțional). În acest caz, conectarea mufei galbene nu este necesară. Numai conexiunea S VIDEO nu va transmite semnal sonor la ieșire.

### Note

- Pentru ca indicatorii de ecran (spre exemplu contorul etc.) să nu mai fie afișați pe ecranul echipamentului conectat, alegeți în meniul HOME pentru (SETTINGS) → [OUTPUT SETTINGS] → [DISP OUTPUT] → [LCD PANEL] (variantă implicită), pag. 72.
- Pentru a fi înregistrate data/ora și informațiile legate de reglarea camerei, afișați-le pe ecran (pag. 69).
- Când conectați camera dvs. video la un echipament mono, cuplați conectorul galben al cablului A/V la mufa video de intrare, iar pe cel roșu (canalul drept) sau pe cel alb (canalul stâng) la mufa audio de intrare a aparatului.

## Copierea imaginilor cu aparate video sau cu recordere DVD / HDD (continuare)

**1** Introduceți discul înregistrat în camera de luat vederi.

**2** Porniți camera video și apăsați butonul  (VIEW IMAGES).

Alegeți pentru opțiunea [TV TYPE] varianta corespunzătoare, în funcție de echipamentul folosit pentru afișare (pag. 42)

**3** Introduceți în celălalt echipament suportul de înregistrare adecvat.

Dacă echipamentul de înregistrare are un selector de intrări, puneți-l în poziția corespunzătoare modului intrare (input).

**4** Conectați camera video la echipamentul de înregistrare (aparat video sau recorder DVD/HDD) prin cablul de cuplare A/V (furnizat) **1** sau prin cablul de conectare A/V cu S VIDEO (opțional) **2**.

Conectați camera la mufele de intrare ale echipamentului de înregistrare.

**5** Porniți redarea discului cu camera video și înregistrați-l cu celălalt echipament video.

Pentru detalii, consultați și instrucțiunile de utilizare ce însoțesc dispozitivul de înregistrare.

**6** Când copierea se încheie, opriți echipamentul de înregistrare și apoi camera dvs. video.

## Imprimarea imaginilor înregistrate (Imprimantă compatibilă cu standardul PictBridge)

Puteți tipări fotografiile folosind o imprimantă compatibilă cu standardul PictBridge, fără a cupla camera la calculator.


### PictBridge

Conectați adaptorul de rețea la o priză de perete pentru a alimenta camera video în vederea acestei operații (pag. 20).

Introduceți în camera video unitatea de memorie "Memory Stick Duo" pe care sunt înregistrate fotografiile și porniți imprimanta.


### Conectarea camerei dvs. de luat vederi la imprimantă

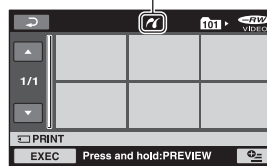
**1** Porniți camera video.

**2** Conectați mufa  (USB) a camerei video la o imprimantă, folosind cablul USB (pag. 112).

Pe ecranul LCD apare automat interfața [USB SELECT].

**3** Atingeți [ PRINT].

După ce este efectuată conexiunea, pe ecran apare simbolul  (conectare PictBridge)



Va fi afișată una dintre fotografiile stocate pe "Memory Stick Duo".

### Notă

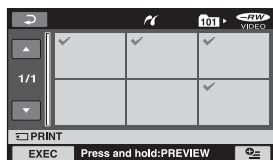
- Putem garanta operația numai pentru modele compatibile cu standardul PictBridge.

continuă...

## Imprimarea imaginilor înregistrate (Imprimantă compatibilă cu standardul PictBridge) (continuare)

### Imprimare

#### 1 Atingeți fotografia pe care vreți să o imprimați.



Fotografia selectată este marcată cu ✓. Apăsăți și mențineți apăsată imaginea de pe ecranul LCD pentru a o confirma. Atingeți [↩] pentru a reveni la interfața precedentă.

#### 2 Atingeți [OPTION], ajustați următoarele opțiuni, apoi atingeți [OK].

[COPIES] : Stabiliți numărul de exemplare ale fotografiei care urmează să fie imprimată. Puteți stabili un număr de până la 20 de exemplare.

[DATE / TIME] : Selectați [DATE], [DAY & TIME] sau [OFF] (nu este imprimată nici o dată sau oră).

[SIZE] : Selectați dimensiunea colii de hârtie.

Dacă nu doriți să modificați reglajul existent, treceți la pasul 3.

#### 3 Atingeți [EXEC] → [YES] → [OK].

Apare din nou interfața de selecție a fotografiilor.

#### Pentru a încheia imprimarea

Atingeți [↩] în interfața de selecție a imaginilor.

#### Note

- Consultați manualul de instrucțiuni al imprimantei care urmează a fi folosită.
- Dacă imprimanta nu mai funcționează, deconectați cablul USB, opriți imprimanta, apoi reporniți-o și reluați operația de tipărire de la început.

- Este posibil ca operațiile să nu fie corect realizate dacă încercați să efectuați următoarele când este afișat pe ecran simbolul [P]:
  - să acționați comutatorul POWER ;
  - să apăsați [VIEW IMAGES] ;
  - să deconectați cablul USB de la imprimantă ;
  - să scoateți cardul de memorie “Memory Stick Duo” din camera de luat vederi.
- Dacă se oprește imprimanta, decuplați cablul USB, opriți și apoi reporniți imprimanta, apoi reluați operația de la început.
- Puteți selecta numai una dintre dimensiunile de imagine pe care imprimanta le poate tipări.
- La unele modele de imprimante, marginile de sus, de jos, din stânga și din dreapta ale imaginii pot fi modificate. Dacă imprimați o fotografie înregistrată cu un raport al laturilor de 16:9 (panoramic), marginile din stânga și din dreapta ale acesteia pot fi eliminate.
- Este posibil ca unele modele de imprimante să nu accepte funcția de printare a datei. Consultați instrucțiunile de folosire ale imprimantei pentru a afla detalii.
- Nu pot fi imprimate următoarele :
  - imaginile editate cu un calculator,
  - imaginile înregistrate cu alte echipamente,
  - imagini cu dimensiunea de 3MB sau mai mari,
  - imagini cu dimensiuni mai mari de 2848 × 2136 pixeli.

#### Observații

- PictBridge reprezintă un standard industrial stabilit de Camera & Imaging Products Association (CIPA). Puteți tipări fotografii fără a utiliza un calculator, conectând o imprimantă direct la o cameră video digitală sau la un aparat foto digital, indiferent de model și de producătorul aparatului.
- Puteți imprima o fotografie dacă o vizualizați folosind clapeta [PRINT] → [PRINT] din meniul [OPTION].




## Utilizarea suportului de înregistrare

# Categoria (MANAGE DISC / MEMORY – Gestionarea discului / memoriei)

Această categorie vă permite să folosiți un disc sau o unitate “Memory Stick Duo” pentru diverse scopuri.



Categoria

 (MANAGE DISC / MEMORY – Gestionarea discului / memoriei)

### Lista elementelor

#### **FINALIZE (finalizare)**

Puteți asigura redarea discurilor cu alte echipamente finalizându-le (pag. 44).

#### **DISC SELECT GUIDE (ghid de alegere a discului)**

Camera vă semnaleză discul cel mai potrivit pentru scopul urmărit (pag. 58).

#### **FORMAT (formatare disc)**

Puteți formata și utiliza din nou discul (pag. 59).

#### **FORMAT (formatare “Memory Stick Duo”)**

Puteți formata și utiliza din nou unitatea “Memory Stick Duo” (pag. 60).

#### **UNFINALIZE (definalizare)**

Puteți să definalizați un disc și să înregistrați în continuare multe imagini pe el (pag. 60).

#### **DISC INFO (informații despre disc)**

Puteți afișa informațiile despre disc.

## Redarea unui disc cu alte echipamente

### Redarea unui disc cu alte echipamente

După finalizarea unui disc (pag. 44) veți putea viziona filme înregistrate cu camera dvs. redade de alte echipamente DVD. Nu putem însă garanta redarea cu orice tip de aparat DVD. Discurile DVD+RW nu necesită să fie finalizate pentru a fi redade de alte echipamente.

#### **Note**

- Nu utilizați un adaptor pentru CD-uri de 8 cm în cazul unui DVD de 8 cm deoarece pot apărea disfuncționalități.
- Verificați dacă în cazul unui echipament DVD așezat vertical, poziția permite ca discul să fie pus orizontal.
- Unele discuri nu pot fi redade, pot îngheța imaginea pentru un moment între scene. În cazul anumitor echipamente, unele funcții pot fi dezactivate.

#### **Observații**

- Echipamentele care acceptă subtitruri pot afișa data și ora înregistrării în locul unde în mod obișnuit apar subtitruri (pag. 65). Consultați și manualul de instrucțiuni care însoțește echipamentul respectiv.
- Dacă ați creat un meniu DVD (pag. 47), puteți selecta scena dorită din meniu.

### Redarea unui disc cu ajutorul calculatorului

Puteți reda un astfel de disc la calculator, dacă este instalată o aplicație de redare DVD pe acel calculator.

Introduceți discul finalizat în drive-ul DVD al calculatorului și redați discul folosind o aplicație DVD de redare.

*continuă...*

## Redarea unui disc cu alte echipamente (continuare)

### Note

- Chiar dacă folosiți un disc DVD+RW, acesta trebuie finalizat (pag. 44), în caz contrar putând apărea disfuncționalități.
- Verificați dacă drive-ul DVD al calculatorului poate reda un DVD de 8 cm.
- Nu utilizați un adaptor pentru CD-uri de 8 cm în cazul unui DVD de 8 cm deoarece pot apărea disfuncționalități.
- Este posibil ca discul să nu fie redat sau ca filmele să nu ruleze cursiv pe anumite calculatoare.
- Filmele stocate pe un disc nu pot fi copiate direct pe un calculator pentru a fi redat sau a se realiza montaje.

### Observație

- Pentru detalii legate de operațiuni și proceduri, consultați ghidul de inițializare "First Step Guide" furnizat în format electronic pe CD-ROM (pag. 81).

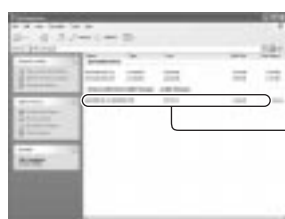
## Eticheta de volum a discului

Data la care discul a fost folosit pentru prima dată este înregistrată (varianta implicită este 0:00 AM January 1, 2007).

<ex.>

Dacă discul a fost folosit prima dată la ora 0:00 am pe data de 1 ianuarie 2007 :

2007\_01\_01\_00H00M\_AM



Eticheta volumului

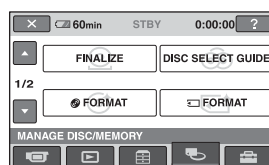
### Observații

- Imaginile de pe discuri sunt stocate în următoarele directoare :
  - DVD-RW (în mod VR) :  
în directorul DVD\_RTAV
  - Alte discuri și moduri :  
în directorul VIDEO\_TS

## Alegerea discului adecvat (Ghid de alegere a discului)

Selectați opțiunea care este potrivită pentru dvs. dintre cele afișate pe ecran, apoi veți fi informați despre opțiunile adecvate pentru scopul pe care îl urmăriți.

- 1 Atingeți  (MANAGE DISC / MEMORY) din meniul  (HOME).



- 2 Atingeți [DISC SELECT GUIDE].

- 3 Atingeți opțiunea care este potrivită pentru dumneavoastră de pe ecran.

După ce răspundeți la toate întrebările, veți fi informați asupra discului cel mai potrivit pentru dvs.

Dacă introduceți același tip de disc care este indicat în [DISC SELECT GUIDE], discul este formatat cu opțiunile selectate de dumneavoastră.

# Ștergerea tuturor scenelor de pe disc (Formatare)

## Formatarea unui disc



DVD  
-RW

DVD  
+RW

Prin formatare, discul înregistrat este readus la starea inițială, putând fi refolosit pentru înregistrare. Toate datele înregistrate anterior pe disc sunt șterse, capacitatea acestuia fiind recuperată în întregime prin formatare.

**Un DVD-R / DVD+R DL nu poate fi formatat. Înlocuiți-l cu un nou disc.**

### Dacă formatați un disc finalizat




- Prin formatare, un DVD-RW (în modul VIDEO) revine la starea definalizată. Pentru a putea vedea conținutul discului cu alte echipamente, acesta trebuie finalizat din nou.
- În cazul unui DVD-RW (în modul VR)/DVD+RW, la formatare sunt șterse toate imaginile de pe discul finalizat. Pe ecran apare unul dintre simbolurile următoare:  sau , însă nu este necesar să finalizați din nou discul înainte de redarea acestuia cu alte echipamente\*.

\* Pentru a crea un meniu DVD pe un disc DVD+RW, finalizați din nou discul (pag. 44).

**1 Conectați adaptorul de rețea la mufa DC IN a camerei, apoi cuplați cablul de alimentare la o priză de perete.**

**2 Porniți camera video.**

**3 Introduceți în camera video discul care trebuie formatat.**

**4 Atingeți  (MANAGE DISC / MEMORY) din meniul  (HOME) → [ FORMAT].**

- Parcurgeți următorii pași în cazul în care discul este unul DVD-RW sau DVD+RW.

#### ■ DVD-RW

Selectați [VIDEO] sau [VR] pentru formatul de înregistrare (pag. 12), apoi atingeți [OK].

#### ■ DVD+RW

Selectați raportul laturilor filmului, [16:9 WIDE] sau [4:3], apoi atingeți [OK].

**5 Atingeți [Yes].**

**6 Atingeți [OK] când este afișat mesajul [Completed.] (încheiat).**

#### Note

- Utilizați adaptorul de rețea ca sursă de alimentare cu energie pentru a evita întreruperea alimentării în cursul formătării.
- Nu supuneți camera la șocuri sau vibrații și nici nu decuplați adaptorul de rețea în timpul formătării.
- Dacă folosiți un disc dublu (cu două fețe), este necesară formatarea fiecărei fețe în parte. Cele două fețe pot fi formate în moduri diferite pentru înregistrare.
- În cazul unui DVD+RW, nu puteți modifica raportul laturilor imaginilor pe parcurs. Formatați din nou discul pentru a schimba raportul laturilor imaginilor.
- Nu puteți formata un disc care a fost protejat la scriere cu alte echipamente. Anulați protecția folosind echipamentul original, apoi formatați discul.

#### Observație

- Dacă folosiți un disc DVD-RW în modul simplificat de funcționare (pag. 29), pentru formatul de înregistrare este stabilită varianta VIDEO

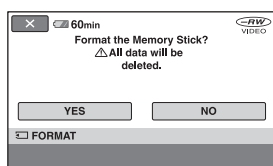
continuă...


## Ștergerea tuturor scenelor de pe disc (Formatare) (continuare)

### Formatarea unui “Memory Stick Duo”

În urma formătării sunt șterse toate fotografiile de pe “Memory Stick Duo”

- 1 Porniți camera video.
- 2 Introduceți unitatea “Memory Stick Duo” de formatat, în camera dvs. video.
- 3 Atingeți  (MANAGE DISC / MEMORY) din meniul  (HOME) → [ FORMAT].



- 4 Atingeți [Yes] → [Yes].
- 5 Când este afișată indicația [Completed.], atingeți .

#### Note

- Fotografiile sunt șterse chiar dacă au fost protejate cu alt echipament împotriva ștergerii accidentale.
- Nu încercați să efectuați următoarele operații dacă pe ecran apare indicația [Executing...]:
  - să acționați comutatorul POWER sau alte butoane,
  - să scoateți unitatea “Memory Stick Duo” din aparat.

## Înregistrarea scene- lor suplimentare după finalizare





DVD  
-RW

DVD  
+RW

Puteți înregistra material suplimentar pe discurile DVD-RW / DVD+RW finalizate după ce urmați pașii de mai jos, în cazul în care există spațiu liber pe disc.

**Când folosiți un DVD-RW (în modul VR) finalizat, puteți înregistra filme suplimentare pe disc fără a mai trebui să efectuați alți pași.**


### Când folosiți un DVD-RW (în modul VIDEO) – Definalizare

- 1 Conectați adaptorul de rețea la mufa DC IN a camerei, apoi cuplați cablul de alimentare la o priză de perete.
- 2 Porniți camera video.
- 3 Introduceți în camera video discul finalizat.
- 4 Atingeți  (MANAGE DISC / MEMORY) din meniul  (HOME) → [ UNFINALIZE] (Definalizare).
- 5 Atingeți [Yes] → [Yes], apoi atingeți  când este afișată indicația [Completed.] (încheiat).

## La folosirea unui disc DVD+RW

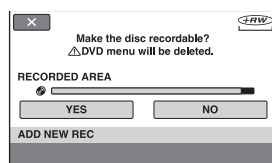
Dacă ați creat un meniu DVD (pag. 47) în cursul operației de finalizare trebuie să parcurgeți pașii de mai jos înainte de a mai înregistra alte filme.

**1** Conectați adaptorul de rețea la mufa DC IN a camerei, apoi cuplați cablul de alimentare la o priză de perete.


**2** Deplasați comutatorul POWER pentru a porni indicatorul luminos  (Film).

**3** Introduceți în camera video discul finalizat.

Va apărea o interfață care vă va permite să confirmați că doriți să înregistrați scene suplimentare.



**4** Atingeți [Yes] → [Yes].

**5** Când este afișată indicația [Completed.], atingeți .

### Note

- Utilizați adaptorul de rețea ca sursă de alimentare pentru a evita întreruperea alimentării în cursul acestei operații.
- Nu supuneți camera la șocuri sau vibrații și nici nu decuplați adaptorul de rețea în timpul operației.
- Un meniu DVD creat în cursul operației de finalizare este șters.


- Dacă folosiți un disc dublu (cu două fețe), este necesară definalizarea fiecărei fețe în parte.
- Nu puteți înregistra scene suplimentare pe discuri DVD-R / DVD+R DL.
- Nu puteți înregistra material suplimentar pe un disc, în cursul funcționării în modul simplificat. Renunțați la modul Easy Handycam.

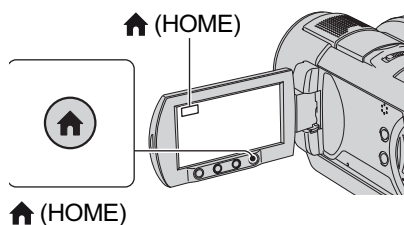
## Personalizarea camerei video

# Ce puteți face cu categoria (SETTINGS – reglaje) din meniul HOME

Puteți modifica funcțiile de înregistrare și reglajele privind funcționarea după cum vă este convenabil.

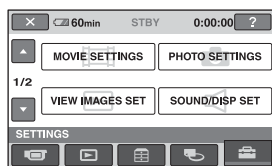
## Folosirea Meniului HOME

- 1 Porniți camera video, apoi apăsați butonul  (HOME).**





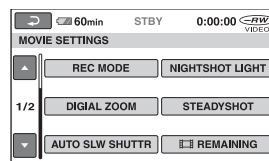
Categoria  (SETTINGS)

- 2 Atingeți  (SETTINGS).**





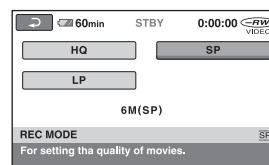
- 3 Atingeți elementul de reglaj dorit.**

Dacă elementul nu este afișat pe ecran, atingeți / pentru a schimba pagina.



- 4 Atingeți varianta dorită.**

Dacă varianta nu este afișată pe ecran, atingeți / pentru a schimba pagina.




- 5 Modificați reglajul, apoi atingeți**



.

**Lista elementelor de reglaj  
pentru categoria  (SETTINGS)**


**REGLAJE PENTRU FILME (pag. 64)**

Element	Pagina
REC MODE	64
NIGHTSHOT LIGHT	64
DIGITAL ZOOM	64
STEADYSHOT	65
AUTO SLW SHUTTR	65
GUIDEFRAE	65
ZEBRA	65
 REMAINING	65
SUB-T DATE	65
FLASHLEVEL	65
REDEYEREDUC	66

**REGLAJE PENTRU FOTOGRAFII  
(pag. 66)**

Element	Pagina
 IMAGE SIZE* <sup>2</sup>	66
 QUALITY	68
FILE NO.	68
NIGHTSHOT LIGHT	64
STEADYSHOT* <sup>1</sup>	65
GUIDEFRAE	65
ZEBRA	65
FLASHLEVEL	65
REDEYEREDUC	65

**REGLAJE PENTRU VIZUALIZAREA  
IMAGINILOR (p. 69)**

Element	Pagina
DATA CODE	69
 DISPLAY	69


**REGLAJE DE SUNET ȘI ECRAN\*<sup>3</sup>  
(pag. 70)**

Element	Pagina
VOLUME* <sup>2</sup>	70
BEEP* <sup>2</sup>	70
LCDBRIGHT	70
LCDBLLEVEL	70
LCD COLOR	71
VFB.LIGHT	71

**REGLAJE LEGATE DE IEȘIREA  
SEMNALULUI (pag. 72)**

Element	Pagina
TVTYPE	72
DISP OUTPUT	72

**CEAS /  LIMBĂ (pag. 72)**

Element	Pagina
CLOCK SET* <sup>2</sup>	23
AREA SET	72
SUMMERTIME	72
 LANGUAGE SET* <sup>2</sup>	72

**REGLAJE CU CARACTER GENERAL  
(pag. 73)**

Element	Pagina
DEMO MODE	73
CALIBRATION	106
A.SHUT OFF	73
REMOTE CTRL	73

\*<sup>1</sup> Numai la modelele DCR-DVD506E / DVD508E / DVD908E

\*<sup>2</sup> Disponibil și în modul simplificat de funcționare.

\*<sup>3</sup> În modul simplificat de funcționare este disponibil numai [SOUND SETTINGS].

# Reglaje pentru filme

(Elemente de reglaj pentru înregistrarea filmelor)



Atingeți ①, apoi ②.

Dacă elementul nu apare pe ecran, atingeți ▲/▼ pentru a trece la altă pagină.

## Cum se efectuează reglajul

🏠 (HOME MENU) → pag. 62

⊕ (OPTION MENU) → pag. 74

Variantele implicite sunt marcate cu simbolul ▶.

## REC MODE (modul înregistrare)

Puteți selecta unul dintre cele 3 nivele disponibile la înregistrarea unui film.

Puteți alege pentru calitatea imaginilor de film unui dintre aceste trei nivele.

### HQ

Se înregistrează în modul înaltă definiție (9M (HQ)).

### ▶ SP

Se înregistrează în modul definiție standard (6M (SP)).

### LP

Este prelungită durata de înregistrare (redare îndelungată) (3M (LP)).

### ⚡ Notă

- Dacă înregistrați în modul LP calitatea scenelor se poate degrada sau scenele în care sunt elemente în mișcare rapidă pot apărea alterate de zgomot la redarea discului.

### 🔍 Observație

- Consultați pagina 12 pentru detalii legate de durata înregistrării în fiecare dintre aceste moduri.

## NIGHTSHOT LIGHT (iluminare Night Shot)

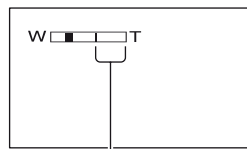
Dacă folosiți funcția NightShot plus (pag. 36) sau [SUPER NIGHTSHOT] (pag. 79), veți putea să înregistrați imagini mai clare alegând pentru opțiunea [NIGHTSHOT LIGHT] varianta [ON] (stabilită din oficiu). În acest caz vor fi emise radiații infraroșii (invizibile pentru ochiul uman).

### ⚡ Note

- Nu acoperiți cu degetele sau cu alte obiecte emițătorul de radiații infraroșii (pag. 113).
- Demontați obiectivul de conversie (opțional).
- Distanța maximă de la care puteți filma folosind opțiunea [NIGHTSHOT LIGHT] este de aproximativ 3 m.

## DIGITAL ZOOM (mărire digitală)

Puteți selecta nivelul maxim de mărire în cazul în care doriți ca imaginea să fie mărită mai mult decât de 10 ori (varianta implicită) la înregistrare. Țineți seama însă că atunci când folosiți mărire digitală, calitatea imaginii scade.



Partea din dreapta a scalei reprezintă factorul măririi digitale. Zona corespunzătoare măririi este afișată când selectați nivelul de mărire.

### ▶ OFF

Nivelul maxim la mărire optică este 10 ×.

### 20×


Poate fi obținută o mărire optică de până la 10×, după care mărire se realizează digital până la 20×.

### 80×

**DCR-DVD406E / DVD408E / DVD 808E**  
Poate fi obținută o mărire optică de până la 10×, după care mărire se realizează digital până la 80×.



## STEADYSHOT (compensarea mișcărilor camerei)

Puteți compensa mișcările nedorite ale camerei (varianta implicită este [ON]). Alegeți pentru [STEADYSHOT] varianta [OFF] () când folosiți un trepied (opțional) deoarece imaginea va fi mai naturală.

## AUTO SLW SHUTTR (reducerea vitezei obturatorului)

Când pentru această opțiune este aleasă varianta [ON] (implicită), viteza obturatorului este redusă în mod automat la 1/25 secunde când se înregistrează în spații întunecate.

## GUIDEFAME (caroiaj orientativ)


Alegând pentru opțiunea [GUIDEFAME] varianta [ON], puteți afișa un caroiaj pentru a verifica dacă subiectul este orizontal sau vertical.

Caroiajul nu este înregistrat. Apăsați DISP / BATT INFO pentru ca să dispară chenarul.

### Note

- Poziționând subiectul în punctul de intersecție al caroiajului, compoziția va fi mai echilibrată.

## ZEBRA (Hașură)

Zonele de ecran unde luminozitatea are nivelul stabilit apar hașurate (cu linii oblice paralele). Această facilitate are rol orientativ pentru ajustarea luminozității. Când modificați reglajul implicit, este afișat simbolul . Hașura nu este înregistrată.

### ► OFF

Nu este afișată hașura.

### 70

Hașura apare în zonele unde luminozitatea ecranului este de circa 70 IRE.

### 100

Hașura apare în zonele unde luminozitatea ecranului este de circa 100 IRE sau mai mare.

### Notă

- Zonele de ecran unde luminozitatea este de aproximativ 100 IRE sau mi mult pot fi supraexpuse.



### Observație

- IRE reprezintă luminozitatea ecranului.

## REMAINING (indicatorul spațiului rămas)

### ► AUTO

Este afișat timp de circa 8 secunde indicatorul spațiului rămas pe disc în următoarele cazuri :

- Dacă aparatul recunoaște capacitatea rămasă pe disc când comutatorul POWER este în poziția  (film).
- Dacă apăsați DISP/BATT INFO pentru ca indicatorul să comute între pozițiile pornit / oprit când comutatorul POWER este în poziția  (film).
- Când selectați unul dintre modurile de înregistrare din HOME MENU.

### ON

Indicatorul spațiului rămas pe disc este afișat mereu.

### Notă

- Dacă durata de înregistrare disponibilă pentru filme este mai mică de 5 minute, indicatorul rămâne afișat pe ecran.

## SUB-T DATE (data / ora pentru subtitrare)

Selectați [ON] (reglaj implicit) pentru afișarea datei și orei înregistrării, când este redat un disc cu un dispozitiv care beneficiază de funcția de afișare a subtitlurilor. Consultați și documentația respectivului aparat.

## Reglaje pentru filme (continuare)

### FLASH LEVEL (nivelul blițului)

Puteți regla această funcție când folosiți blițul încorporat sau un bliț extern (opțional) care este compatibil cu camera dvs.

#### **HIGH (⚡+)**

Nivelul blițului crește.

#### ▶ **NORMAL (⚡)**


#### **LOW (⚡-)**


Nivelul blițului scade.


### REDEYE REDUC (reducere efect de ochi roșii)

Puteți regla această funcție când folosiți blițul încorporat sau un bliț extern (opțional) care este compatibil cu camera dvs. Puteți evita efectul de ochi roșii activând blițul înainte de înregistrare.

Alegeți pentru [REDEYE REDUC] varianta [ON], apoi apăsați de mai multe ori ⚡ (bliț) (pag. 34) pentru a selecta una dintre variante.

 (Reducerea automată a efectului de ochi roșii) : Blițul iluminează anticipat înainte de a se declanșa automat pentru înregistrarea propriuzisă dacă nu este suficientă lumină în jur, ca să reducă efectul de ochi roșii.

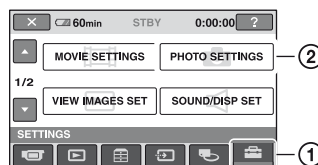
↓  
 ⚡ (Reducerea forțată a efectului de ochi roșii) : Este folosit întotdeauna blițul și iluminarea anticipată pentru reducerea efectului de ochi roșii.

↓  
 (Fără bliț) : Se înregistrează fără bliț.

- Este posibil ca reducerea fenomenului de ochi roșii să nu aibă efectul dorit în funcție de diferențele individuale și de alte condiții.

## Reglaje pentru fotografii

(Elemente de reglaj pentru înregistrarea fotografiilor)



Atingeți ①, apoi ②.

Dacă elementul nu apare pe ecran, atingeți ▲/▼ pentru a trece la altă pagină.

### Cum se efectuează reglajul

 (HOME MENU) → pag. 62

 (OPTION MENU) → pag. 74

Variantele implicite sunt marcate cu ▶.

### **IMAGE SIZE** (dimensiunea fotografiei)

#### **Note**

- Opțiunea [ IMAGE SIZE] poate fi reglată numai în modul stare de așteptare pentru înregistrare.

*DCR-DVD506E / DVD508E / DVD908E*

#### ▶ **6,1M** ( )

Sunt înregistrate fotografii clare.



#### **3,1M** ( )

Permite înregistrarea mai multor fotografii la o calitate relativ bună.

#### **VGA (0,3M)** ( )

Permite înregistrarea numărului maxim de fotografii.

#### **Note**

- Când raportul laturilor imaginilor este schimbat în 16:9, dimensiunea imaginii este schimbată în [ 4,6M] (  ) (pag. 37).
- Puteți selecta numai dimensiunea imaginii pentru fotografii.

**DCR-DVD406E / DVD408E / DVD808E**

► **4,0M** (L4.0M)

Sunt înregistrate fotografii clare.

**1,9M** (L1.9M)

Permite înregistrarea mai multor fotografii la o calitate relativ bună.

**VGA (0,3M)** (LVGA)

Permite înregistrarea numărului maxim de fotografii.

**Note**

- Când raportul laturilor imaginilor este schimbat în 16:9, dimensiunea imaginii este schimbată în [3,0M] (L3.0M) (pag. 37).
- Puteți selecta numai pentru fotografii dimensiunea imaginii.

**Capacitatea cardului “Memory Stick Duo” și numărul de fotografii ce pot fi înregistrate**

Când comutatorul POWER este în poziția

**(Foto)** – pentru modelele DCR-DVD506E / DVD508E / DVD908E

	6.1M 2848 × 2136 L6.1M	4.6M 2048 × 1602 L4.6M	3.1M 2048 × 1536 L3.1M	VGA (0.3M) 640 × 480 LVGA
64MB	21 53	28 70	40 100	390 980
128MB	42 105	56 135	80 205	780 1970
256MB	76 190	100 250	140 370	1400 3550
512MB	155 390	205 510	295 760	2850 7200
1GB	315 800	420 1050	600 1550	5900 14500
2GB	650 1600	860 2150	1200 3150	12000 30000
4GB	1250 3200	1700 4250	2400 6300	23500 59000

Când comutatorul POWER este în poziția

**(Film)\*** – pentru modelele DCR-DVD506E / DVD508E / DVD908E

	4.6M 2848 × 1602 L4.6M	3.4M 2136 × 1602 L3.4M
64MB	28 70	37 93
128MB	56 135	74 185
256MB	100 250	130 335
512MB	205 510	270 690
1GB	420 1050	550 1400
2GB	860 2150	1100 2850
4GB	1700 4250	2250 5700

Când comutatorul POWER este în poziția

**(Foto)** – pentru modelele DCR-DVD406E / DVD408E / DVD 808E

	4.0M 2304 × 1728 L4.0M	3.0M 2304 × 1296 L3.0M	1.9M 1600 × 1200 L1.9M	VGA (0.3M) 640 × 480 LVGA
64MB	32 81	42 105	65 160	390 980
128MB	64 160	85 215	130 325	780 1970
256MB	115 295	150 395	235 590	1400 3550
512MB	235 600	310 800	480 1200	2850 7200
1GB	480 1200	640 1600	980 2450	5900 14500
2GB	990 2500	1300 3350	2000 5000	12000 30000
4GB	1950 4900	2600 6600	3950 9500	23500 59000

Când comutatorul POWER este în poziția

**(Film)\*** – pentru modelele DCR-DVD406E / DVD408E / DVD 808E

	2.3M 2016 × 1134 L2.3M	1.7M 1512 × 1134 L1.7M
64MB	56 135	72 175

continuă...

## Reglaje pentru fotografii (continuare)

	2.3M 2016 × 1134 [2.3M]	1.7M 1512 × 1134 [1.7M]
128MB	110 280	145 355
256MB	200 500	260 640
512MB	410 1000	530 1300
1GB	840 2100	1050 2650
2GB	1700 4300	2200 5500
4GB	3400 8500	4400 10500

\* Dimensiunea imaginilor este stabilită în funcție de raportul laturilor imaginii înregistrate :

DCR-DVD506E / DVD508E / DVD908E

– [4,6M] cu raportul laturilor 16:9

– [3,4M] cu raportul laturilor 4:3

DCR-DVD406E / DVD408E / DVD808E

– [2,3M] cu raportul laturilor 16:9

– [1,7M] cu raportul laturilor 4:3

### Note

- Numerele sunt măsurate în următoarele condiții : sus - pentru calitatea imaginilor este aleasă varianta [FINE] ; jos - pentru calitatea imaginilor este aleasă varianta [STANDARD].
- Toate numerele au fost determinate la utilizarea unui card de memorie “Memory Stick Duo” produs de Sony Corporation. Numărul fotografiilor înregistrate depinde de condițiile de înregistrare.
- Rezoluția fotografiilor este obținută cu ajutorul dispoziției unice a pixelilor Senzorului CMOS ClearVid marca Sony și sistemului de procesare de imagine (noul tip Enhanced Imaging Processor).

### QUALITY (calitate)

#### ► FINE (FINE)

Sunt înregistrate fotografii de calitate foarte bună.

#### STANDARD (STD)

Sunt înregistrate fotografii la calitate standard.

### FILE NO. (numărul fișierului)

#### ► SERIES

Alocă numere succesive fișierelor chiar dacă unitatea “Memory Stick Duo” este înlocuită cu o alta.

#### RESET

Numărătoarea fișierelor este reluată de fiecare dată când este schimbată unitatea de memorie “Memory Stick Duo”.

### NIGHTSHOT LIGHT (iluminare NightShot)

Consultați pagina 64.

### STEADYSHOT (eliminarea mișcărilor nedorite ale camerei) –DCR-DVD506E / DVD508E / DVD908E

Consultați pagina 65.

### GUIDE FRAME (ghidaje pentru încadrarea imaginilor)

Consultați pagina 65.

### ZEBRA (hașură)

Consultați pagina 65.

### FLASH LEVEL (nivelul blițului)

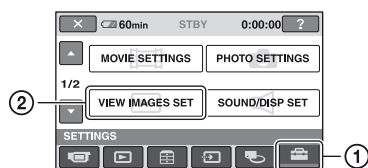
Consultați pagina 65.

### REDEYE REDUC (reducerea efectului de ochi roșii)

Consultați pagina 66.

# Reglaje de vizualizare a imaginilor

(Elemente de reglaj pentru particularizarea ecranului)



Atingeți ①, apoi ②.

Dacă elementul nu apare pe ecran, atingeți ▲/▼ pentru a trece la altă pagină.

## Cum se efectuează reglajul

▲ (HOME MENU) → pag. 62

⊕ (OPTION MENU) → pag. 74

Variantele implicite sunt marcate cu ►.

## DATA CODE (cod de date) ▲ ⊕

În timpul redării sunt afișate informații înregistrate în mod automat (cod de date) împreună cu imaginile.

### ► OFF

Codul de date nu este afișat.

### DATE/TIME

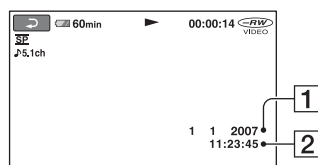
Sunt afișate data și ora.

### CAMERADATA

(date privind camera) - în continuare

Sunt afișate date privind reglarea camerei.

## DATE/TIME (data / ora)

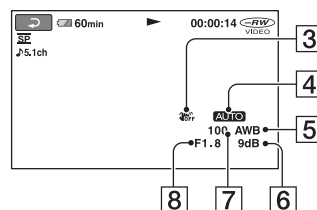


1 Data

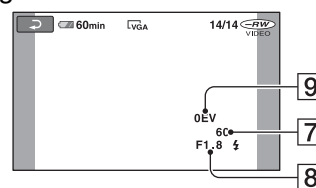
2 Ora

## CAMERA DATA (date privind camera)

### Film



### Fotografie



3 SteadyShot - oprit

4 Luminositate

5 Echilibru de alb

6 Amplificare (gain)

7 Viteza obturatorului

8 Valoarea aperturii

9 Expunere

### ☞ Observații

- Simbolul ⚡ apare în cazul înregistrării fotografiilor cu ajutorul unui bliț.
- Codul de date este afișat pe ecranul TV dacă este conectată camera la un televizor.
- Indicatorul comută între următoarele elemente la apăsarea butonului DATA CODE de la telecomandă : [DATE/TIME] (Data și ora) → [CAMERA DATA] (date privind camera) → [OFF] (nimic afișat).
- În funcție de condițiile legate de disc, pe ecran va apărea indicația [--:--:--].

continuă...

## Reglaje de vizualizare a imaginilor (continuare)

### DISPLAY (afișaj)

Puteți selecta numărul de reprezentări de mici dimensiuni care să apară în interfața VISUAL INDEX.

#### ► ZOOM LINK

Modifică numărul de reprezentări de dimensiuni reduse afișate (6 sau 12), folosind cursorul de zoom al camerei dvs. video\*.

#### 6IMAGES

Afișează reprezentările de dimensiuni reduse a 6 imagini.

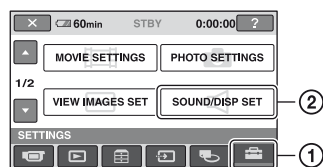
#### 12IMAGES

Afișează reprezentările de dimensiuni reduse a 12 imagini.

\* Puteți acționa cu butoanele de zoom de pe marginea ecranului LCD sau cu cele ale telecomenzii.

## Reglaje de sunet și ecran

(Elemente de reglaj pentru personalizarea semnalului sonor -beep- și a ecranului)



Atingeți ①, apoi ②.

Dacă elementul nu apare pe ecran, atingeți ▲/▼ pentru a trece la altă pagină.



### Cum se efectuează reglajul

 (HOME MENU) → pag. 62

 (OPTION MENU) → pag. 74

Variantele implicite sunt marcate cu ►.

### VOLUME (volum)

Atingeți butoanele  /  pentru a regla volumul (pag. 40).

### BEEP (semnal sonor)

#### ► ON

La pornirea/oprirea înregistrării sau când acționați afișajul tactil este emis un semnal acustic sub forma unei melodii.


#### OFF

Nu se aude melodia și nici sunetul scos de obturator.

### LCD BRIGHT (luminozitatea ecranului LCD)

Puteți regla luminozitatea ecranului LCD.

① Reglați luminozitatea atingând  / .

② Atingeți .

#### Observație

• Acest reglaj nu influențează în nici un fel imaginile înregistrate.

## LCD BL LEVEL (iluminarea ecranului LCD)

Puteți regla iluminarea din spate a ecranului LCD.

### ► NORMAL

Iluminare standard.

### BRIGHT

Iluminarea ecranului LCD este mai puternică.



### Note

- Când conectați camera dvs. video la o sursă externă de alimentare cu energie, este selectată automat varianta [BRIGHT] a acestui reglaj.
- Când selectați varianta [BRIGHT], autonomia acumulatorului se diminuează puțin la înregistrare.
- Dacă deschideți panoul LCD la 180 de grade, cu ecranul spre exterior și apropiați panoul LCD de corpul camerei, reglajul devine automat [NORMAL].

### Observație

- Acest reglaj nu influențează în nici un fel imaginile înregistrate.

## LCD COLOR

Puteți regla culoarea ecranului LCD atingând butoanele  / .



Intensitate  
scăzută

Intensitate  
ridicată

### Observație

- Acest reglaj nu influențează în nici un fel imaginile înregistrate.

## VF B.LIGHT (luminozitatea vizorului)

Puteți regla luminozitatea vizorului.

### ► NORMAL

Luminozitate standard.

### BRIGHT

Luminozitatea vizorului crește.

### Note

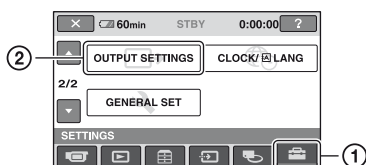
- Când conectați camera dvs. video la o sursă externă de energie, este selectată automat varianta [BRIGHT] a acestui reglaj.
- Când selectați varianta [BRIGHT], autonomia acumulatorului se diminuează ușor la înregistrare.

### Observație

- Acest reglaj nu influențează în nici un fel imaginile înregistrate.

## Reglaje legate de ieșirea semnalului

(Elemente de reglaj pentru conectarea altor echipamente)



Atingeți ①, apoi ②.

Dacă elementul nu apare pe ecran, atingeți ▲/▼ pentru a trece la altă pagină.

### Cum se efectuează reglajul

🏠 (HOME MENU) → pag. 62

⊕ (OPTION MENU) → pag. 74

Variantele implicite sunt marcate cu ►.

#### TV TYPE (tip de televizor) 🏠

Consultați pagina 42.

#### DISP OUTPUT (modalitate de afișare) 🏠

##### ► LCD PANEL

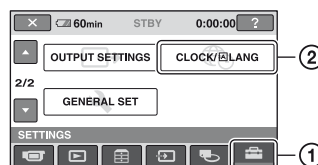
Informații cum ar fi codul temporal sunt afișate pe ecranul LCD și în vizor.

##### V-OUT/PANEL

Informații cum ar fi codul temporal sunt afișate pe ecranul televizorului, pe ecranul LCD și în vizor.

## Ceas / Limbă

(Elemente de reglaj pentru stabilirea orei și a limbii folosite)



Atingeți ①, apoi ②.

Dacă elementul nu apare pe ecran, atingeți ▲/▼ pentru a trece la altă pagină.

### Cum se efectuează reglajul

🏠 (HOME MENU) → pag. 62

⊕ (OPTION MENU) → pag. 74

#### CLOCK SET (potrivirea ceasului) 🏠

Vezi pag. 23.

#### AREA SET (diferența de fus orar) 🏠

Puteți stabili diferența de fus orar fără a opri ceasul.

Alegeți fusul orar corespunzător folosind ▲/▼ când folosiți aparatul în străinătate.

Consultați diferențele de fus orar prezentate la pag. 100.

#### SUMMERTIME (ora de vară) 🏠

Puteți modifica acest reglaj fără a opri ceasul. Alegeți varianta [ON] pentru ca indicația orei să avanseze cu 1 oră.

#### LANGUAGE SET (limba folosită) 🏠

Puteți alege limba care să fie utilizată pentru afișarea informațiilor pe ecran.

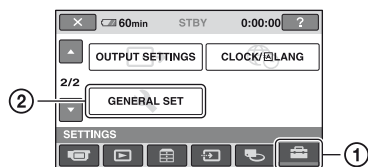
#### Observație

- În cazul în care nu găsiți limba dvs. maternă printre opțiuni, camera video vă pune la dispoziție varianta [ENG[SIMP]] (engleză simplificată).



# Reglaje generale

(Alte elemente de reglaj)



Atingeți ①, apoi ②.

Dacă elementul nu apare pe ecran, atingeți ▲/▼ pentru a trece la altă pagină.

## Cum se efectuează reglajul

⬆️ (HOME MENU) → pag. 62

⊞ (OPTION MENU) → pag. 74

Variantele implicite sunt marcate cu ►.

## DEMO MODE (mod demonstrativ) ⬆️

Reglajul implicit este [ON] și vă permite să urmăriți timp de circa 10 minute un program demonstrativ după ce deplasați comutatorul POWER în poziția (film).

### 💡 Observație

- Demonstrația va fi suspendată în următoarele cazuri :
  - când apăsați butonul START / STOP sau PHOTO;
  - când atingeți ecranul în timpul desfășurării demonstrației (Demonstrația va reîncepe după circa 10 minute) ;
  - când deplasați comutatorul de deschidere a capacului compartimentului pentru disc ;
  - când introduceți sau scoateți unitatea "Memory Stick Duo" ;
  - când puneți comutatorul POWER în poziția (foto) ;
  - când apăsați ⬆️ (HOME) / (VIEW IMAGES).

## CALIBRATION (calibrare) ⬆️

Consultați pag. 106.

## A. SHUT OFF (oprirea automată) ⬆️

### ► 5 min

Camera video se oprește în mod automat dacă au trecut circa 5 minute în care nu a fost folosită.

### NEVER (niciodată)

Camera video nu se oprește niciodată în mod automat.

### ⚡ Notă

- Dacă această cameră video este conectată la o priză de perete, pentru opțiunea [A.SHUT OFF] este aleasă automat varianta [NEVER].

## REMOTE CTRL (telecomandă) ⬆️

Varianta stabilită implicit este [ON] și ea vă permite să utilizați telecomanda care v-a fost furnizată (pag. 115).


### 💡 Observație

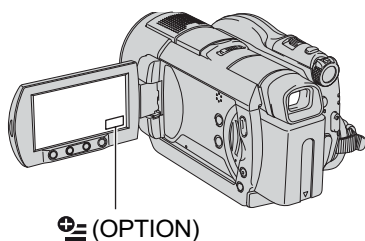
- Selectați varianta [OFF] pentru a evita preluarea de către camera video a comenzilor transmise de telecomanda altui aparat video.

# Activarea funcțiilor folosind Meniul OPTION

Meniul pentru opțiuni (OPTION MENU) apare ca o fereastră extensibilă când faceți clic dreapta cu mouse-ul la calculator. Diverse funcții sunt afișate în contextul operației.

## Folosirea Meniului OPTION

- 1** În timp ce folosiți camera, atingeți  (OPTION) pe ecran.



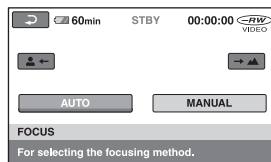
 (OPTION)



Clapetă

- 2** Atingeți elementul de meniu dorit.

Dacă nu puteți găsi elementul dorit, atingeți o altă clapetă pentru a trece la o altă pagină.



- 3** Modificați reglajul, apoi atingeți .

## Când elementul dorit nu apare pe ecran

Atingeți o altă clapetă. Dacă nu puteți găsi nicăieri elementul dorit, înseamnă că funcția respectivă nu este disponibilă în acea situație.

### Note







- Clapetele și elementele de meniu care apar pe ecran diferă în funcție de starea camerei la momentul respectiv (înregistrare / redare).
- Unele elemente apar fără clapetă.
- Meniul OPTION nu poate fi utilizat în modul simplificat de funcționare.

*continuă...*

## Activarea funcțiilor folosind Meniul OPTION (continuare)

### Elemente pentru înregistrare din Meniul OPTION








Consultați pag. 74 pentru operații de reglaj

Element	 *	Pagina
<b>Clapeta </b>		
FOCUS	–	76
SPOT FOCUS	–	76
TELEMACRO	–	76
EXPOSURE	–	77
SPOT METER	–	77
SCENE SELECTION	–	77
WHITE BAL.	–	78
COLOR SLOW SHTR	–	79
SUPER NIGHTSHOT	–	79
<b>Clapeta </b>		
FADER	–	79
D. EFFECT	–	80
PICT. EFFECT	–	80
<b>Clapeta </b>		
RECMODE	○	64
MICREF LEVEL	–	80
 IMAGE SIZE	○	66
 QUALITY	○	68
SELF-TIMER	–	80
TIMING	–	37
RECORD SOUND	–	37

\* Elemente care sunt incluse și în meniul HOME.

### Elemente pentru redare din Meniul OPTION

Consultați pag. 74 pentru operații de reglaj

Element	 *	Pagina
<b>Clapeta </b>		
DELETE	○	48
DELETE ALL	○	49
<b>Clapeta </b>		
DIVIDE	○	50
ERASE	○	52
ERASE ALL	○	52
MOVE	○	52
<b>-- (clapetă care depinde de situație)</b>		
 ADD	○	52
 ADD ALL	○	52
PRINT	○	55
SLIDE SHOW	–	41
VOLUME	○	70
DATA CODE	○	69
SLIDE SHOW SET	–	41
 ADD	○	51
 ADD ALL	○	52
<b>-- (Nici o clapetă)</b>		
COPIES	–	56
DATE / TIME	–	56
SIZE	–	56
DVDMENU	–	47

\* Elemente care sunt incluse și în meniul HOME.

## Reglajele funcțiilor din Meniul OPTION

În continuare sunt descrise elementele care pot fi reglate numai din meniul OPTION.

### Cum se efectuează reglajul

 (HOME MENU) → pag. 62







 (OPTION MENU) → pag. 74


Variantele implicite sunt marcate cu ►.

### FOCUS (focalizare)

Puteți regla manual focalizarea. Apelați la această funcție când vreți să focalizați asupra unui anumit subiect.



- 1 Atingeți indicația [MANUAL]. Apare simbolul .
- 2 Atingeți unul dintre simbolurile  (pentru a focaliza pe subiecte aflate în apropiere) sau  (pentru focalizarea pe subiecte aflate la distanță mare). Simbolul  apare când nu se poate focaliza mai aproape, iar  când nu se poate focaliza la distanță mai mare.
- 3 Atingeți .

Pentru reglarea automată a focalizării, apăsați [AUTO] →  la pasul 1.

#### Notă

- Distanța minimă necesară dintre camera dvs. video și subiect, pentru a obține o focalizare bună, este de circa 1 cm în cazul unghiurilor panoramice și de circa 80 cm în cazul înregistrării la distanță.

#### Observații

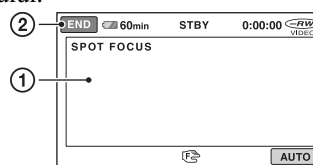
- Este mai ușor să focalizați asupra unui subiect dacă deplasați pârghia pentru puterea de mărire spre T (telefoto) pentru a regla focalizarea, apoi spre W (panoramic) pentru a adapta mărirea pentru înregistrare. Când doriți să înregistrați un prim-plan al unui subiect, deplasați pârghia pentru reglarea măririi spre W (unghi panoramic), apoi reglați focalizarea.
- Informațiile legate de distanța focală (distanța la care se află subiectul asupra căruia se focalizează, în cazul în care este întuneric și dificil de reglat focalizarea)


apar timp de câteva secunde în următoarele cazuri :

- când modul de focalizare este schimbat din automat în manual,
  - dacă reglați manual focalizarea.
- (Acestea nu vor fi corect afișate dacă folosiți lentile de conversie, opționale)

### SPOT FOCUS (focalizare punctuală)

Puteți alege și regla punctul focal vizând un subiect care nu este plasat în centrul ecranului.



- 1 Atingeți subiectul de pe ecran. Apare simbolul .
- 2 Atingeți [END].

Pentru a regla automat focalizarea, atingeți [AUTO] → [END] la pasul 1.

#### Notă

- Dacă reglați [SPOT FOCUS], pentru [FOCUS] este aleasă automat varianta [MANUAL].

### TELE MACRO (prim planuri)

Opțiunea este utilă pentru înregistrarea subiectelor de mici dimensiuni, spre exemplu flori sau insecte. Fundalul poate fi neclar, însă subiectul va apărea mai clar, ieșind în evidență.

Când pentru [TELE MACRO] alegeți varianta [ON] (pornit) () , mărirea (pag. 34) se deplasează spre partea superioară a secțiunii T (Telefoto–Fotografiere la distanță) permițând înregistrarea subiectelor la distanțe mici, de până la 45 cm.

\* La modelele DCR-DVD406E / DVD408E / DVD 808E : de până la 37 cm.



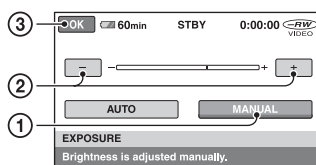
Pentru a renunța, apăsați [OFF] sau alegeți pentru mărire varianta unghi panoramic (secțiunea W).

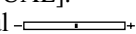


### Note

- Când înregistrați un subiect aflat la distanță, focalizarea poate fi dificilă și poate dura mai mult timp.
- Când focalizarea automată este greu de realizat, focalizați manual ([FOCUS], p. 76).

## EXPOSURE (expunere)

Puteți stabili manual luminozitatea unei imagini. Ajustați opțiunea [EXPOSURE] când subiectul este prea luminos sau prea întunecat comparativ cu fundalul.

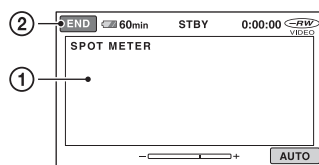


- 1 Atingeți [MANUAL].  
Apare simbolul .
- 2 Reglați expunerea atingând butoanele  / .
- 3 Atingeți [OK].

Pentru a reveni la reglarea automată a expunerii, apăsați [AUTO] → [OK], la pasul 1.

## SPOT METER (exponometrul punctual)

Puteți regla și fixa expunerea pentru un anumit subiect, astfel încât acesta să fie înregistrat în condiții de iluminare adecvată, cu toate că există un contrast puternic între subiect și fundal (spre exemplu, în cazul subiectelor aflate pe o scenă, sub lumina reflectoarelor).



- 1 Atingeți ușor punctul de pe ecran pentru care doriți să reglați și să fixați expunerea.

Apare simbolul .

- 2 Atingeți [END].

Pentru a reveni la reglarea automată a expunerii, apăsați [AUTO] → [END], la pasul 1.

### Notă

- Dacă folosiți opțiunea [SPOT METER], pentru [EXPOSURE] este aleasă în mod automat varianta [MANUAL].

## SCENE SELECTION (selecția scenei)

Puteți înregistra imagini în diferite situații folosind funcția [SCENE SELECTION].

### AUTO

Selectați această variantă pentru a fi înregistrate în mod automat imagini, fără a folosi funcția [SCENE SELECTION].

### TWILIGHT\* (☾) (Amurg)

Selectați aceasta pentru a înregistra vederi de noapte, fără a pierde atmosfera nocturnă.



### TWILIGHT PORT (👤) (Portret în amurg)

Selectați aceasta pentru a înregistra subiecte pe un fundal nocturn.



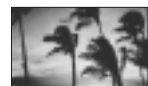
### CANDLE (🕯) (Lumânare)

Selectați aceasta pentru a surprinde atmosfera scenelor luminate de lumânări.



### SUNRISE&SUNSET\* (☀) (Răsărit și apus de soare)

Selectați aceasta pentru a înregistra apusul și răsăritul de soare în culori vii.



### FIREWORKS\* (💣) (Focuri de artificii)

Alegeți aceasta pentru a immortaliza focurile de artificii în întreaga lor splendoare.



## Reglajele funcțiilor din Meniul OPTION (continuare)

### LANDSCAPE\* () (Peisaj)

Alegeți aceasta pentru a filma clar elemente aflate la distanță. Reglajul permite camerei să evite focalizarea pe un geam sau pe ochiurile unei plase metalice interpușe între camera video și subiect.



### PORTRAIT ()

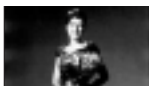
(Portret)

Alegeți această variantă pentru a scoate în evidență subiectul, spre exemplu o persoană sau o floare, prin estomparea fundalului.



### SPOTLIGHT\* () (Spot de lumină)

Selectați aceasta pentru a evita ca fețele persoanelor să apară excesiv de albe atunci când sunt iluminate puternic.



### BEACH\*\* () (Plajă)

Alegeți această variantă pentru a immortaliza albastrul viu al apei oceanului sau al unui lac.



### SNOW\*\* () (Zăpadă)

Selectați aceasta pentru a înregistra imagini luminoase în cazul în care fundalul vizat conține mult alb.



\* Camera dvs. focalizează numai asupra subiectelor aflate la distanță.

\*\* Camera dvs. nu focalizează asupra subiectelor aflate în apropiere.

### Notă

- Reglajul [WHITE BAL.] este anulat când efectuați reglajul [SCENE SELECTION].

## WHITE BAL. (echilibrul de alb)



Puteți regla echilibrul de culoare în funcție de luminozitatea spațiului în care se înregistrează.

### ► AUTO

Echilibrul de alb este reglat în mod automat.

### OUTDOOR () (exterior)

Echilibrul de alb este stabilit astfel încât să fie adecvat pentru următoarele condiții de înregistrare :

- în aer liber,
- pentru vederi nocturne, reclame luminoase și focuri de artificii ,
- la răsăritul sau la apusul soarelui,
- la lumina unor lămpi cu fluorescență care dau lumină similară cu cea naturală.



### INDOOR () (interior)

Echilibrul de alb este stabilit astfel încât să corespundă următoarelor condiții :





- pentru scene înregistrate la o petrecere sau în studiouri, unde condițiile de iluminare se modifică rapid,
- în interiorul unei clădiri,
- la lumina unor surse video din cadrul unui studio sau a unor lămpi color cu sodiu sau cu incandescență.

### ONE PUSH () (o singură apăsare)

Echilibrul de alb va fi stabilit în funcție de lumina spațiului în care înregistrați.

- ① Apăsați [ONE PUSH].
- ② Vizați un obiect alb cum ar fi o bucată de hârtie care să umple ecranul, în aceleași condiții de iluminare în care ulterior veți înregistra subiectul.
- ③ Atingeți simbolul [].  
Simbolul  va clipi des. După reglarea și memorarea echilibrului de alb, indicatorul încetează a mai clipi.

### Note

- Alegeți pentru [WHITE BAL.] varianta [AUTO] sau reglați culoarea folosind [ONE PUSH] la lumina unor lămpi cu fluorescență cu lumină albă sau albă rece.
- Dacă simbolul  clipește des în cursul reglajului [ONE PUSH], continuați să vizați un obiect alb până ce simbolul  va înceta să clipească.
- Simbolul  clipește rar dacă reglajul [ONE PUSH] nu a putut fi corect stabilit.
- Dacă este aleasă varianta [ONE PUSH], iar simbolul  continuă să clipească și după atingerea butonului [OK], alegeți pentru opțiunea [WHITE BAL.] varianta [AUTO].


- Dacă reglați opțiunea [WHITE BAL.], pentru [SCENE SELECTION] este aleasă în mod automat varianta [AUTO].

### Observații

- Dacă schimbați acumulatorul având selectată varianta [AUTO] sau dacă deplasați camera de afară înăuntru (ori invers), selectați [AUTO] și vizați cu camera timp de 10 secunde un obiect alb din apropiere pentru ca echilibrul de culoare să fie mai bine reglat.
- Reluați operația [ONE PUSH] (*o singură apăsare*) dacă modificați reglajul [SCENE SELECTION] sau dacă deplasați camera video în exterior, în cursul reglajului echilibrului de alb folosind [ONE PUSH].

## COLOR SLOW SHTR (Color Slow Shutter)

Când alegeți pentru opțiunea [COLOR SLOW SHTR] varianta [ON], puteți înregistra imagini cu culori mai luminoase, chiar și în spații întunecate.

Pe ecran apare simbolul .


Pentru a renunța la funcția [COLOR SLOW SHTR] apăsați [OFF].

### Note

- Când focalizarea automată este greu de realizat, focalizați manual -[FOCUS] (p. 76)
- Viteza obturatorului camerei dvs. de luat vederi se modifică în funcție de luminozitate, ceea ce poate conduce la reducerea dinamicii imaginii.

## SUPER NIGHTSHOT (Super NightShot)

Imaginea va fi înregistrată la o sensibilitate de cel mult 16 ori mai mare față de cea a unei înregistrări efectuate folosind funcția NightShot dacă este aleasă varianta [ON] pentru [SUPER NIGHTSHOT] în timp ce comutatorul NIGHTSHOT (pag 36) este pus de asemenea în poziția ON.

Pe ecran apare simbolul **S** .


Pentru a reveni la reglajul obișnuit, alegeți pentru [SUPER NIGHTSHOT] varianta [OFF].

### Note

- Nu folosiți funcția [SUPER NIGHTSHOT] în spații luminoase deoarece pot apărea disfuncționalități.
- Nu acoperiți cu degetele sau cu alte obiecte emițătorul de radiații infraroșii (pag. 113).
- Demontați lentilele de conversie (opționale)
- Când focalizarea automată este greu de realizat, focalizați manual - [FOCUS] (pag. 76).
- Viteza obturatorului camerei dvs. de luat vederi se modifică în funcție de luminozitate. Dinamica imaginii poate fi diminuată în acest caz.

## FADER (gradare)

Puteți înregistra tranziția dintre scene cu următoarele efecte adăugate intervalului respectiv :

- ① Selectați simbolul efectului dorit în [STBY] (la intrarea gradată în scenă) sau [REC] (la părăsirea treptată a scenei), apoi atingeți .
- ② Apăsați butonul START/STOP. Indicatorul de gradare încetează să mai clipească și dispare când gradarea se încheie.

Pentru a renunța la această operație înainte de a începe, atingeți [OFF] la pasul ①.

La apăsarea butonului START/STOP, reglajul este anulat.



### [WHITE FADER] (gradare dinspre alb)




### [BLACK FADER] (gradare dinspre negru)



## Reglajele funcțiilor din Meniul OPTION (continuare)


### D. EFFECT (efecte digitale)

Dacă este selectat [OLD MOVIE], pe ecran apare simbolul  și puteți înregistra împregnând filmelor dumneavoastră o atmosferă de film vechi.

Pentru a renunța la opțiunea [D. EFFECT], atingeți [OFF].

### PICT. EFFECT (efecte de imagine)

Puteți adăuga efecte speciale unei imagini în timpul înregistrării sau al redării.

Este afișat simbolul .

#### ► OFF

Nu este folosită opțiunea [PICT. EFFECT].

#### SEPIA

Imaginea este sepia.

#### B&W (alb-negru)

Imaginile sunt monocrome (alb-negru).

#### PASTEL

Imaginile seamănă cu un pastel.



### MICREF LEVEL (nivelul microfonului)

Puteți selecta nivelul microfonului pentru înregistrarea sunetului.

Selectați [LOW] dacă vreți să înregistrați un sunet puternic și interesant într-o sală de concerte etc.

#### ► NORMAL


Sunt înregistrate diverse sunete înconjurătoare, care sunt convertite la un anumit nivel.

#### LOW (↓)

Sunetul din mediul înconjurător este înregistrat fidel. Acest reglaj nu este adecvat pentru înregistrarea discuțiilor.

### SELF-TIMER (cronometrul propriu)

Când folosiți cronometrul propriu, puteți începe fotografierea cu o întârziere de circa 10 secunde.

Apăsați PHOTO pentru a înregistra fotografia când pentru [SELF-TIMER] este aleasă varianta [ON] și apare simbolul .

Pentru a anula numărătoarea inversă atingeți [RESET].

Pentru a renunța la cronometrul propriu selectați [OFF].

#### Observație

- Cronometrul propriu poate fi acționat și cu ajutorul butonului PHOTO al telecomenzii (pag. 115).



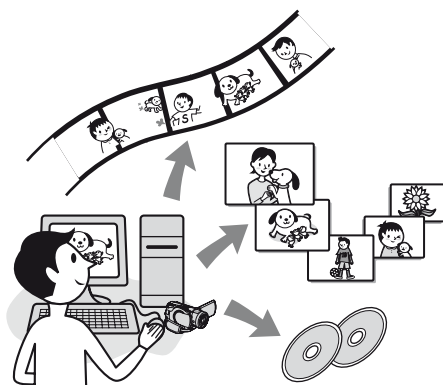
## Utilizarea unui calculator

# Ce puteți face cu un calculator Windows

După ce instalați aplicația software “Picture Motion Browser” de pe CD-ROM-ul furnizat pe un calculator Windows, puteți beneficia de operațiile prezentate în continuare.

### 🔦 Observație

- Consultați pagina 85 dacă folosiți un calculator Macintosh.



## Principalele funcții

### ■ Importul filmelor înregistrate cu camera dvs. video

### ■ Vizionarea filmelor importate la calculator

Puteți gestiona filme și fotografiile după data și ora la care au fost înregistrate și să selectați filmele sau fotografiile pe care vreți să le urmăriți sub formă de imagini în miniatură. Aceste reprezentări de dimensiuni reduse pot fi mărite și redare ca o succesiune de imagini.

### ■ Realizarea de montaje cu imaginile importate la calculator

### ■ Crearea unui DVD original

Folosind datele de imagine importate de la calculator, puteți crea un DVD original.


### ■ Copierea unui disc → Video Disc Copier

Puteți copia toate imaginile de pe un disc înregistrat cu camera dvs.

## Despre Ghidul de inițiere

Ghidul de inițiere (“First Step Guide”) este un manual electronic de instrucțiuni pe care îl puteți consulta cu ajutorul calculatorului. Acest manual descrie operațiile de bază, de la conectarea inițială a camerei video la calculator și realizarea primelor reglaje, până la funcționarea generală atunci când folosiți pentru prima dată aplicația software “Picture Motion Browser” de pe CD-ROM (furnizat). Consultați «Instalarea Ghidului de inițiere» (pag. 83), porniți Ghidul de inițiere și urmați instrucțiunile.

## Despre funcția “Help” a aplicațiilor software

Documentația Help explică exhaustiv funcțiile tuturor aplicațiilor software. Consultați documentația Help pentru a afla detalii suplimentare după ce ați citit cu atenție “Ghidul de inițiere”. Pentru afișarea informațiilor Help, faceți clic pe semnul  care apare pe ecran.

## Cerințe de sistem

### Când folosiți “Picture Motion Browser”

**SO:** Microsoft Windows 2000 Professional, Microsoft Windows XP Home Edition, Microsoft Windows XP Professional sau Windows XP Media Center Edition.

Este necesară instalarea standard.

Nu este garantată funcționarea dacă mediul de operare constă într-un sistem de operare actualizat (upgrade) sau într-un mediu multi-boot.

### Procesor :

Minim : Intel Pentium III la 1 GHz sau mai rapid.

### Aplicații :

DirectX 9.0c sau versiuni ulterioare (Acest produs se bazează pe tehnologia DirectX. Este necesar să fie instalat DirectX.)

### Sistem de sunet :

Placă de sunet compatibilă Direct Sound.

### Memorie :

- 256 MB de memorie sau mai mult.

**Hard disk :**

- Spațiu liber necesar pentru instalare : aproximativ 600 MB (se recomandă 5 GB sau mai mult la crearea de DVD-uri video).

**Monitor :**

- Placă video compatibilă cu DirectX 7 sau variante ulterioare,
- Rezoluție minimă 1024 × 768, adâncime mare de culoare (culoare pe 16 biți),

**Alte cerințe :**

- Port  $\Psi$  (USB) (trebuie să fie standard) .
- Se recomandă USB de mare viteză (USB 2.0),
- Este necesar un drive optic de disc care poate inscripționa DVD-uri (este necesar un drive CD-ROM pentru instalare).

**Când sunt redatăe cu ajutorul calculatorului fotografiile înregistrate pe un "Memory Stick Duo"**

**SO:** Microsoft Windows 2000 Professional, Microsoft Windows XP Home Edition, Microsoft Windows XP Professional sau Windows XP Media Center Edition.

Este necesară instalarea standard.

Nu este garantată funcționarea dacă mediul de operare este un sistem de operare actualizat (upgrade).

**Procesor :**

- Pentium MMX la 200 MHz sau mai rapid

**Alte cerințe :**

- Port  $\Psi$  (USB) (trebuie să fie standard).

**Note**

- Chiar dacă este folosit un sistemul de operare pentru care este garantată funcționarea, este posibil ca anumite cadre de film să fie omise, rezultând o redare neuniformă. Imaginile importate și cele de pe discul creat ulterior nu vor fi însă afectate.
- Nu este garantată funcționarea chiar dacă sunt îndeplinite cerințele anterior precizate privind configurația.
- Picture Motion Browser nu permite reproducerea sunetului cu efect de învăluire, pe 5,1 canale. Sunetul este reprodus pe 2 canale.

- Anumite calculatoare nu acceptă discuri cu diametrul de 8 cm (spre exemplu DVD+R DL cu strat dublu).
- Dacă utilizați calculatoare PC notebook, cuplați adaptorul de rețea ca sursă de alimentare. În caz contrar, este posibil ca aplicația software să nu funcționeze corespunzător din cauza facilității de economisire a energiei acumulatorului, cu care sunt dotate aceste calculatoare.

**Observații**

- Dacă există un slot de Memory Stick la calculator, introduceți unitatea "Memory Stick Duo" ce conține fotografiile în adaptorul pentru Memory Stick Duo (opțional), apoi introduceți-l în slotul pentru Memory Stick al calculatorului pentru a copia fotografiile la calculator.
- La folosirea unui "Memory Stick PRO Duo", cu care calculatorul nu este compatibil, conectați camera prin cablul USB în loc să folosiți slotul Memory Stick al calculatorului.

# Instalarea aplicațiilor software și a Ghidului de inițiere

Trebuie să instalați Ghidul de inițiere și aplicația software pe calculatorul dvs. Windows, **înainte de a conecta camera video la computer**. Instalarea este necesară numai prima dată.

Conținutul de instalat și procedurile pot diferi în funcție de sistemul de operare utilizat.

## 🔍 Observație

- Dacă folosiți un calculator Macintosh, consultați pagina 85.

## Instalarea Ghidului de inițiere

**1 Verificați să nu fie conectată camera video la calculator.**

**2 Porniți calculatorul.**

### 📌 Note

- Conectați-vă ca administrator pentru instalare.
- Închideți toate aplicațiile software care rulează pe calculator înainte de a instala programele.

**3 Introduceți în cititorul de discuri al calculatorului CD-ROM-ul care v-a fost furnizat.**

Apare interfața de instalare.



### Dacă nu apare interfața :

- ① Faceți clic pe [Start], apoi pe [My Computer]. (Pentru Windows 2000, faceți dublu clic pe [My Computer].)
- ② Faceți dublu-clic pe [SONYPICUTIL (E:)] (CD-ROM) (Drive-ul de disc)\*.

\* Denumirea drive-ului (spre exemplu (E:)) poate varia de la un calculator la altul.

**4 Faceți clic pe [FirstStepGuide].**

**5 Selectați limba dorită și denumirea modelului dvs. de cameră din meniul extensibil.**



**6 Faceți clic pe**

**[FirstStepGuide(HTML)].**

Începe instalarea.

Când apare mesajul [Save is complete] (stocarea s-a încheiat), faceți clic pe [OK] pentru a încheia instalarea.

**Pentru a instala Ghidul de inițiere ("First Step Guide") în format pdf.**

La pasul 6, faceți clic pe [FirstStepGuide(PDF)].

**Pentru a instala aplicația software ("Adobe Reader") pentru vizualizarea fișierelor PDF.**

La pasul 6, faceți clic pe [Adobe(R) Reader(R)].

## Instalarea aplicației software

**1 Parcurgeți pașii de la 1 la 3 de la «Instalarea "Ghidului de inițiere"» (pag. 83).**

**2 Faceți clic pe [Install].**

**3 Selectați limba dorită pentru aplicația ce urmează a fi instalată, apoi faceți clic pe [Next].**

continuă...

## Instalarea aplicațiilor software și a Ghidului de inițiere (continuare)

### 4 Marcați aria și țara / regiunea corespunzătoare, apoi faceți clic pe [Next].

Software-ul este configurat pentru țara / regiunea selectată de dvs.

### 5 Citiți [License Agreement] (Convenție de licență), selectați caseta de confirmare corespunzătoare afirmației [I accept the terms of the license agreement] (Accept termenii convenției de licență) dacă sunteți de acord, după care faceți clic [Next].

### 6 Conectați camera la calculator prin intermediul unui cablu USB, apoi faceți clic pe [Next] în interfața de confirmare a conexiunii.



#### Notă

- Nu este necesar să reporniți în această etapă calculatorul chiar dacă este afișată o fereastră care vă solicită aceasta. Reporniți calculatorul după ce instalarea se încheie.

### 7 Pentru a instala aplicația software, urmați instrucțiunile afișate.

În funcție de calculator, este posibil să fie necesară instalarea unor aplicații software produse de terți (care sunt prezentate în continuare). Dacă apare fereastra de instalare, urmați instrucțiunile afișate pentru a instala software-ul solicitat.

#### ■ Sonic UDF Reader

Aplicație software necesară pentru a recunoaște un DVD-RW (modul VR).

#### ■ Windows Media Format 9 Series Runtime (numai pentru Windows 2000)

Aplicație software pentru a crea un DVD.

#### ■ Microsoft DirectX 9.0c

Aplicație software necesară pentru a acționa asupra filmelor.

Reporniți calculatorul (Restart) dacă se solicită aceasta pentru a încheia instalarea.

Simbolurile care asigură legătura directă (short-cut), cum ar fi [📁] (Picture Motion Browser), apar pe desktop.



### 8 Scoateți discul CD-ROM din drive-ul pentru discuri al calculatorului.

#### 💡 Observație

- Consultați Ghidul de inițiere pentru a afla cum trebuie decuplat cablul USB.



După instalarea aplicației software, pe desktop este creat un simbol de trecere directă destinat înscrierii clienților pe pagina de internet dedicată.

- Odată înscriși la pagina de internet, puteți beneficia în siguranță de extrem de utila asistență destinată clienților.  
<http://www.sony.net/registration/di/>

- Pentru informații legate de Picture Motion Browser, vizitați următoarea adresă :  
<http://www.sony.net/support-disoft/>

## Urmărirea Ghidului de inițiere

### 🔍 Observație

- Consultați pag. 85 dacă folosiți un calculator Macintosh.

Pentru a vizualiza Ghidul de inițiere la calculator, se recomandă utilizarea Microsoft Internet Explorer Ver. 6.0 sau variante ulterioare.

Faceți dublu-clic pe simbolul de trecere directă (short-cut) la Ghidul de inițiere de pe desktop.

### 🔍 Observații

- Puteți să porniți și selectând [Start] → [Programs] ([All Programs] în cazul Windows XP) → [Sony Picture Utility] → [FirstStepGuide] → directorul cu denumirea modelului camerei dvs. video → “First Step Guide” (*Ghidul de inițiere*) în format HTML.
- Pentru a putea urmări “First Step Guide” în format HTML fără a apela la instalarea automată, copiați directorul cu limba care vă interesează din folderul [FirstStepGuide] de pe CD-ROM pe calculator, după care faceți dublu-clic pe [index.html].
- Consultați Ghidul de inițiere (“*First Step Guide.pdf*”) în următoarele cazuri:
  - Când vreți să imprimați secțiunile care vă interesează ale Ghidului de inițiere;
  - Când Ghidul de inițiere nu este afișat corect datorită configurării browser-ului, cu toate că folosiți unul dintre mediile de operare recomandate.
  - Când versiunea HTML a Ghidului de inițiere nu poate fi instalată.

## Folosirea unui calculator Macintosh

Puteți copia fotografiile de pe “Memory Stick Duo” pe un calculator Macintosh.

Instalați “First Step Guide” de pe discul furnizat

### 📌 Note

- Aplicația software “Picture Motion Browser” nu funcționează în sistemele de operare Mac.
- Consultați Ghidul de inițiere pentru a afla detalii legate de conectarea camerei la calculator și privind copierea fotografiilor.

### Cerințe de sistem

#### Pentru copierea fotografiilor de pe un “Memory Stick Duo”

**SO :** Mac OS 9.1/9.2 sau Mac OS X (v10.1/v10.2/v10.3/v10.4)

#### Alte cerințe :

- Port USB  $\psi$  (trebuie să fie standard).

### Despre Ghidul de inițiere

Ghidul de inițiere (“First Step Guide”) este un manual de instrucțiuni care poate fi consultat pe calculator. Aici sunt descrise operațiile de bază, începând cu conectarea inițială a camerei la calculator și continuând cu realizarea reglajelor.

Consultați “Installing “First Step Guide””, lansați “First Step Guide”, apoi urmați instrucțiunile.

### Instalarea Ghidului de inițiere

Copiați “FirstStepGuide(PDF)” corespunzător limbii dorite, în directorul [FirstStepGuide] de pe calculator.

### Vizualizarea Ghidului de inițiere

Faceți dublu clic pe “FirstStepGuide(PDF)”.

În cazul în care nu aveți instalată pe calculator nici o aplicație software pentru vizualizarea fișierelor PDF, puteți prelua Adobe Reader de la următoarea adresă de internet :

<http://www.adobe.com/>

## Soluționarea defecțiunilor

Dacă apar probleme la folosirea camerei de luat vederi, consultați următorul tabel pentru a soluționa defecțiunile. Dacă problema persistă, deconectați sursa de alimentare și contactați dealer-ul dvs. Sony.

- Operații generale / Funcționare simplificată / Telecomandă ..... 86
- Acumulator / Surse de alimentare ..... 87
- Ecran LCD / vizor ..... 88
- Discuri / "Memory Stick Duo" ..... 88
- Înregistrare ..... 89
- Redarea cu camera video ..... 91
- Redarea unui disc cu alte echipamente ..... 92
- Montajul filmelor pe disc ..... 92
- Copiere / Montaj / Conectarea altor echipamente ..... 93
- Conectarea la un calculator ..... 93
- Funcții care nu pot fi folosite simultan ..... 94

### Operații generale / Funcționare simplificată / Telecomandă

#### Alimentarea nu pornește.

- Montați un acumulator încărcat la camera video (pag. 20).
- Cuplați ștecărul adaptorului de rețea la o priză de perete (pag. 20).

#### Camera video nu funcționează chiar dacă alimentarea este pornită.

- Durează câteva secunde până ce camera video este pregătită să înregistreze, după ce este pornită. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.
- Deconectați adaptorul de rețea de la priza de perete sau demontați acumulatorul și recuplați-l după circa 1 minut. Dacă funcțiile continuă să nu fie active, apăsați butonul RESET (pag. 114) cu un obiect cu vârf ascuțit. (Dacă apăsați butonul RESET, toate opțiunile, inclusiv reglajul temporal, vor fi inițializate.)
- Temperatura camerei video este extrem de ridicată. Opriiți camera și lăsați-o câteva vreme într-un loc răcoros.


#### Butoanele nu funcționează.

- În timpul funcționării simplificate (în modul Easy Handycam), următoarele butoane nu sunt disponibile :
  - butonul BACK LIGHT (pag. 36),
  - mărirea la redare (pag. 41),
  - pornirea și oprirea iluminării butonului LCD (apăsând și menținând apăsat butonul DISP BATT / INFO timp de câteva secunde) (pag. 25).

#### Butonul (OPTION) nu este afișat.

- Meniul OPTION nu poate fi utilizat în timpul funcționării simplificate (în modul Easy Handycam).

#### Reglajele elementelor din meniu s-au modificat

- În timpul funcționării simplificate (în modul Easy Handycam), majoritatea elementelor de meniu revin la valorile lor implicite.
- Următoarele elemente de meniu sunt stabilite în modul simplificat de funcționare :
  - modul de înregistrare a filmelor : [SP],
  - [  ] QUALITY pentru fotografii : [FINE],
  - [DATA CODE] : [DATE / TIME],
  - formatul de înregistrare pentru discuri DVD-RW : [VIDEO]
- Următoarele reglaje revin automat la valorile implicite când comutatorul POWER este lăsat în poziția OFF (CHG) pentru mai mult de 12 ore :
  - [FOCUS]
  - [SPOT FOCUS]
  - [EXPOSURE]
  - [SPOT METER]
  - [SCENE SELECTION]
  - [WHITE BAL.]
  - [MICREF BAL.]

---

**Chiar dacă apăsați butonul EASY reglajele meniului nu comută automat la valorile lor implicite.**

- Următoarele reglaje rămân la valorile avute chiar și la trecerea în modul simplificat de funcționare :
  - [FILENO.]
  - [VOLUME]
  - [TVTYPE]
  - [DISPLAY]
  - [BEEP]
  - [SUB-TDATE]
  - [CLOCKSET]
  - [AREA SET]
  - [SUMMERTIME]
  - [DEMOMODE]
  - [LANGUAGESET]

---

**Camera de luat vederi vibrează.**

- Vibrațiile apar în funcție de starea discului. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

---

**În timpul funcționării, camera video vibrează sau se aude un sunet slab.**

- Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

---

**Când capacul compartimentului pentru discuri este închis, fără ca în interior să existe vreun disc, se aude un sunet asemănător celui produs de un motor.**

- Camera dvs. video încearcă să recunoască discul. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

---

**Camera de luat vederi se încălzește.**

- Camera se încălzește dacă alimentarea este pornită mai mult timp. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate. Opriți camera și lăsați-o câțva timp într-un loc răcoros.

---

**Telecomanda furnizată nu funcționează (la modelele DCR-DVD306E / DVD308E / DVD 708E).**

- Alegeți pentru [REMOTE CTRL] varianta [ON] (pag. 73).
- Introduceți un acumulator în compartimentul care îi este destinat, respectând polaritatea pozitiv/negativ indicată prin marcajele +/- (pag. 115).
- Îndepărtați obstacolele dintre telecomandă și senzorul camerei video care îi este destinat.
- Feriți telecomanda de surse puternice de lumină cum ar fi lumina solară directă sau cea provenită de la corpuri de iluminat, în caz contrar fiind posibil ca telecomanda să nu funcționeze corespunzător.

---

**Un alt aparat DVD nu funcționează corespunzător atunci când folosiți telecomanda furnizată.**

- Alegeți un alt mod de comandă decât DVD 2 pentru dispozitivul DVD sau acoperiți senzorul pentru telecomandă al respectivului aparat cu hârtie neagră.

---

## Acumulator / Surse de alimentare

**Alimentarea se întrerupe brusc.**

- Dacă au trecut aproximativ 5 minute în care nu ați acționat camera, aceasta se oprește automat (A.SHUT OFF). Modificați reglajul pentru [A.SHUT OFF] (pag. 73) sau reporniți alimentarea, ori folosiți adaptorul de rețea.
- Încărcați acumulatorul (pag. 20).

---

**Indicatorul CHG (încărcare) nu este luminos în timpul încărcării acumulatorului.**

- Deplasați comutatorul POWER în poziția OFF (CHG) (pag. 20).
- Montați corect acumulatorul la camera de luat vederi (pag. 20).
- Conectați bine cablul de alimentare la o priză de perete.
- Încărcarea acumulatorului s-a încheiat (pag. 20).

## Soluționarea defecțiunilor (*continuare*)

---

### **Indicatorul CHG (*încărcare*) luminează intermitent în timp ce acumulatorul este încărcat.**

- Montați corect acumulatorul la camera de luat vederi (p. 20). Dacă problema persistă, deconectați adaptorul de rețea de la priza de perete și contactați dealer-ul dvs. Sony. Este posibil ca acumulatorul să fie uzat.

---

### **Indicatorul autonomiei rămase a acumulatorului nu prezintă corect această perioadă de timp.**

- Temperatura mediului înconjurător este prea scăzută sau prea ridicată. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.
- Acumulatorul nu a fost suficient încărcat. Reîncărcați complet acumulatorul. Dacă problema persistă, înlocuiți acumulatorul cu altul nou (pag. 20).
- Perioada de timp indicată este posibil să nu fie corectă, în funcție de condițiile de înregistrare.

---

### **Acumulatorul se descarcă rapid.**

- Temperatura mediului înconjurător este prea scăzută sau prea ridicată. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.
- Acumulatorul nu a fost suficient încărcat. Reîncărcați complet acumulatorul. Dacă problema persistă, înlocuiți acumulatorul cu altul nou (pag. 20).

---

## **Ecraan LCD / vizor**

### **Butoanele nu apar pe afișajul tactil.**

- Atingeți ușor afișajul cu cristale lichide.
- Apăsăți butonul DISP/BATT INFO al camerei video (sau butonul DISPLAY al telecomenzii în cazul modelelor (pag. 25).

---

### **Butoanele de pe afișajul tactil nu acționează corect sau nu funcționează deloc.**

- Reglați afișajul tactil ([CALIBRATION]) (pag. 106).

---

### **Elementele de meniu apar de culoare gri.**

- Nu puteți selecta elementele de meniu care sunt afișate de culoare gri, în situația curentă de înregistrare / redare.
- Este posibil ca unele funcții să nu poată fi utilizate simultan (pag. 94).

---

### **Imaginea văzută prin vizor nu este clară.**

- Deplasați pârghia de reglare a lentilelor vizorului până ce imaginea devine clară (pag. 25).

---

### **Imaginea din vizor a dispărut.**

- Închideți panoul LCD. Imaginea nu este afișată în vizor atunci când panoul LCD este deschis (pag. 25).

---

## **Discuri / "Memory Stick Duo"**

### **Discul nu poate fi scos din compartimentul său.**

- Verificați dacă este corect conectată sursa de alimentare (acumulatorul sau adaptorul de rețea) (pag. 20).
- Discul este deteriorat sau murdar de amprente digitale etc. În astfel de cazuri, poate dura și 10 minute până ce discul este scos din aparat.
- Temperatura camerei video este extrem de ridicată. Opriți camera și lăsați-o câtăva vreme într-un loc răcoros.
- Operația de finalizare a fost întreruptă de oprirea camerei video. Porniți camera și scoateți discul după ce finalizarea se încheie (pag. 46).

---

### **Nu puteți șterge imagini înregistrate.**

- Numărul maxim de imagini pe care le puteți șterge simultan din interfața index este 100.
- Imaginile nu pot fi șterse în funcție de tipul de disc și de formatul de înregistrare al acestuia (pag. 13, 48).



---

**Nu este afișat indicatorul spațiului liber rămas pe disc.**

- Alegeți pentru [REMAINING] varianta [ON] pentru ca acest indicator să fie mereu afișat (pag. 65).

---

**Indicatoarele tipului de disc și a formatului de înregistrare apar de culoare gri pe ecranul LCD.**

- Este posibil ca discul să fi fost creat cu un alt echipament decât camera video. Un astfel de disc poate fi redat de camera dvs., însă nu veți putea înregistra scene suplimentare pe el.

---

**Nu puteți acționa funcțiile folosind “Memory Stick Duo”.**

- Dacă folosiți o unitate “Memory Stick Duo” care a fost formatată pe un calculator personal, formatați-o din nou cu ajutorul camerei dvs. video (pag. 60).

---

**Nu puteți șterge sau formata cardul “Memory Stick Duo”.**

- Numărul maxim de imagini pe care le puteți șterge simultan din interfața index este 100.
- Nu puteți șterge fotografiile care au fost protejate cu un alt echipament.

---

**Denumirea fișierului de date este incorect sau este afișat intermitent.**

- Este posibil ca fișierul de date să fie deteriorat.
- Este posibil ca formatul fișierului de date să nu fie acceptat de camera dvs. Folosiți un format de fișier compatibil (pag. 102).

## Înregistrare

Consultați și secțiunea «Disc /” Memory Stick Duo”» (pag. 88).

---

**La apăsarea butonului START/STOP nu începe înregistrarea filmului pe disc.**

- Apare interfața de redare. Treceți camera în starea de așteptare pentru înregistrare (pag. 33).
- Camera dvs. înscripționează pe disc ultima scenă înregistrată.
- Spațiul liber rămas pe disc este insuficient. Folosiți un disc nou sau formatați discul (numai pentru DVD-RW/DVD+RW, pag. 59) sau ștergeți imaginile care nu sunt necesare (pag. 48).
- Dacă folosiți unul dintre următoarele tipuri de discuri după ce a fost finalizat, este necesar să faceți discul înregistrabil prin operația de definalizare sau să folosiți un alt disc (pag. 60):
  - DVD-RW (modul VIDEO)
  - DVD+RW
- Temperatura camerei video este extrem de ridicată. Opriți camera și lăsați-o câtăva vreme într-un loc răcoros.
- A condensat umezeală pe disc. Opriți camera și lăsați-o oprită, timp de circa 1 oră, într-un loc răcoros (pag. 106).

---

**Nu puteți înregistra o fotografie.**

- Este afișată interfața de redare. Treceți camera video în starea de așteptare pentru înregistrare (pag. 33).
- Cardul “Memory Stick Duo” este complet ocupat. Introduceți un alt card de memorie sau formatați cardul “Memory Stick Duo” (pag. 60), ori ștergeți imaginile care nu mai sunt necesare de pe “Memory Stick Duo” (pag. 49).
- Nu puteți înregistra fotografiile pe un disc introdus în camera video.

*continuă...*

## Soluționarea defecțiunilor (*continuare*)

- Nu puteți înregistra fotografii în timp ce folosiți funcțiile:
  - [SMTH SLW REC]
  - [FADER]
  - [D.EFFECT]
  - [PICT.EFFECT]

---

### Indicatorul luminos ACCESS rămâne aprins și după încheierea înregistrării.

- Camera dvs. înscrie pe disc ultima scenă înregistrată.

---

### Unghiul de înregistrare este diferit.

- Unghiul de înregistrare poate fi diferit în funcție de modul de lucru al camerei. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

---

### Nu funcționează blițul.

- Nu puteți înregistra folosind blițul:
  - când fotografiați în cursul înregistrării de filme,
  - dacă sunt montate lentilele de conversie (opționale).
- Chiar dacă selectați declanșarea automată a blițului sau reducerea automată a efectului de ochi roșii, nu puteți folosi blițul împreună cu:
  - NightShot
  - [SUPER NIGHTSHOT]
  - [TWILIGHT], [CANDLE], [SUNRISE&SUNSET], [FIREWORKS], [LANDSCAPE], [SPOTLIGHT], [BEACH] sau [SNOW] din [SCENE SELECTION]
  - [MANUAL] pentru [EXPOSURE]
  - [SPOTMETER]

---

### Durata reală disponibilă pentru înregistrarea unui film este mai scurtă decât durata evaluată a fi disponibilă pentru înregistrarea pe un disc.

- În funcție de subiect, spre exemplu un obiect care se deplasează rapid, durata disponibilă pentru înregistrare poate fi mai scurtă (pag. 12).

---

### Înregistrarea se oprește.

- Temperatura camerei video este extrem de ridicată. Oprțiți camera și lăsați-o câțeva vreme într-un loc răcoros.

- A condensat umezeală pe disc. Oprțiți camera și lăsați-o oprită, timp de circa 1 oră, într-un loc răcoros (pag. 106).

---

### Există o diferență de timp între punctul unde a fost apăsat butonul START / STOP și punctul unde începe / se termină înregistrarea.

- La camera dvs. video, poate exista o ușoară diferență între momentul în care ați apăsat butonul START / STOP și punctul unde începe / se termină înregistrarea filmului. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

---

### Raportul laturilor imaginilor (16:9 / 4:3) nu poate fi modificat.

- Nu puteți modifica raportul laturilor imaginilor filmului dacă discul dvs. este unul DVD+RW.

---

### Funcția de autofocalizare nu acționează.

- Alegeți pentru opțiunea [FOCUS] varianta [AUTO] (pag. 76).
- Condițiile în care se desfășoară înregistrarea nu sunt adecvate focalizării automate. Reglați manual focalizarea (pag. 76).

---

### Funcția [STEADYSHOT] nu acționează.

- Alegeți pentru [STEADYSHOT] varianta [ON] (p. 65).
- Este posibil ca funcția [STEADY SHOT] să nu poată compensa vibrațiile excesive.

---

### Funcția BACK LIGHT nu acționează.

- Funcția BACK LIGHT nu acționează în timpul utilizării modului Easy Handycam.

---

### Subiectele care traversează rapid cadrul pot apărea deformat.

- Acesta se numește fenomen de plan focal și nu reprezintă o disfuncționalitate. Depinzând de modul în care dispozitivul de imagine (senzorul CMOS) citește semnalele de imagine, subiectul care traversează rapid cadrul poate apărea deformat în funcție de condițiile de înregistrare.

---

**Pe ecran apar mici puncte albe, roșii, albastre sau verzi.**

- Când înregistrați folosind [SUPER NIGHTSHOT] sau [COLOR SLOW SHTR], pe ecran apar puncte. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

---

**Culoarea imaginilor nu este corect afișată pe ecran.**

- Puneți comutatorul NIGHTSHOT în poziția OFF (pag. 36).

---

**Imaginea afișată pe ecran este luminoasă, iar subiectul nu apare pe ecran.**

- Puneți comutatorul NIGHTSHOT în poziția OFF (pag. 36).

---

**Imaginea afișată pe ecran este întunecată, iar subiectul nu apare pe ecran.**

- Apăsați și țineți apăsat butonul DISP / BATTINFO pentru câteva secunde pentru a porni iluminarea ecranului (pag. 25).

---

**Apar benzi orizontale în imagine.**

- Aceste anomalii apar când înregistrați imagini la lumina unor lămpi cu fluorescență, a unor becuri cu sodiu sau cu mercur. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

---

**Apar benzi negre la înregistrarea ecranului unui televizor sau unui calculator.**

- Alegeți pentru opțiunea [STEADYSHOT] varianta [OFF] (pag. 65) (DCR-DVD406E/DVD408E/DVD808E).

---

**Nu puteți acționa [SUPER NIGHTSHOT].**

- Puneți comutatorul NIGHTSHOT în poziția ON.

---

**Funcția [COLOR SLOW SHTR] nu acționează corect.**

- În întuneric total, este posibil ca funcția [COLOR SLOW SHTR] să nu acționeze corect. Folosiți funcția NightShot sau [SUPER NIGHTSHOT].



---

**Nu puteți regla [LCD BL LEVEL].**

- Nu puteți regla [LCD BL LEVEL] dacă :
  - panoul LCD este închis cu ecranul spre exterior,
  - alimentarea este asigurată de adaptorul de rețea.

---

**Redarea cu camera video****Discul nu poate fi redat.**

- Rotiți comutatorul POWER pentru a porni camera și apăsați  (VIEW IMAGES).
- În meniul HOME, atingeți  (VIEW IMAGES), apoi [VISUAL INDEX].
- Verificați compatibilitatea discului (p. 12).
- Introduceți discul în aparat, cu partea înregistrată spre corpul camerei. (pag. 26).
- Este posibil ca discul înregistrat, formatat sau finalizat cu alte dispozitive să nu poată fi redat cu camera dvs. video.

---

**Imaginea redată este distorsionată.**

- Ștergeți discul cu o bucată de pânză moale (pag. 102).

---

**Fotografiile stocate pe “Memory Stick Duo” nu pot fi redade.**

- Fotografiile nu pot fi redade dacă ați modificat fișierele sau directoarele, ori dacă ați realizat montaje ale datelor pe un calculator. (În acest caz, denumirea fișierelor apare intermitent.) Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate (pag. 103).
- Se poate ca fotografiile înregistrate cu alte aparate să nu poată fi redade. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate (pag. 103).

---

**În interfața VISUAL INDEX, pe o imagine apare simbolul “”.**

- Este posibil ca preluarea datelor să fi eșuat. Indicația poate să apară corect dacă opriți alimentarea și o reporniți ulterior, sau dacă scoateți și introduceți în aparat cardul “Memory Stick Duo”, de câteva ori.
- Acest simbol poate apărea pe fotografiile înregistrate cu alte echipamente sau pe cele care au fost editate pe calculator etc.

*continuă...*

## Soluționarea defecțiunilor (continuare)

### La redarea discului se aude un sunet slab sau sonorul nu se aude deloc.

- Măriți nivelul volumului sonor (pag. 40).
- Sunetul nu este transmis la ieșire când ecranul LCD este închis. Deschideți ecranul LCD.
- Când înregistrați sonorul alegând pentru opțiunea [MICREF LEVEL] (pag. 80) varianta [LOW], este posibil ca sonorul înregistrat să fie dificil de auzit.
- În cazul folosirii [SMTH SLW REC], nu puteți înregistra sunete în cursul filmării (circa 3 secunde).

### Redarea unui disc cu alte echipamente

#### Nu puteți reda discul sau acesta nu este recunoscut.

- Curățați discul folosind o pânză moale (pag. 102).
- Finalizați discul (pag. 44).
- Un disc înregistrat în modul VR nu poate fi redat cu un echipament care nu acceptă modul acesta. Verificați compatibilitatea în manualul de instrucțiuni al echipamentului de redare.

#### Redarea imaginii este distorsionată.

- Curățați discul folosind o pânză moale (pag. 102).

#### Simbolul “[?]” apare pe imagini în meniul DVD.

- Este posibil ca încărcarea datelor să fi eșuat când discul a fost finalizat. Pentru următoarele tipuri de discuri, faceți discul capabil să primească înregistrări suplimentare (pag. 60), apoi refaceți meniul DVD finalizând din nou discul (pag. 48). Este posibil ca meniul DVD să fie afișat corect.
  - DVD-RW (modul VIDEO)
  - DVD+RW

### Imaginea redată îngheață pentru un moment între scene.

- Imaginea poate îngheța un moment între scene, în funcție de echipamentul utilizat. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.
- În cazul unui disc DVD+R DL, imaginea poate îngheța un moment când se schimbă stratul pe care se înregistrează. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

### Redarea nu trece la scena precedentă dacă apăsați butonul ◀◀.

- Dacă redarea traversează automat 2 titluri la camera video când este apăsat butonul ◀◀, este posibil ca redarea să nu se deplaseze la scena precedentă. Selectați scena dorită din interfața meniului. Consultați manualul de instrucțiuni al echipamentului de redare pentru informații suplimentare.

### Realizarea de montaje pe disc

#### Nu puteți realiza montaje.

- Este posibil ca discul dvs. să nu poată fi configurat pentru realizarea de montaje ale datelor.
- Nu există imagini înregistrate pe disc.
- Nu pot fi realizate montaje din cauza stării imaginilor.
- Nu puteți realiza montaje ale imaginilor care au fost protejate cu alte echipamente.
- Nu puteți copia sau deplasa imaginile între disc și “Memory Stick Duo”.

#### Nu pot fi adăugate scene la Lista de redare.

- Discul este complet ocupat, sau numărul de scene adăugate depășește 999. Ștergeți scenele inutile (pag. 52)
- Nu puteți adăuga fotografiile în lista de redare.

#### Un film nu poate fi divizat.

- Un film este prea scurt pentru a fi divizat.
- Un film protejat cu un alt echipament nu poate fi divizat.

---

**Nu poate fi ștersă o scenă.**

- Este posibil ca discul dvs. să nu fie configurat pentru ștergerea datelor (pag. 13).
- Nu puteți șterge filmele în modul simplificat de funcționare.
- O scenă care a fost protejată cu un alt echipament nu poate fi ștersă.

---

**Nu puteți copia imaginile de pe un disc pe "Memory Stick Duo".**

- Nu puteți copia un film de pe un disc pe "Memory Stick Duo", ca fotografie, în timpul redării cu camera video.

---

**Nu poate fi finalizat discul.**

- Energia acumulatorului s-a consumat în timpul operației de finalizare. Folosiți adaptorul de rețea.
- Discul este deja finalizat. Dacă folosiți următoarele tipuri de discuri, parcurgeți procedura solicitată pentru a înregistra material suplimentar pe disc (pag. 60):
  - DVD-RW (modul VIDEO),
  - DVD+RW.

---

**Nu se poate definaliza discul.**

- Opțiunea [UNFINALIZE] nu este disponibilă pentru următoarele tipuri de discuri:
  - DVD-RW (în modul VR),
  - DVD+RW,
  - DVD-R,
  - DVD+RDL.

---

**Nu puteți să realizați montaje sau să înregistrați materiale suplimentare pe un disc folosind alte echipamente.**

- Este posibil să nu puteți realiza, cu alte echipamente, montaje ale unui disc înregistrat cu camera dvs. video.

## Copierea / realizarea de montaje / conectarea la alte echipamente

---

**Nu se aude sonorul.**

- Când folosiți conectorul S VIDEO, aveți grijă să cuplați mufele roșie și albă ale cablului de conectare A/V (pag. 42).

---

**Raportul laturilor imaginilor redade nu este corect când conectați camera video la televizor.**

- Alegeți varianta convenabilă pentru [TV TYPE], în funcție de televizorul folosit (p.42).

---

**Nu puteți copia corect.**

- Cablul de conectare A/V nu este cuplat în mod corespunzător. Aveți grijă să fie bine conectat cablul la mufa adecvată, spre exemplu la mufa de intrare a altui echipament pentru copierea unei imagini de la cameră la respectivul aparat (pag. 54).

## Conectarea la calculator

---

**Calculatorul nu recunoaște camera video când folosiți filmele de pe un disc.**

- Instalați Picture Motion Browser (pag. 83).
- Deconectați de la calculator toate dispozitivele USB în afară de tastatură, mouse și camera video.
- Deconectați cablul atât de la calculator, cât și de la camera video, reporniți calculatorul, apoi cuplați din nou, corect, cablul.

---

**Nu puteți folosi aplicația software furnizată, Picture Motion Browser, pe un calculator Macintosh.**

- Nu puteți folosi Picture Motion Browser cu un calculator Macintosh.

*continuă...*

### Funcții care nu pot fi utilizate simultan

Lista de mai jos prezintă exemple de elemente de meniu și de funcții care nu pot fi utilizate simultan.

Indisponibilă	Din cauza reglajelor următoare
BACK LIGHT	[SPOT METER], [FIREWORKS], [MANUAL] din [EXPOSURE]
WIDE SELECT	[OLD MOVIE]
[SCENE SELECTION]	NightShot, [SUPER NIGHTSHOT] [COLOR SLOW SHTR], [OLD MOVIE] [TELE MACRO] [FADER]
[SPOT FOCUS]	[SCENE SELECTION]
[SPOT METER]	NightShot, [SUPER NIGHTSHOT]
[EXPOSURE]	NightShot, [SUPER NIGHTSHOT]
[WHITE BAL.]	NightShot, [SUPER NIGHTSHOT]
[ONE PUSH] din [WHITE BAL.]	[SMTH SLW REC]
[SUPER NIGHTSHOT]	[FADER], [D.EFFECT]
[COLOR SLOW SHTR]	[FADER], [D.EFFECT], [SCENE SELECTION]
[FADER]	[SUPER NIGHTSHOT] [COLOR SLOW SHTR], [D. EFFECT], [CANDLE], [FIREWORKS]
[D.EFFECT]	[SUPER NIGHTSHOT] [COLOR SLOW SHTR], [FADER]
[OLD MOVIE]	[SCENE SELECTION], [PICT.EFFECT]
[PICT.EFFECT]	[OLD MOVIE]

Indisponibilă	Din cauza reglajelor următoare
[TELE MACRO]	[SCENE SELECTION]
[AUTO SLW SHUTTR]	[SUPER NIGHTSHOT], [SCENE SELECTION], [COLOR SLOW SHTR], [D.EFFECT], [SMTH SLW REC]
[STEADYSHOT]	[SMTH SLW REC]*

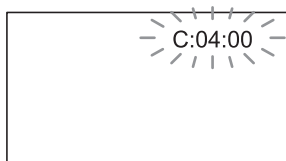
\* DCR-DVD406E / DVD408E / DVD808E

## Indicatori și mesaje de avertizare

### Afișaj de autodiagnosticare / Indicatori de avertizare

Dacă indicatorii apar pe ecranul LCD sau în vizor, verificați următoarele.

Unele simptome pot fi rezolvate chiar de dvs. Dacă problema persistă, cu toate că ați încercat de mai multe ori soluțiile sugerate, contactați dealer-ul dvs. Sony sau un service Sony autorizat.



#### **C : (sau E : ) □□ : □□ (Afișaj de autodiagnosticare)**

**C : 04 : □□**

- Acumulatorul folosit nu este unul "InfoLITHIUM". Folosiți un acumulator "InfoLITHIUM" (pag. 104).
- Cuplați ferm conectorul DC al adaptorului de rețea la mufa DC IN a camerei video (pag. 20).

**C : 13 : □□**

- Discul este nepotrivit. Folosiți un disc compatibil cu camera video (pag. 12).
- Discul este murdar sau zgâriat. Curățați discul cu o pânză moale (pag. 102).

**C : 32 : □□**

- Au apărut simptome care nu au fost descrise anterior. Scoateți și apoi reintroduceți discul în aparat, după care încercați din nou să acționați camera video.
- Decuplați sursa de alimentare. Reconectați-o și acționați din nou camera video.
- Reporniți camera video.

**E : 20 : □□ / E : 31 : □□ / E : 61 : □□**  
**/ E : 62 : □□ / E : 91 : □□ / E : 94 : □□**

- A apărut o disfuncționalitate pe care nu o puteți rezolva dvs. Contactați un dealer local Sony sau un service Sony autorizat. Aduceți la cunoștința specialiștilor codul de 5 caractere ce începe cu litera "E" care a fost afișat.

#### **101-0001(Indicator de avertizare referitor la fișiere)**

##### **Indicatorul clipește rar :**


- Fișierul este deteriorat.
- Fișierul nu poate fi citit.

#### **(Indicator de avertizare referitor la discuri)**

##### **Indicatorul clipește rar :**

- Nu este introdus nici un disc în aparat\*.
- Pentru înregistrarea filmelor au rămas mai puțin de 5 minute.
- Este introdus un disc care nu poate fi inscripționat sau citit, spre exemplu un disc cu o singură față, așezat cu partea activă spre exterior.

##### **Indicatorul clipește des :**

- În aparat este introdus un disc care nu poate fi recunoscut.\*
- În camera video este introdus un disc DVD-RW (mod video) / DVD+RW finalizat în cursul stării de așteptare pentru înregistrare.
- Discul este complet înregistrat\*
- Discul este înregistrat în alt sistem TV color decât cel acceptat de camera dvs. video când este selectat  (Film).\*

#### **▲ (Indicator de avertizare pentru scoaterea discului din aparat)\***


##### **Indicatorul clipește des :**

- A fost introdus un disc care nu poate fi recunoscut.
- Discul este complet înregistrat.
- Este posibil să fi apărut o problemă legată de drive-ul de disc al camerei.
- În camera video este introdus un disc finalizat.

---

 (Indicator de avertizare privind nivelul energiei acumulatorului)

**Indicatorul clipește rar :**

- Acumulatorul este aproape consumat.
- În funcție de condițiile de funcționare, de cele de mediu sau de starea acumulatorului, indicatorul  poate fi afișat intermitent chiar dacă perioada rămasă de funcționare este de încă aproximativ 20 de minute.

---

 (Indicator de avertizare privind temperatura ridicată)

**Indicatorul clipește rar :**

- Temperatura camerei este ridicată. Opriți camera și lăsați-o o vreme într-un loc răcoros.

**Indicatorul clipește des\* :**

- Temperatura camerei este extrem de ridicată. Opriți camera și lăsați-o o vreme într-un loc răcoros.

---

 (Indicator de avertizare relativ la “Memory Stick Duo”)


- Nu este introdus nici un card “Memory Stick Duo” în aparat (pag. 27).

---

 (Indicator de avertizare privind formatarea cardului “Memory Stick Duo”)\*

- Memoria “Memory Stick Duo” este deteriorată.
- Cardul “Memory Stick Duo” nu este corect formatat (pag. 60, 102).

---

 (Indicator de avertizare relativ la o unitate de memorie “Memory Stick Duo” incompatibilă)\*

- În aparat este introdus un card de memorie “Memory Stick Duo” incompatibil (pag. 102).

---

  (Indicator de avertizare privind protejarea la scriere a memoriei “Memory Stick Duo”)\*

- Clapeta de protejare la scriere a cardului de memorie “Memory Stick Duo” este în poziția blocat (pag. 103).
- Accesul la cardul “Memory Stick Duo” a fost restricționat cu un alt echipament.


---

 (Indicator de avertizare cu privire la bliț)

**Indicatorul clipește des :**

- Există o problemă legată de bliț.

---

 (Indicator de avertizare cu privire la agitarea camerei)

- Cantitatea de lumină nu este suficientă, astfel că apar cu ușurință mișcări involuntare ale camerei. Folosiți blițul.
- Camera video este instabilă, așa că apar cu ușurință mișcări involuntare ale acesteia. Țineți camera nemișcată, cu ambele mâini și înregistrați imaginea. Indicatorul de avertizare cu privire la agitarea camerei nu dispare însă.

---

*\* Se aude o melodie când indicatorii de avertizare apar pe ecran (pag. 70).*



## Indicatori și mesaje de avertizare (continuare)

### Descrierea mesajelor de avertizare

Dacă sunt afișate mesajele prezentate în continuare, urmați instrucțiunile de mai jos :

#### ■ Disc

##### ▲ Recording on disc disabled. (Înregistrarea pe disc este dezactivată.)

- A apărut o disfuncționalitate legată de disc și acesta nu mai poate fi folosit.

##### **Playback prohibited. (Redarea este interzisă)**

- Ați încercat să redați un disc incompatibil cu camera video.
- Ați încercat să redați o imagine înregistrată cu semnal de protecție a drepturilor de autor.

##### ▲ Need to unfinalize disc. (Discul trebuie definalizat.)

- Pentru a înregistra pe un DVD-RW (modul VIDEO) finalizat, acesta trebuie definalizat (pag. 60).

##### ▲ Disc error. Remove disc. (Eroare de disc. Scoateți discul.)

- Camera nu poate recunoaște discul deoarece acesta este incompatibil sau din cauză că este zgâriat.

##### ▲ Disc error. Unsupported format. (Eroare de disc. Format incompatibil.)

- Discul este înregistrat în alt format decât cel acceptat de camera dvs. Formatarea discului poate face ca acesta să poată fi utilizat cu camera dvs. de luat vederi (numai pentru DVD-RW / DVD+RW) (pag. 59).

#### ■ “Memory Stick Duo”

##### Reinsert the Memory Stick. (Reintroduceți cardul Memory Stick.)

- Reintroduceți de câteva ori cardul “Memory Stick Duo” în camera video. Dacă și după aceasta indicatorul clipește, este posibil ca unitatea “Memory Stick Duo” să fie deteriorată. Încercați să introduceți un alt card Memory Stick Duo în aparat.

##### This Memory Stick is not formatted correctly. (Această unitate de memorie nu este corect formatată.)

- Verificați formatul, apoi formatați memoria “Memory Stick Duo” cu camera video, dacă este necesar (pag. 60, 102).

##### **Memory Stick folders are full. (Directoarele din Memory Stick sunt complet ocupate.)**

- Nu puteți crea un director al cărui număr să fie mai mare de 999MSDCF. Nu puteți crea sau șterge directoare folosind camera dvs.
- Va trebui să formatați cardul “Memory Stick Duo” (pag. 60) sau să îl ștergeți cu ajutorul calculatorului.

#### ■ Imprimantă compatibilă cu standardul PictBridge

##### **Not connected to PictBridge compatible printer. (Nu este conectată la o imprimantă compatibilă cu standardul PictBridge.)**

- Oprii și reporniți imprimanta, apoi decuplați cablul USB și reconectați-l.

##### **Cannot print. Check the printer. (Nu se poate imprima. Verificați imprimanta.)**

- Oprii și reporniți imprimanta, după care decuplați cablul USB și reconectați-l.

continuă...

## ■ Altele

---

### **No further selection is possible. (Nu este posibilă selecția în continuare.)**

- Puteți selecta până la 100 de imagini numai când :
    - ștergeți imagini,
    - editați lista de redare,
    - imprimați fotografiile.
- 

### **Data protected. (Date protejate.)**

- Discul a fost protejat cu un alt echipament.
- 

### **Cannot divide. (Nu puteți diviza.)**

- Nu puteți diviza un film care este foarte scurt.
- 

### **Recovering data. ⚠ Avoid any vibration. (Se recuperează date. Evitați orice vibrații.)**

- Camera dvs. încearcă să recupereze automat datele, dacă inscripționarea acestora nu s-a efectuat în mod corespunzător.
- 

### **Cannot recover data on disc. (Nu se pot recupera datele de pe disc.)**

- Inscripționarea datelor pe disc a eșuat. S-a încercat recuperarea datelor, însă operația nu a avut succes.
- 

### **Please wait. (Vă rugăm așteptați.)**

- Mesajul este afișat dacă operația de scoatere a discului din aparat durează mai mult timp. Porniți camera și lăsați-o neatinsă timp de circa 10 minute, evitând să o supuneți la vibrații.
-

## Informații suplimentare

# Utilizarea camerei video în străinătate

### Alimentare

Puteți folosi camera dvs. video în orice țară/regiune utilizând adaptorul de rețea ce v-a fost furnizat împreună cu camera. Tensiunea de alimentare poate fi cuprinsă între 100 V și 240 V în curent alternativ, iar frecvența de 50/60 Hz.



### Relativ la sistemele TV de culoare

Camera dvs. video este una ce se bazează pe sistemul PAL. Dacă vreți să vedeți imaginile redade de un televizor, acesta trebuie să fie un aparat TV în sistem PAL cu o mufă de intrare AUDIO/VIDEO.

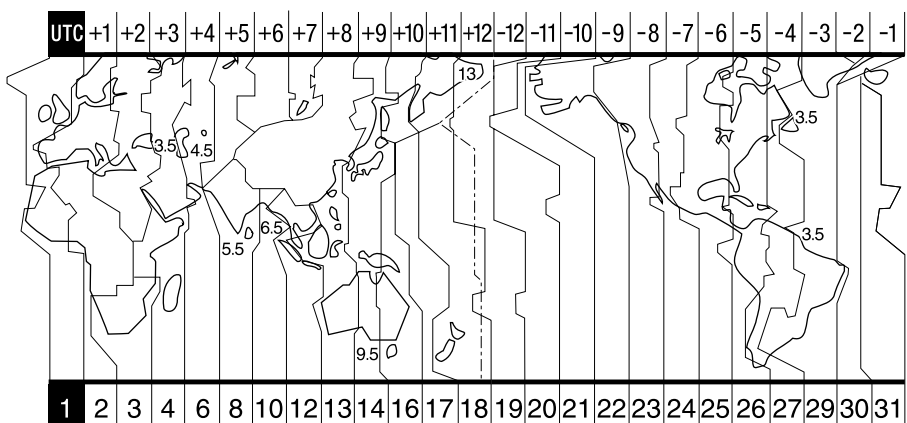
Sistem	Folosit în
PAL	Australia, Austria, Belgia, China, Republica Cehia, Danemarca, Elveția, Finlanda, Germania, Hong Kong, Italia, Kuwait, Malaysia, Marea Britanie, Norvegia, Noua Zeelandă, Olanda, Polonia, Portugalia, Singapore, Republica Slovacia, Spania, Suedia, Tailanda, Ungaria etc.
PAL – M	Brazilia
PAL – N	Argentina, Paraguay, Uruguay
NTSC	Insulele Bahamas, Bolivia, Canada, America Centrală, Chile, Columbia, Ecuador, Filipine, Guyana, Jamaica, Japonia, Korea, Mexic, Peru, S.U.A., Surinam, Taiwan, Venezuela etc.
SECAM	Bulgaria, Franța, Guiana, Iran, Irak, Monaco, Rusia, Ucraina etc.

## Utilizarea camerei video în străinătate (continuare)

### Potrivirea ceasului stabilind diferențele temporale

Puteți potrivi cu ușurință ceasul stabilind diferența de fus orar atunci când călătoriți în străinătate. Alegeți  (SETTINGS) → [CLOCK /  LANG] → [AREA SET] (diferența de fus orar) și [SUMMERTIME] (ora de vară) din meniul HOME (pag. 23).

### Diferența de fus orar



Diferența de fus orar	Regiune
GMT	Lisabona, Londra
+01:00	Berlin, Paris
+02:00	Helsinki, Cairo, Istambul
+03:00	Moscova, Nairobi
+03:30	Teheran
+04:00	Abu Dhabi, Baku
+04:30	Kabul
+05:00	Karachi, Islamabad
+05:30	Calcutta, New Delhi
+06:00	Almaty, Dhaka
+06:30	Rangoon
+07:00	Bangkok, Jakarta
+08:00	HongKong, Singapore, Beijing
+09:00	Seoul, Tokyo
+09:30	Adelaide, Darwin
+10:00	Melbourne, Sydney

Diferența de fus orar	Regiune
+11:00	I. Solomon
+12:00	Fiji, Wellington
-12:00	Eniwetok, Kwajalein
-11:00	I. Midway, Samoa
-10:00	Hawaii
-09:00	Alaska
-08:00	Los Angeles, Tijuana
-07:00	Denver, Arizona
-06:00	Chicago, Mexico City
-05:00	New York, Bogota
-04:00	Santiago
-03:30	St. John's
-03:00	Brasilia, Montevideo
-02:00	Fernando de Noronha
-01:00	Azores, I. Capului Verde

# Întreținere și măsuri de precauție

## Despre disc

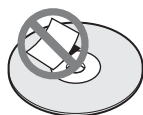
Consultați pagina 12 pentru detalii legate de discurile care pot fi utilizate cu această cameră video.

### Note privind utilizarea

- Pentru a menține discurile curate, prindeți-le de muchie și susțineți-le ușor cu degetul în zona centrală. Nu atingeți suprafața pe care se înregistrează (partea opusă celei tipărite, în cazul în care discul are o singură față inscriptibilă).



- Înainte de înregistrare, curățați discul de praf și de amprente digitale ștergându-l cu o pânză moale. În caz contrar este posibil să nu puteți înregistra sau reda în anumite situații acel disc.
- Când puneți discul în camera dvs., apăsați-l ferm până ce se aude un clic. Dacă pe ecranul LCD este afișat mesajul [C:13:□□], deschideți capacul și așezați discul din nou, mai bine.
- Nu lipiți nici un fel de materiale adezive de suprafața discului, cum ar fi abțibilduri, deoarece acesta se va dezechilibra putând produce defecțiuni fie ale discului, fie ale camerei de luat vederi.

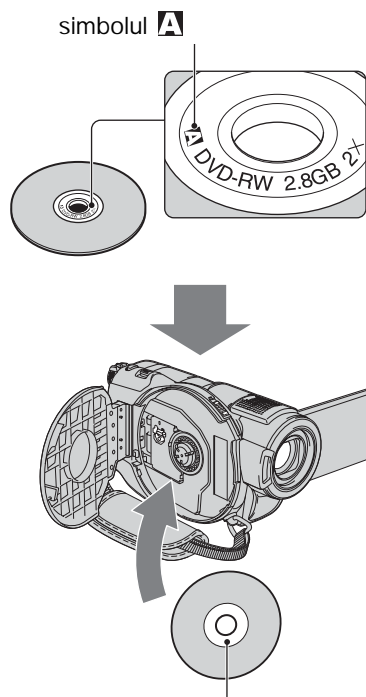


## Folosirea discurilor cu două fețe active

Discurile cu două fețe active vă permit să înregistrați pe ambele părți ale lor.

### ■ Înregistrarea pe fața A

Introduceți discul în camera video cu fața marcată în centru cu indicația **A** îndreptată spre exterior, până ce se aude un clic.



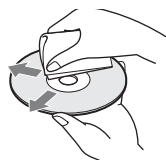
Plasați simbolul **A** spre exterior.  
Înregistrarea se efectuează pe partea din spate.

- La folosirea unui disc cu două fețe active, aveți grijă să nu îi murdăriți suprafețele cu amprente digitale.
- Când este folosit un disc cu două fețe de către camera dvs., înregistrarea / redarea are loc numai pe fața respectivă. Nu puteți trece la înregistrarea sau redarea celeilalte fețe a discului.  
Când înregistrarea / redarea unei fețe se încheie, scoateți discul din camera video și întoarceți-l pentru a avea acces la cealaltă față.
- Efectuați următoarele operații pentru fiecare parte a unui disc cu două fețe active:
  - Finalizare (pag. 44),
  - Definalizare (pag. 60),
  - Formatare (pag. 59).

continuă...

## Îngrijirea și păstrarea discurilor

- Păstrați discurile curate deoarece în caz contrar calitatea semnalului audio și video se poate diminua.
- Pentru curățarea discului folosiți pânza care v-a fost furnizată. Efectuați mișcările de ștergere dinspre centru spre margine. Pentru a înlătura murdăria, curățați discul cu o bucată de pânză moale, ușor umezită cu apă, apoi ștergeți umezeala cu o altă bucată de pânză moale, uscată. Nu folosiți solvenți cum ar fi benzina, tinerul, agenți de curățare disponibili în comerț sau spray-uri antistatice pentru LP-urile de vinil deoarece pot deteriora discul.



- Nu expuneți discurile la radiații solare directe și nici nu le lăsați în locuri cu umiditate ridicată.
- Pentru transport și păstrare, puneți discul în cutia sa.
- Dacă doriți să însemnați cu litere sau simboluri un disc care are o singură față, notați numai pe partea opusă celei de inscripționat, folosind un marker dedicat. Așteptați până se usucă. Nu încălziți discul și nu folosiți obiecte ascuțite, cum ar fi un creion, pentru a scrie pe discuri. Nu încercați să uscați suprafața discului prin încălzire. Nu puteți scrie sau aplica marcaje pe discurile cu două fețe înregistrabile.

## Despre “Memory Stick”

Cardul “Memory Stick” este un suport de înregistrare cu circuite integrate, portabil, de mici dimensiuni, care poate stoca o mare cantitate de date.

Pentru camera dvs. video puteți utiliza numai carduri “Memory Stick Duo”, a căror dimensiune este circa jumătate comparativ cu cea a cardurilor “Memory Stick”.

Includerea în lista de mai jos nu garantează funcționarea camerei dvs. video cu orice tip de “Memory Stick Duo” prezentat mai jos.

Tip de unitate “Memory Stick”	Înregistrare/ Redare
“Memory Stick” (fără MagicGate)	—
“Memory Stick Duo” <sup>*1</sup> (fără MagicGate)	○
“MagicGate Memory Stick”	—
“Memory Stick Duo” <sup>*1</sup> (cu MagicGate)	○*2*3
“MagicGate Memory Stick Duo” <sup>*1</sup>	○*3
“Memory Stick PRO”	—
“Memory Stick PRO Duo” <sup>*1</sup>	○*2*3

<sup>\*1</sup> Memoria “Memory Stick Duo” este cam jumătate ca dimensiune comparativ cu o unitate “Memory Stick” standard.

<sup>\*2</sup> Tipuri de “Memory Stick” care acceptă viteze mari de transfer a datelor. Viteza de transfer a datelor variază în funcție de dispozitivul folosit.

<sup>\*3</sup> “MagicGate” reprezintă o tehnologie de protejare a drepturilor de autor, care înregistrează și transferă conținutul într-un format codificat. Țineți seama că datele ce utilizează tehnologia “MagicGate” nu pot fi înregistrate sau redare cu camera dvs. video.

- Formatul pentru fotografii : Camera dvs. video comprimă și înregistrează datele de imagine în formatul JPEG (Joint Photographic Experts Group). Extensia fișierului este “.JPG”.
- Denumirile fișierelor cu fotografii :
  - 101-0001 : Acest nume de fișier apare pe ecranul camerei dvs. video.
  - DSC00001.JPG : Acest nume de fișier apare pe monitorul calculatorului.

## Întreținere și măsuri de precauție (continuare)

- O unitate “Memory Stick Duo” formatată de un calculator (Windows / Macintosh) nu are garantată compatibilitatea cu camera dvs. video.
- Viteza de citire/scriere a datelor poate varia în funcție de combinația între cardul “Memory Stick” și produsul compatibil “Memory Stick” pe care îl folosiți.
- Nu dezasamblați și nu modificați unitatea “Memory Stick Duo”.
- Nu udați memoria “Memory Stick Duo”.
- Aveți grijă să nu lăsați cardul de memorie “Memory Stick Duo” la îndemâna copiilor mici deoarece există pericolul să fie înghițit.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în afară de cardul de memorie în slotul pentru “Memory Stick Duo” deoarece pot apărea disfuncționalități.

### În legătură cu cardurile “Memory Stick Duo” care au clapetă de protejare la scriere

Puteți preveni ștergerea accidentală a imaginilor deplasând, cu ajutorul unui obiect cu vârf ascuțit, clapeta de protejare la scriere a unității “Memory Stick Duo” până în poziția ce nu permite scrierea.

#### Note privind utilizarea

Nu se acordă despăgubiri pentru deteriorarea datelor. Datele imaginilor pot să se deterioreze în următoarele cazuri :

- dacă scoateți unitatea “Memory Stick Duo” din aparat, dacă opriți alimentarea camerei sau dacă demontați acumulatorul pentru a-l înlocui în timp ce sunt citite sau scrise fișierele de date în memoria “Memory Stick Duo” (cât timp indicatorul luminos de acces este luminos sau clipește),
- dacă folosiți memoria “Memory Stick Duo” în apropierea unor magneți sau în câmpuri magnetice.

Este recomandabil să faceți o copie de siguranță a datelor importante pe hard diskul unui calculator.

#### ■ Note privind manevrarea unui “Memory Stick”

Țineți seama de următoarele recomandări atunci când manevrați o unitate “Memory Stick Duo”.

- Aveți grijă să nu apăsați prea tare când scrieți pe zona de notare a unei unități “Memory Stick Duo”.
- Nu puneți etichete pe cardul “Memory Stick Duo” sau pe adaptorul pentru Memory Stick Duo.
- Pentru păstrare și la transport puneți unitatea “Memory Stick Duo” în cutia sa.
- Nu atingeți și nu permiteți obiectelor metalice să intre în contact cu bornele memoriei.
- Nu îndoiți, nu scăpați pe jos și nu aplicați forțe mari asupra unității de memorie “Memory Stick Duo”.

#### ■ Cu privire la locurile unde poate fi utilizată memoria “Memory Stick Duo”

Nu utilizați și nu păstrați memoria “Memory Stick Duo” în următoarele locuri :

- locuri supuse unor temperaturi extrem de ridicate cum ar fi o mașină parcată afară în timpul verii,
- locuri expuse radiațiilor solare directe,
- locuri cu umiditate foarte mare sau spații supuse unor gaze corozive.

#### ■ Despre adaptorul Memory Stick Duo

După introducerea unui card “Memory Stick Duo” în adaptorul pentru “Memory Stick Duo”, îl puteți utiliza cu echipamente compatibile cu standardul “Memory Stick”.

- Când folosiți o unitate “Memory Stick Duo” pentru un echipament care permite și utilizarea cardurilor “Memory Stick”, aveți grijă să introduceți mai întâi unitatea de memorie “Memory Stick Duo” într-un adaptor Memory Stick Duo.
- La introducerea cardului “Memory Stick Duo” într-un adaptor Memory Stick Duo, aveți grijă să îl poziționați corect și apoi să îl introduceți complet în adaptor. Țineți seama că utilizarea necorespunzătoare poate conduce la apariția de disfuncționalități. Totodată, dacă introduceți forțat cardul “Memory Stick Duo” în adaptorul pentru Memory Stick Duo, în poziție greșită, este posibil să se deterioreze.
- Nu introduceți în aparat adaptorul Memory Stick Duo fără să fi introdus în prealabil în el cardul de memorie “Memory Stick Duo”, deoarece pot apărea disfuncționalități ale aparatului.

*continuă...*

## ■ În legătură cu “Memory Stick PRO Duo”

- Capacitatea maximă de memorare a unei unități “Memory Stick PRO Duo” care poate fi utilizată de camera dvs. video este de 4 GB.

### Note privind compatibilitatea datelor de imagine

- Fișierele cu date de imagine înregistrate pe un card “Memory Stick Duo” cu ajutorul camerei dvs. de luat vederi se încadrează în standardul universal Design Rules for Camera File Systems, stabilit de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Nu puteți reda cu camera dvs. fotografiile înregistrate cu alte echipamente (DCR-TRV900E sau DSC-D700/D770) care nu se supun acestui standard universal. (Aceste modele nu sunt comercializate în anumite zone).
- Dacă nu puteți utiliza o unitate de memorie “Memory Stick Duo” ce a fost folosită de alt echipament, formatați-o cu această cameră video (pag. 60). Țineți seama însă că prin formatare va fi ștersă însă toată informația stocată pe “Memory Stick Duo”.
- Este posibil să nu puteți reda imagini cu camera dvs. video în următoarele cazuri :
  - când datele ce doriți a fi redare au fost modificate cu ajutorul unui calculator,
  - când se încearcă redarea unor imagini înregistrate cu alt dispozitiv.

### Despre acumulatorul “InfoLITHIUM”

Acest aparat este compatibil numai cu un acumulator “InfoLITHIUM” (seria H). Camera dvs. operează numai cu acumulator “InfoLITHIUM”.

Acumulatorile “InfoLITHIUM” din seria H poartă marcajul .

### Ce este acumulatorul “InfoLITHIUM” ?

Acumulatorul “InfoLITHIUM” este unul care utilizează ioni de litiu, fiind folosit pentru comunicarea informațiilor legate de condițiile de operare între camera de luat vederi și adaptorul de rețea/încărcător.

Acumulatorul “InfoLITHIUM” calculează consumul de putere în funcție de condițiile în

care operează camera video și afișează autonomia rămasă a acumulatorului, în minute.

### Încărcarea acumulatorului

- Aveți grijă să încărcați acumulatorul înainte de a folosi camera video.
- Vă recomandăm să încărcați acumulatorul la o temperatură a mediului ambiant cuprinsă între 10°C și 30°C, până ce se stinge indicatorul luminos CHG (încărcare). Dacă încărcarea acumulatorului are loc în afara intervalului de temperatură indicat mai sus, este posibil ca încărcarea să nu fie eficientă.
- După încheierea operației de încărcare a acumulatorului desfășurați având adaptorul de rețea conectat la camera video, deconectați cablul de la mufa DC IN a camerei de luat vederi sau demontați acumulatorul.

### Pentru a folosi în mod eficient acumulatorul

- Performanțele acumulatorului descresc la temperaturi ale mediului de 10°C sau mai scăzute, iar perioada cât acesta poate fi folosit în locuri răcoroase este mai scurtă. În astfel de cazuri, pentru a prelungi durata de folosire a acumulatorului vă recomandăm următoarele :
  - puneți acumulatorul într-un buzunar pentru a-l încălzi și montați-l la camera de luat vederi cu puțin timp înainte de a începe să filmați ;
  - folosiți un acumulator de capacitate mai mare: NP-FH70/FH100 (opțional).
- Utilizarea frecventă a ecranului cu cristale lichide (LCD) sau alternarea funcțiilor de redare, de rulare rapidă înainte sau de derulare conduc la consumarea mai rapidă a acumulatorului. Vă recomandăm să folosiți un acumulator de capacitate mai mare: NP-FH70/FH100.
- Aveți grijă să puneți comutatorul POWER în poziția OFF (CHG) atunci când nu înregistrați sau redați cu camera video. Acumulatorul se consumă și când camera este în stare de așteptare sau în pauză de redare.
- Vă recomandăm să aveți la îndemână acumulator de rezervă care să asigure folosirea camerei o perioadă de două - trei ori mai lungă decât durata previzionată a




## Întreținere și măsuri de precauție (continuare)


înregistrării și să efectuați filmări de probă pe DVD-RW / DVD+RW înainte de a înregistra ce vă interesează.

- Nu udați acumulatorul deoarece acesta nu este rezistent la apă.

### Despre indicatorul autonomiei rămase a acumulatorului

- Dacă alimentarea se întrerupe cu toate că indicatorul duratei rămase de funcționare arată că acesta are suficientă energie pentru a opera, încărcați din nou acumulatorul, complet, astfel încât valoarea respectivului indicator să fie corectă. Țineți seama însă că indicația va fi uneori incorectă, dacă acumulatorul este folosit perioade lungi de timp la temperaturi ridicate, dacă este lăsat complet încărcat sau dacă este utilizat frecvent. Considerați indicația ca fiind aproximativă.
- Marcajul  care arată că acumulatorul mai poate funcționa puțin timp este afișat uneori intermitent, cu toate că dispozitivul mai poate lucra încă 5-10 minute. Aceasta depinde de condițiile de lucru sau de temperatura mediului ambiant.

### Păstrarea acumulatorului

- Dacă acumulatorul nu este folosit o perioadă îndelungată, pentru a i se menține capacitatea de funcționare la nivel corespunzător, este necesar ca, o dată pe an, să fie încărcat complet după care să îi fie consumată întreaga energie folosindu-se camera video. Pentru a păstra acumulatorul, scoateți-l din camera de luat vederi și depozitați-l într-un loc uscat, curat și răcoros.
- Pentru a descărca în totalitate acumulatorul cu camera dvs. de luat vederi, atingeți  (SETTINGS) → [GENERAL SET] → [A.SHUT OFF] → [NEVER] în meniul HOME și lăsați camera în starea de așteptare corespunzătoare înregistrării, până ce alimentarea încetează (pag. 73).

### Durata de viață a acumulatorului

- Capacitatea acumulatorului scade în timp, pe măsură ce îl folosiți tot mai mult. Când durata sa de funcționare s-a diminuat considerabil, este probabil momentul să îl înlocuiți cu unul nou.
- Durata de viață a acumulatorului depinde de condițiile de păstrare, de cele de operare precum și de condițiile mediu.

## Despre manevrarea camerei dvs. video

### Privind utilizarea și îngrijirea

- Nu folosiți și nu depozitați camera video sau accesoriile sale în locuri ce corespund descrierilor de mai jos:
  - În spații unde este extrem de cald sau de frig. Nu lăsați niciodată aparatul sau accesoriile expuse la temperaturi care să depășească 60°C (140°F), cum ar fi sub razele directe ale soarelui vara, în apropierea surselor de căldură sau în mașinile parcate la soare. Pot apărea disfuncționalități sau se pot deforma.
  - În câmpuri magnetice puternice sau în locuri supuse vibrațiilor mecanice. Camera video se poate defecta.
  - În zone cu unde radio sau radiații puternice. Este posibil ca aparatul să nu poată înregistra corespunzător.
  - În apropierea receptorilor AM și a unor aparate video. Poate apărea zgomot.
  - Pe o plajă cu nisip sau oriunde este mult praf. Dacă praful sau nisipul pătrund în interiorul camerei video, pot apărea defecțiuni uneori iremediabile.
  - În apropierea ferestrelor sau ușilor, unde ecranul cu cristale lichide (LCD), vizorul sau lentilele pot fi expuse luminii solare directe. Se pot deteriora atât partea interioară a vizorului, cât și ecranul LCD.
  - În locuri cu umiditate mare.
- Camera funcționează în curent continuu alimentată cu 6,8V/7,2V (de la acumulator) sau cu 8,4V (de adaptorul de rețea).
- Pentru alimentarea cu curent continuu (DC) sau cu curent alternativ (AC) folosiți accesoriile recomandate în acest manual.
- Nu permiteți să fie udată camera de luat vederi, spre exemplu, de ploaie sau de apa mării. Dacă pătrunde apă în interiorul său, aparatul se poate defecta. Uneori camera video nu mai poate fi reparată.
- Dacă în interiorul carcasei pătrunde vreun lichid sau vreun obiect solid, întrerupeți alimentarea camerei de luat vederi și duceți-o la un dealer Sony pentru a fi verificată, înainte de a o mai folosi.
- Evitați manevrarea brutală, dezamblarea, modificarea, șocurile mecanice sau ciocnirile (nu loviți camera cu ciocanul, nu

## Întreținere și măsuri de precauție (continuare)

- o scăpați pe jos și călcați pe ea). Acordați o grijă deosebită lentilelor.
- Când nu folosiți camera, lăsați comutatorul POWER în poziția OFF (CHG).
- Nu folosiți camera de luat vederi când aceasta este înfășurată în ceva (de exemplu într-un prosop) deoarece se poate acumula căldură în interior.
- Când deconectați cablul de alimentare de la priză, apucați și trageți de ștecher, nu de cablu.
- Nu deteriorați cablul de alimentare plasând obiecte grele pe el.
- Mențineți curați conectorii metalici.
- Nu lăsați telecomanda sau bateriile tip pastilă la îndemâna copiilor. În cazul în care accidental este înghițită o astfel de baterie, consultați imediat un doctor.
- În cazul în care s-a scurs electrolitul din baterie :
  - consultați specialiștii unui service Sony autorizat ;
  - spălați bine zonele de piele care au intrat în contact cu electrolitul ;
  - dacă lichidul v-a ajuns la ochi, spălați-vă cu multă apă și consultați imediat un doctor.

### ■ Dacă urmează să nu folosiți camera video o perioadă îndelungată de timp

- Porniți camera de luat vederi din când în când și lăsați-o să funcționeze circa 3 minute ca la redarea discurilor sau la înregistrare.
- Înainte de a-l pune la păstrare, consumați complet energia acumulatorului.
- Scoateți discul din aparat.

### Condensarea umezelii

Dacă aparatul este adus direct dintr-un loc friguros într-unul încălzit, este posibil ca umezeala să condenseze în interiorul camerei de luat vederi, pe suprafața discului sau pe lentile de culegere a semnalului. În acest caz este posibil ca aparatul să nu funcționeze corect.

#### ■ Dacă a condensat umezeala

Opriti camera de luat vederi și lăsați-o aproximativ o oră înainte de a o porni.

#### ■ Note privind condensarea umezelii

Umezeala poate condensa când camera este adusă direct dintr-un loc friguros într-unul încălzit (sau viceversa) sau dacă folosiți camera în locuri cu umiditate ridicată, astfel:

- dacă aduceți camera de pe pârtia de schi într-un spațiu încălzit ;
- dacă deplasați camera de luat vederi dintr-o încăpere sau mașină cu aer condiționat, afară, unde este foarte cald ;
- dacă utilizați camera după o furtună sau după duș ;
- dacă folosiți camera în locuri cu temperaturi ridicate și cu un nivel ridicat de umezeală.

### ■ Cum se poate preveni condensarea umezelii

Când deplasați camera video dintr-un loc răcoros într-unul încălzit, puneți-o într-o pungă de plastic pe care închideți-o cât mai bine. Îndepărtați punga doar după ce aerul din interiorul acesteia a ajuns la temperatura mediului ambiant (după circa o oră).

### Ecranul LCD



- Nu apăsați prea tare ecranul LCD deoarece se poate defecta.
- Dacă aparatul funcționează în locuri cu temperatură scăzută, este posibil ca pe ecranul LCD să apară o imagine reziduală. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.
- În timp ce folosiți camera video, partea din spate a ecranului LCD se poate încălzi. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

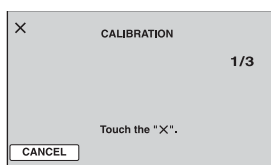
### ■ Pentru a curăța ecranul cu cristale lichide (LCD)

Dacă ecranul se murdărește de praf sau de amprente digitale, se recomandă să folosiți o pânză moale pentru a le îndepărta. Când folosiți setul de curățare LCD (opțional), nu aplicați lichidul de curățare direct pe ecranul LCD. Utilizați hârtia de curățare umezită cu respectivul lichid.

### ■ Pentru reglarea ecranului LCD (CALIBRATION - *calibrare*)

Este posibil ca butoanele afișajului tactil să nu funcționeze corect. În acest caz, urmați procedura de mai jos. Pe durata acestei operații se recomandă să conectați camera video la o priză de perete folosind adaptorul de rețea furnizat.

- ① Porniți camera video, apoi apăsați butonul  (HOME).
- ② Atingeți  (SETTINGS) → [GENERAL SET] → [CALIBRATION].
- ③ Atingeți simbolul “x” afișat pe ecran cu colțul unui card “Memory Stick Duo” sau cu un obiect similar.



Poziția simbolului “X” se modifică.  
Pentru a renunța, atingeți [CANCEL].

Dacă nu ați atins corect punctul dorit, reluați operația de calibrare.

#### Note

- Nu folosiți un obiect cu vârf ascuțit la calibrarea ecranului LCD deoarece puteți deteriora suprafața acestuia.
- Nu puteți calibra ecranul LCD dacă este rotit sau dacă panoul este închis, cu ecranul spre exterior.

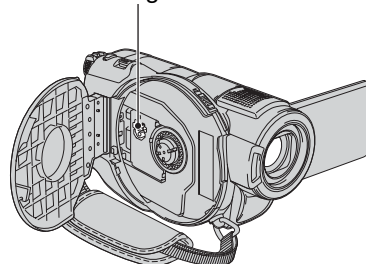
#### Privind manevrarea carcasei

- Dacă se murdărește carcasa camerei, curățați-o cu o bucată de pânză ușor umezită cu apă după care ștergeți-o cu o pânză moale și uscată.
- Pentru a evita deteriorarea finisajului aparatului, aveți grijă de următoarele :
  - nu folosiți tiner, benzină, alcool sau materialele textile îmbibate cu substanțe chimice, insecticide sau substanțe de protecție solară ;
  - nu manevrați camera atât timp cât mâinile vă sunt murdare de substanțele mai sus menționate ;
  - nu lăsați carcasa perioade îndelungate de timp în contact cu obiecte de cauciuc sau de vinil.

#### Privind lentilele de culegere a semnalului

- Nu atingeți lentilele din compartimentul pentru discuri. Țineți închis capacul acestui compartiment, cu excepția momentelor în care introduceți sau scoateți discul din aparat, pentru a evita pătrunderea prafului în interior.
- Când camera nu funcționează deoarece lentilele de culegere a semnalului sunt murdare, curățați-le cu un suflător (care nu este furnizat). Nu atingeți direct aceste lentile în timpul operației de curățare deoarece pot apărea disfuncționalități ale camerei.

Lentile de culegere a semnalului



#### Îngrijirea și păstrarea lentilelor

- Ștergeți suprafața lentilelor cu o pânză moale, pentru a le curăța :
  - dacă pe suprafața lentilelor există amprente digitale ;
  - în spații foarte încălzite sau cu umiditate crescută ;
  - când lentilele sunt expuse la atmosferă salină, spre exemplu pe malul mării.
- Păstrați lentilele în locuri bine aerisite, fără praf și murdărie.
- Pentru a evita deteriorarea lor, curățați periodic lentilele așa cum este indicat mai sus. Se recomandă acționarea camerei cel puțin o dată pe lună pentru a o menține în stare optimă de funcționare mai mult timp.

#### Pentru a încărca bateria reîncărcabilă preinstalată la camera video

Camera dvs. video conține de la început și o baterie reîncărcabilă cu scopul de a furniza energia necesară pentru ca aparatul să rețină data, ora și alte reglaje, chiar și atunci când comutatorul POWER este pus în poziția OFF (CHG). Această baterie se încarcă automat câtă vreme camera este cuplată la o priză de perete prin intermediul adaptorului de rețea sau dacă este cuplat acumulatorul. Bateria reîncărcabilă se va descărca însă complet după circa **3 luni** în care aparatul nu a fost deloc utilizat (în care nu a avut acumulatorul montat și nici nu a fost cuplat la rețea prin intermediul adaptorului). Folosiți camera după ce încărcați această baterie. Funcționarea camerei nu va fi însă afectată de descărcarea bateriei reîncărcabile atât timp cât nu înregistrați data.

#### Proceduri :

Conectați camera video la o priză de perete folosind adaptorul de rețea furnizat și lăsați-o cu comutatorul POWER în poziția OFF (CHG) mai mult de 24 de ore.

# Specificații

## Sistem

### Format de compresie video

MPEG2 / JPEG (fotografii)

### Format de compresie audio

Dolby Digital 2/5.1 ch

Dolby Digital 5,1 Creator

### Semnal video

PAL color, standarde CCIR

### Discuri care pot fi utilizate

DVD-RW / DVD+RW / DVD-R / DVD+R  
DL de 8 cm.

### Format de înregistrare

- *Film*
  - DVD-RW : DVD-VIDEO (mod VIDEO),  
DVD-Video Recording (mod VR)
  - DVD+RW : DVD+RW Video
  - DVD-R / DVD+R DL : DVD-VIDEO
- *Fotografii*
  - Exif Ver. 2.2\*<sup>1</sup>

### Durata de înregistrare

*DVD-RW / DVD+RW / DVD-R :*

HQ: cca. 20 min.

SP: cca. 30 min.

LP: cca. 60 min.

*DVD+R DL*

HQ: cca. 35 min.

SP: cca. 55 min.

LP: cca. 110 min.

### Vizor

Vizor electric (color)

### Dispozitiv de imagine (Senzor CMOS Clear Vid)

- DCR-DVD506E / DVD508E / DVD908E
  - CMOS : 6,3mm (tip 1/2,9)
  - Pixeli la înregistrare (foto, 4:3) :  
Max. 6,1 mega (2848 × 2136) pixeli\*<sup>2</sup>
  - Total : cca. 3.200.000 pixeli
  - Efectivi (film, 16:9) : cca. 2.280.000 pixeli
  - Efectivi (film, 4:3) : cca. 1.710.000 pixeli
  - Efectivi (foto, 16:9) : cca. 2.280.000 pixeli
  - Efectivi (foto, 4:3) : cca. 3.040.000 pixeli

- DCR- DVD406E / DVD408E / DVD808E
  - CMOS : 5,9 mm (tip 1/3)
  - Pixeli la înregistrare (foto, 4:3) :  
Max. 4,0 mega (2304 × 1728) pixeli\*<sup>2</sup>
  - Total : cca. 2.100.000 pixeli
  - Efectivi (film, 16:9) : cca. 1.430.000 pixeli
  - Efectivi (film, 4:3) : cca. 1.080.000 pixeli
  - Efectivi (foto, 16:9) : cca. 1.490.000 pixeli
  - Efectivi (foto, 4:3) : cca. 1.990.000 pixeli

### Lentile

Carl Zeiss Vario-Sonnar T\*  
10× (optic) ; 20× , 80× \*<sup>3</sup> (digital)  
Diametrul filtrului : 37 mm

### Distanță focală

- DCR-DVD506E / DVD508E / DVD908E
  - F = 1,8 ÷ 2,9
  - f = 5,4 - 54 mm
  - Când se transformă în aparat foto digital  
de 35 mm.
  - Pentru filme :*
    - 40 - 400 mm (16:9)
    - 49 - 490 mm (4:3)
  - Pentru fotografii :*
    - 37 - 370 mm (4:3)
    - 40 - 400 mm (16:9)

- DCR- DVD406E / DVD408E / DVD808E
  - F = 1,8 ÷ 2,9
  - f = 5,1 - 51 mm
  - Când se transformă în aparat foto digital  
de 35 mm.
  - Pentru filme\*<sup>4</sup> :*
    - 41,3 - 485 mm (16:9)
    - 50,5 - 594 mm (4:3)
  - Pentru fotografii :*
    - 37 - 370 mm (4:3)
    - 40,4 - 404 mm (16:9)

### Temperatura de culoare

[ AUTO ], [ ONE PUSH ], [ INDOOR ]  
(3200 K), [ OUTDOOR ] (5 800 K)

### Iluminare minimă

1,5 lx (lux) (AUTO SLW SHUTTR ON,  
viteza obturatorului 1/25 secunde)  
0 lx (lux) (la folosirea funcției NightShot)

\*1 "Exif" este un format de fișiere pentru fotografii stabilit de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Association). Fișierele în acest format conțin informații suplimentare cum ar fi informații legate de reglajele camerei în momentul înregistrării.

\*2 Disponibilitatea ordonată a pixelilor Senzorului ClearVid CMOS și sistemul de procesare unice realizate de firma Sony permit obținerea unei rezoluții echivalente pentru fotografii dublă comparativ cu numărul de pixeli eficace ai senzorului de imagine.

\*3 DCR-DVD406E / DVD408E / DVD808E

\*4 Cifrele care indică distanța focală reprezintă cifrele reale, rezultate la citirea pixelilor la unghi panoramic.

• Produs sub licență Dolby Laboratories.

## Conectori de intrare / ieșire

### Ieșire audio / video

Conector cu 10 pini

Semnal video : 1 Vp-p, 75Ω (ohm),

Semnal luminanță : 1 Vp-p, 75Ω (ohm),

Semnal cromatic : 0,3 Vp-p, 75Ω (ohm),

Semnal audio : 327 mV (la o impedanță în sarcină de 47 kΩ (kilohm),

Impedanță de ieșire mai mică de 2,2 kΩ

### Mufă USB

Mini-B

(la modelele DCR-DVD406E/ DVD506E: numai ieșire)

### Mufă REMOTE

Mini-minimufă stereo (φ 2,5 mm).

## Ecran LCD

### Imagine

6,9 cm (tip 2,7 ; raportul laturilor 16:9)

### Numărul total de puncte

211.200 (960 × 220)

## Caracteristici generale

### Cerințe privind alimentarea

6,8 V / 7,2 V curent continuu (de la acumulator)

8,4 V curent continuu (cu adaptor de rețea)

### Consum mediu de putere

• DCR-DVD506E / DVD508E / DVD908E

La înregistrarea folosind vizorul, cu luminozitate normală :

4,4 W

La înregistrarea folosind ecranul LCD, cu luminozitate normală :

4,6 W

• DCR- DVD406E / DVD408E / DVD808E

La înregistrarea folosind vizorul, cu luminozitate normală :

3,8 W

La înregistrarea folosind ecranul LCD, cu luminozitate normală :

4,0 W

### Temperatura de funcționare

între 0°C și +40°C

### Temperatura de depozitare

-20°C ÷ +60°C

### Dimensiuni (aproximativ)

70 × 87 × 142 mm (L/Î/A)

inclusiv părțile proeminente

70 × 87 × 145 mm (L/Î/A)

inclusiv părțile proeminente, cu acumulatorul furnizat NP-FH60 atașat

### Masa (aproximativ)

• DCR-DVD506E / DVD508E / DVD908E

510 g numai aparatul propriu-zis

590 g inclusiv acumulatorul tip NP-FH60 și un disc.

• DCR- DVD406E / DVD408E / DVD808E

490 g numai aparatul propriu-zis

570 g inclusiv acumulatorul tip NP-FH60 și un disc.

### Accesorii furnizate

Vezi pagina 19.

continuă...

## Specificații (continuare)

### **Adaptor de rețea AC-L200 / L200B**

**Cerințe privind alimentarea**

100 - 240 V curent alternativ, 50/60 Hz

**Consum de curent :**

0,35 - 0,18 A

**Consum de putere :**

18 W

**Tensiunea la ieșire**

8,4 V\* curent continuu

**Temperatura de funcționare**

între 0°C și +40°C

**Temperatura de depozitare**

între -20°C și +60°C

**Dimensiuni (aproximativ)**

48 × 29 × 81 mm (L/Î/A)

exclusiv părțile proeminente

**Masa (aproximativ)**

170 g exclusiv cablul de alimentare

\* Citiți eticheta de pe adaptorul de rețea pentru alte specificații.

### **Acumulator NP-FH60**

**Tensiunea maximă la ieșire**

8,4 V curent continuu

**Tensiunea la ieșire**

7,2 V curent continuu

**Capacitate**

7,2 Wh (1000 mAh)

**Dimensiuni (aproximativ)**

31,8 × 33,3 × 45,0 mm (l/î/a)

**Masa (aproximativ)**

80 g

**Temperatura de funcționare**



între 0°C și +40°C

**Tip :**

Cu ioni de litiu

*Design-ul și specificațiile pot fi modificate fără aviz prealabil.*

## În legătură cu mărcile

- “Handycam” și simbolul  sunt mărci înregistrate ale Sony Corporation.
- “Memory Stick”, , “Memory Stick Duo”, “MEMORY STICK Duo”, “Memory Stick PRO Duo”, “MEMORY STICK PRO Duo”, “MagicGate”, “MAGICGATE”, “MagicGate Memory Stick”, “MagicGate Memory Stick Duo” sunt mărci înregistrate ale Sony Corporation.
- “InfoLITHIUM” este marcă înregistrată a Sony Corporation.
- Siglele DVD-RW, DVD+RW, DVD-R și DVD-RDL sunt mărci de comerț.
- Dolby și simbolul dublu D sunt mărci comerciale ale Dolby Laboratories.
- Dolby Digital 5,1 Creator este marcă de comerț a Dolby Laboratories.
- Microsoft, Windows și Windows Media sunt mărci înregistrate sau mărci comerciale ale Microsoft Corporation din Statele Unite și/sau din alte țări.
- Macintosh și Mac OS sunt mărci de comerț sau mărci înregistrate ale Apple Computer, Inc., înregistrate în S.U.A. și în alte țări.
- Pentium este marcă înregistrată sau comercială a Intel Corporation.
- Adobe și Adobe Reader sunt mărci înregistrate sau mărci comerciale ale Adobe Systems Incorporated în Statele Unite și / sau în alte țări.

În plus, denumirile produselor și sistemelor folosite în acest manual sunt, în general, mărci înregistrate sau mărci comerciale ale dezvoltatorilor și producătorilor respectivi. În acest manual nu vor apărea, însă, în fiecare caz marcatele <sup>TM</sup> sau ®.

Pentru a vedea un document PDF, vă este necesară aplicația Adobe Reader. În cazul în care aceasta nu este instalată pe calculatorul dvs., o puteți prelua de pe pagina de internet Adobe Systems :

<http://www.adobe.com/>

## Note legate de licență

ESTE ÎN MOD EXPRES INTERZISĂ ORICE ALTĂ UTILIZARE A ACESTUI PRODUS ÎN AFARA CELEI ÎN SCOP PERSONAL, CARE FOLOSEȘTE INFORMAȚII LEGATE DE STANDARDUL MPEG-2 PENTRU CODARE VIDEO, FĂRĂ A FI ÎN POSESIA UNEI LICENȚE PENTRU PATENTELE DIN PORTOFOLIUL MPEG-2, LICENȚĂ CARE POATE FI ACHIZIȚIONATĂ DE LA MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

Aplicațiile software “C Library”, “Expat”, “zlib” și “libjpeg” sunt furnizate împreună cu camera dvs. video. Vă punem la dispoziție aceste aplicații software în baza unor acorduri de licență cu proprietarii drepturilor de autor. La cererea acestora, avem obligația să vă informăm de următoarele. Vă rugăm să citiți cele mai jos. Citiți “License1.pdf” din directorul “License” de pe CD-ROM. Veți găsi licențele (în limba engleză) pentru “C Library”, “Expat”, “zlib” și “libjpeg”.

## Despre software GNU GPL/LGPL

Aplicațiile software care sunt eligibile pentru GNU (General Public License), în continuare denumite “GPL” sau GNU (Lesser General Public License), denumite în continuare “LGPL”, sunt incluse în camera video.

Prezenta vă informează că aveți dreptul de a accesa, de a modifica și de a redistribui codul sursă al acestor programe software în condițiile stabilite pentru furnizarea GPL / LGPL.

Codul sursă se găsește pe internet. Pentru a îl prelua, duceți-vă la adresa indicată mai jos și selectați HDR-UX1 / HDR-SR1 :

<http://www.sony.net/Products/Linux/>

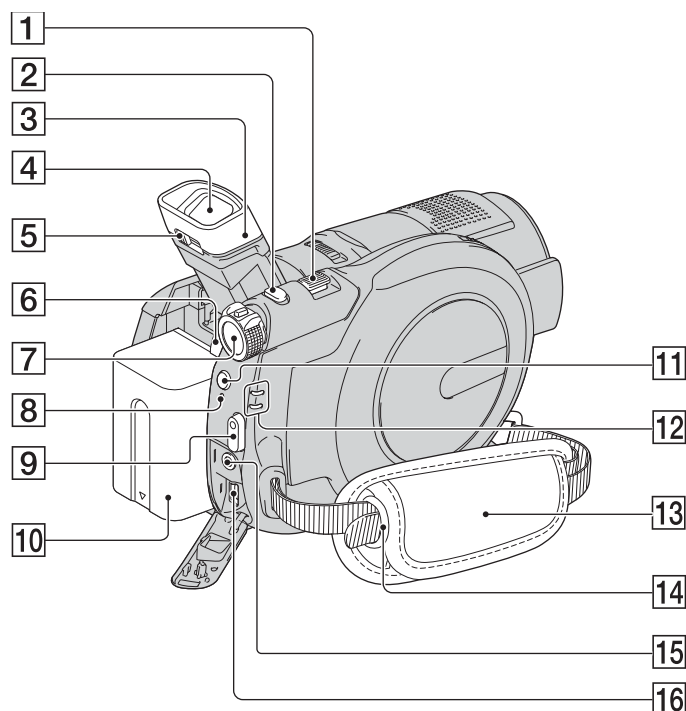
Ar fi de preferat să nu ne contactați pentru chestiuni legate de codul sursă.

Citiți “license2.pdf” din directorul “License” de pe CD-ROM. Veți găsi licențele (în limba engleză) pentru software-ul “GPL” și “LGPL”.

## Referințe

# Identificarea părților componente și a butoanelor

Numerele din paranteze reprezintă paginile de referință.



**1** Cursor de zoom (pag. 34, 39)

**2** Buton PHOTO (pag. 29, 33)

**3** Manșonul ocularului

**4** Vizor (pag. 25)

**5** Pârghie pentru ajustarea lentilelor vizorului (pag. 25)

**6** Buton de eliberare a acumulatorului BATT (pag. 21)

**7** Comutator POWER (pag. 23)

**8** Indicator luminos CHG (încărcare) (pag. 20)

**9** Buton START / STOP (pag. 29, 33)

**10** Acumulator (pag. 20)

**11** Buton  $\frac{1}{2}$  (blit) (pag. 34)

**12** Indicatoare luminoase  $\frac{1}{2}$  (film) /  $\frac{1}{2}$  (foto) (pag. 23)

**13** Curea de prindere (pag. 32)

**14** Bridă de prindere a curelei de umăr.

Prinderea curelei de umăr (opțională).

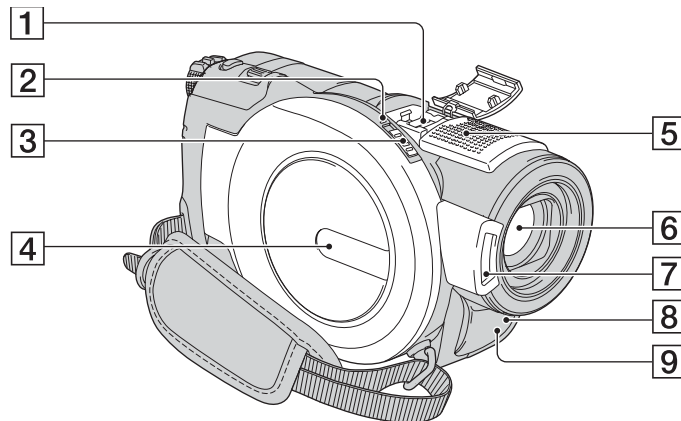
**15** Mufă REMOTE.

Conectați alte accesorii opționale.

**16** Mufă  $\psi$  (USB) (pag. 55).

(La modelele DCR-DVD406E / DVD506E: numai ieșire)





### 1 Interfață activă pentru accesorii



Interfața activă pentru accesorii furnizează energia necesară pentru accesorii opționale cum ar fi iluminarea video, un bliț sau un microfon. Accesoriul poate fi pornit sau oprit prin acționarea comutatorului POWER al camerei video. Consultați instrucțiunile de operare furnizate care însoțesc accesoriul furnizat.

Interfața activă pentru accesorii are un dispozitiv de fixare care permite prinderea în siguranță a accesoriului. Pentru a conecta accesoriul, apăsați în jos și împingeți accesoriul până la capăt, după care strângeți șurubul. Pentru a demonta accesoriul, desfaceți șurubul, apoi apăsați în jos și trageți accesoriul spre exterior pentru a-l detașa.

- Când înregistrați filme folosind un bliț extern (opțional) conectat la suportul pentru accesorii, opriți alimentarea blițului extern pentru a evita înregistrarea zgomotului produs la încărcare.
- Nu puteți utiliza simultan un bliț extern (opțional) și pe cel încorporat.
- Când este conectat un bliț extern (opțional), acesta are prioritate în fața blițului încorporat.

### 2 Indicator luminos ACCESS (pag. 26)

### 3 Comutator OPEN de deschidere a capacului compartimentului pentru disc (pag. 26)

### 4 Capacul compartimentului pentru disc (pag. 26)

### 5 Microfon intern (pag. 34)

Un microfon (opțional) compatibil cu Interfața activă pentru accesorii va avea prioritate dacă este conectat.

### 6 Obiectiv (lentile Carl Zeiss) (pag.5)

### 7 Bliț (pag. 34)

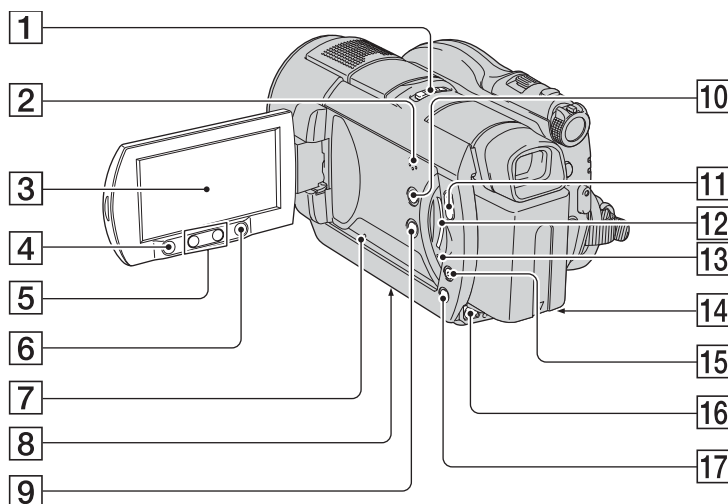
### 8 Senzor pentru telecomandă

Îndreptați telecomanda spre senzorul care îi este destinat pentru a acționa camera (pag. 115).

### 9 Port de radiații infraroșii (pag. 64)

continuă...

## Identificarea părților componente și a butoanelor (continuare)



**1 Comutator NIGHTSHOT** (pag. 36)

**2 Difuzor**

Redarea sunetelor este realizată cu ajutorul difuzorului. Pentru informații legate de reglarea volumului, consultați pagina 40.

**3 Ecran LCD / afișaj tactil** (pag. 16, 25)

**4 Buton START / STOP** (pag. 29, 33)

**5 Butoane de zoom** (pag. 34, 41)

**6 Buton  (HOME)** (pag. 17, 62)

**7 Buton RESET**

Inițializează toate reglajele, inclusiv reglajele privind data și ora.

**8 Sistem de prindere a trepiedului**

Prindeți camera de trepied (opțional) cu ajutorul șurubului acestuia. (Aveți grijă ca lungimea șurubului trepiedului să fie mai mică de 5,5 mm.).

**9 Buton DISP / BATT INFO** (pag. 25)

**10 Buton WIDE SELECT** (pag. 36)

**11 Buton  (VIEW IMAGES)**  
(pag. 39)

**12 Slot “Memory Stick Duo”** (pag. 27)

**13 Indicator luminos de acces (pentru “Memory Stick Duo”)** (pag. 27)

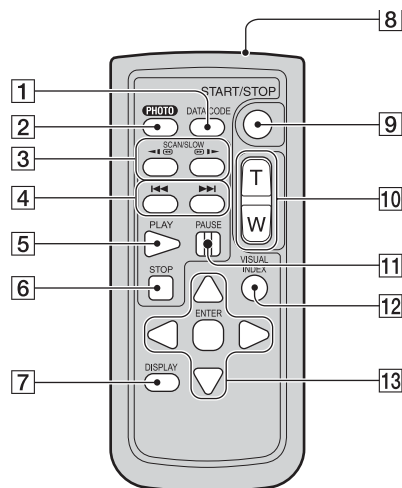
**14 Mufă DC IN** (pag. 20)

**15 Buton EASY** (pag. 29)

**16 Mufă A/V OUT** (pag. 42, 54)

**17 Buton BACK LIGHT** (pag. 36)

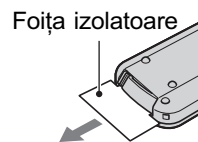
## Telecomandă



- 1 Butonul DATA CODE** (pag. 69)  
Sunt afișate data și ora sau datele de reglaj ale camerei pentru imaginile înregistrate, dacă este apăsat acest buton în cursul redării.
- 2 Butonul PHOTO** (pag. 29, 33)  
Imaginea afișată pe ecran la momentul apăsării acestui buton va fi înregistrată ca fotografie.
- 3 Butoane SCAN / SLOW** (pag. 30, 40)
- 4 Butoane ◀◀ ▶▶ (Precedent / Următor)** (pag. 30, 40)
- 5 Buton PLAY (Redare)** (pag. 30, 40)
- 6 Buton STOP** (pag. 30, 40)
- 7 Buton DISPLAY** (pag. 25)
- 8 Emițător**
- 9 Butonul START/STOP** (pag. 29, 33)
- 10 Butoane de zoom** (pag. 34, 41)
- 11 Butoane PAUSE (pauză)** (pag. 30, 40)
- 12 Buton VISUAL INDEX** (pag. 30, 39)  
Este afișată o interfață VISUAL INDEX dacă apăsați acest buton în timpul redării.
- 13 Butoanele ◀/▶/▲/▼ENTER**  
Când apăsați oricare buton din interfața VISUAL INDEX sau din Lista de redare, pe ecranul LCD apare chenarul portocaliu. Selectați butonul dorit sau un element cu ◀/▶/▲/▼, apoi apăsați ENTER pentru acces.

## Note

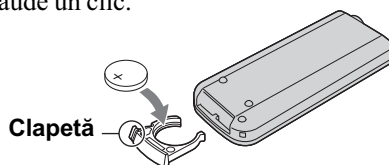
- Înainte de a folosi telecomanda desprindeți foia izolatoare.



- Îndreptați telecomanda spre senzorul care îi este destinat pentru a acționa camera video (pag. 113).
- Dacă nu sunt transmise comenzi de la telecomandă pentru o anumită perioadă de timp, chenarul portocaliu dispăre. Dacă apăsați oricare dintre butoanele ◀/▶/▲/▼ sau ENTER, chenarul apare în poziția unde a fost anterior afișat.
- Nu puteți selecta unele butoane de pe ecranul LCD folosind ◀/▶/▲/▼.

## Pentru a schimba bateria telecomenzii

- ① Apăsând clapeta, introduceți unghia în adâncitura sistemului de prindere și trageți-l în afară.
- ② Introduceți în sistemul de prindere o nouă baterie, de același tip, cu partea pozitivă (+) îndreptată în sus.
- ③ Introduceți sistemul de prindere a bateriei în telecomandă împingând până ce se aude un clic.



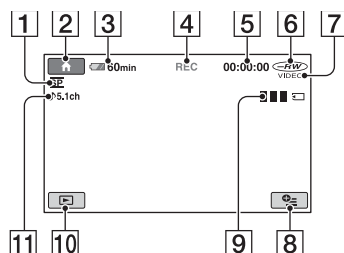
## ATENȚIE

Există pericolul ca bateria să explodeze dacă nu este manevrată corect. Nu o reîncărcați, nu o demontați și nu o aruncați în foc.

- Când bateria cu litiu se consumă, este posibil ca distanța de acționare dintre telecomandă și aparat să scadă sau este posibil ca telecomanda să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, înlocuiți bateria cu o alta cu litiu, tip Sony CR2025. Folosirea altui tip de baterie poate prezenta risc de incendii sau de explozii.

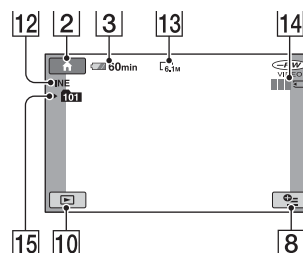
## Indicatoare afișate în cursul înregistrării/ redării

### La înregistrarea filmelor



- 1** Modul de înregistrare (HQ / SP / LP) (pag. 64)
- 2** Butonul HOME (pag. 17, 62)
- 3** Indicatorul energiei rămase a acumulatorului (aprox.) (pag. 21)
- 4** Starea înregistrării ([STBY] (*stare de așteptare*) sau [REC] (*înregistrare*))
- 5** Contor (oră / minute / secunde)
- 6** Tip de disc (pag. 12)
- 7** Format de înregistrare (pag. 12)  
Apare doar în cazul discurilor DVD-RW.
- 8** Buton OPTION (pag. 18, 74)
- 9** Dual Rec (*înregistrare duală*) (pag. 35)
- 10** Buton VIEW IMAGES (pag. 30, 39)
- 11** Înregistrare sunetului pe 5,1 canale, cu efect de învăluire (pag. 34)

### La fotografiere

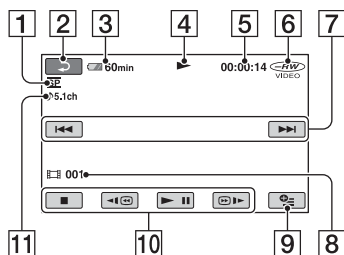


- 11** Calitate ([FINE] / [STD]) (pag. 68)
- 12** Dimensiune imaginii (pag. 66)
- 13** Este afișat în cursul stocării unei fotografii
- 14** Director de înregistrare.

#### 🔍 Observații

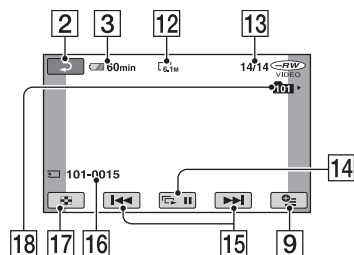
- Când folosiți funcția Dual Rec, interfața pentru film și cea pentru fotografiile sunt afișate simultan. Poziționarea pe ecran diferă ușor de cea prezentată la funcționarea obișnuită.
- Deoarece numărul de fotografii înregistrate pe "Memory Stick Duo" crește, sunt create în mod automat noi directoare pentru a le stoca.

## La vizualizarea filmelor



- 1** Modul de înregistrare (HQ / SP / LP) (pag. 64)
- 2** Butonul Return (*de revenire*) (pag. 30, 40)
- 3** Indicatorul energiei rămase a acumulatorului (aprox.) (pag. 21)
- 4** Modul de redare
- 5** Contor (oră / minute / secunde)
- 6** Tip de disc (pag. 12)
- 7** Buton precedent / următor (pag. 30, 40)
- 8** Numărul scenei
- 9** Buton OPTION (pag. 74)
- 10** Butoane de acționare video (pag. 30, 40)
- 11** Înregistrare sunetului pe 5,1 canale, cu efect de învăluire (pag. 34)

## La vizualizarea fotografiilor



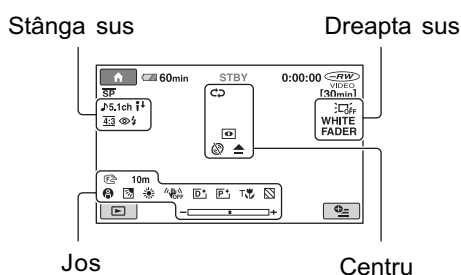
- 12** Dimensiune imagine (pag. 66)
- 13** Numărul fotografiei curente / Numărul total de fotografii înregistrate
- 14** Buton pentru succesiunea de imagini (pag. 41)
- 15** Buton Precedentă / Următoare (pag. 31, 40)
- 16** Denumirea fișierului de date.
- 17** Buton VISUAL INDEX (pag. 30, 40).
- 18** Director de redare.

continuă...

## Indicatoare afișate în cursul înregistrării / redării (continuare)

### Indicatoare afișate la realizarea de modificări

În timpul înregistrării/ redării sunt afișate următoarele indicatoare pentru a simboliza reglajele efectuate la camera video.



### Stânga sus

Indicatori	Semnificație
5.1ch	Înregistrarea / redarea a 5,1 canale cu efect de învăluire (34)
🕒	Înregistrare cu Cronometrul propriu (80)
🔋 🔌	Folosirea blițului (34, 65)
📶	MICREF LEVEL scăzut (80)
4:3	WIDE SELECT (36)

### Dreapta sus

Indicatori	Semnificație
WHITE FADER BLACK FADER	Gradare (79)
☒ OFF	Iluminarea din spate a ecranului LCD este oprită (25)

### Centru

Indicatori	Semnificație
👁	NightShot (36)
S👁	Super NightShot (79)
📷	Color Slow Shutter (79)
↻	Stabilirea succesiunii de imagini (41)

Indicatori	Semnificație
📷	Conectare PictBridge (55)
📶 🔌	Avertisment (95)
👁	

### Jos

Indicatori	Semnificație
📷+	Efecte de imagine (80)
📷+	Efecte digitale (80)
📷 🔍	Reglarea manuală a focalizării (76)
🌙 🌅	SCENE SELECTION (Selecția scenei) (77)
👤 📷	Iluminare din spate (36)
☀️ 📷	Echilibrul de alb (78)
📷 OFF	Opțiunea SteadyShot inactivă (65)
📷	EXPOSURE (77)/ SPOT METER (77)
T📷	Înregistrare prim planuri (76)
📷	Zebra (hașură) (65)

### Codul de date în timpul redării

Datele referitoare la oră, dată și la reglajele camerei vor fi înregistrate automat pe disc și pe "Memory Stick Duo". Ele nu sunt afișate pe ecran în timpul înregistrării, dar le puteți vizualiza la redare selectând [DATA CODE] (pag. 69). Puteți vedea data și ora înregistrării cu ajutorul altui echipament etc. ([SUB-T DATE], pag. 65).

# Glosar

## ■ Dolby Digital

Un sistem de compresie audio dezvoltat de Dolby Laboratories Inc.

## ■ Dolby Digital 5,1 Creator

Tehnologie de compresie a sunetului dezvoltată de Dolby Laboratories Inc. care comprimă eficient semnalul audio păstrând o înaltă calitate a sunetului. Acesta permite înregistrarea sunetului cu efect de învăluire pe 5,1 canale folosind în același timp mai eficient spațiul de pe disc. Discurile create cu ajutorul Dolby Digital 5,1 Creator pot fi redade de un echipament compatibil cu discurile create de camera dvs.

## ■ MPEG

MPEG este acronimul pentru Moving Picture Experts Group, grup de standarde pentru codificarea (compresia de imagine) video (filme) și audio. Există formatele MPEG1 și MPEG2. Această cameră video înregistrează filme la calitate SD (*definiție standard*) în format MPEG2.

## ■ Meniu DVD

O interfață de meniu care vă permite să selectați o anumită scenă de pe disc pentru a fi redată cu un alt echipament.

## ■ Mod VIDEO

Unul dintre formatele de înregistrare pe care îl puteți selecta când folosiți un DVD-RW. Modul VIDEO asigură o excelentă compatibilitate cu alte echipamente DVD.

## ■ Mod VR

Unul dintre formatele de înregistrare pe care îl puteți selecta când folosiți un DVD-RW. Modul VR permite realizarea a diferite montaje (ștergere sau rearanjarea) cu camera video. Finalizarea discului vă va permite redarea discului cu echipamente DVD compatibile cu modul VR.

## ■ Reprezentare de mici dimensiuni a imaginilor (*Thumbnail*)

Imagini de dimensiuni reduse care vă permit vizualizarea simultană a mai multor imagini. Acest sistem de vizualizare a imaginilor este folosit la camera video de interfața "VISUAL INDEX" și de "meniul DVD".

## ■ Sunet cu efect de învăluire pe 5,1ch

Sistem care redă sunetul cu ajutorul a 6 boxe, 3 plasate frontal (în stânga, în dreapta și central) și 2 plasate în spate, la care se adaugă un subwoofer specializat pe frecvențe joase, considerat ca 0,1 canal pentru frecvențe de 120 Hz sau mai joase.

## ■ VISUAL INDEX

Această funcție afișează simultan câte o imagine din fiecare film și fotografii pe care le-ați înregistrat, pentru a vă permite să selectați ce doriți să vedeți.

# Index

## Indicații numerice

Adaptor 21 pini ..... 43  
8 cm (diametru DVD) ..... 10  
Înregistrare cu efect de  
învăluire 5,1 canale ... 34  
Raportul laturilor imaginilor  
4:3, 16:9 ..... 36, 64, 70

## A

Accesorii furnizate ..... 19  
Acumulator ..... 19  
informații (BATT INFO) .. 21  
încărcare ..... 21  
autonomie ..... 21, 104  
Acumulator "InfoLITHIUM"  
..... 104  
Adaptor de rețea ..... 20  
Afișaj de autodiagnosticare  
..... 95  
AREA SET ..... 72  
A.SHUT OFF ..... 73  
AUTO SLW SHUTTR65, 94  
Avertizare  
indicatori ..... 95  
mesaje ..... 97

## B

Back light (contra luminii) .  
..... 36, 94  
Baterie tip pastilă cu litiu 115  
Baterie reîncărcabilă  
preinstalată ..... 107  
BEACH ..... 78  
BEEP (semnal sonor) ..... 70  
BLACK FADER ..... 79  
Bliț, folosire ~ ..... 34  
Buton RESET ..... 114  
B&W (alb-negru) ..... 80

## C

Cablu de alimentare ..... 20  
Cablu de conectare A/V ....  
..... 42, 54  
Calculator ..... 81  
Calibrare (CALIBRATION) 106  
Calitate ..... 68  
CAMERA DATA ..... 69  
CANDLE ..... 77  
Capac obiectiv ..... 25  
Categorii  
Others ..... 48  
Manage Disc / Memory 57  
Settings ..... 62  
CD-ROM ..... 81  
ceas (CLOCK SET) ..... 23  
Cerințe privind sistemul de  
operare ..... 81  
Clapetă de protecție la scriere  
..... 103  
CLOCK/LANG ..... 72  
COLOR SLOW SHTR 79, 94  
Comutator  
OPEN (compartiment disc) . 26  
Condensarea umezelii ... 106  
Conector  
curent continuu (DC) .. 20  
intrare c.c. (DC IN) ..... 20  
Copiere ..... 57  
Cronometru propriu ..... 80  
Curea de prindere ..... 32

## D

DATA CODE ..... 69, 118  
DATE/TIME ..... 24, 69, 118  
DELETE (*ștergere*)  
disc ..... 48  
Memory Stick Duo ..... 49  
DEMO MODE ..... 73  
Definalizare disc ..... 60, 93  
Diferențe temporale  
diferențe de fus orar .. 100  
ora de vară ..... 72  
Difuzor ..... 40, 114  
DIGITAL ZOOM ..... 64  
Dimensiunea imaginilor .. 66  
Disc ..... 26, 101  
Disc cu două fețe ..... 101  
DISC INFO ..... 57

DISP OUTPUT ..... 72  
DISC SELECT GUIDE ..... 58  
DISPLAY ..... 70  
Divizare  
original ..... 50  
listă de redare ..... 53  
Dolby Digital 5,1 Creator 34,  
119  
Drepturi de autor ..... 111  
Drive DVD ..... 57  
Durata încărcării ..... 21  
Durata înregistrării ... 12, 21  
Durata redării ..... 22  
DVD, tipuri ~  
DVD+RW ..... 13  
DVD-R ..... 13  
DVD+RDL ..... 13  
DVD-RW ..... 13  
D. EFFECT ..... 80, 94

## E

Easy Handycam ..... 29  
Echilibru de alb ..... 78, 94  
Ecran LCD ..... 70  
EDIT ..... 50  
Etichete volum ..... 58  
Exponometru punctual .....  
..... 77, 94  
EXPOSURE ..... 77, 94

## F

FADER (gradare) ..... 79, 94  
FILE NO. (număr fișier) .. 68  
Finalizare (disc) ..... 44  
FIREWORKS ..... 77  
First Step Guide ..... 83, 84  
FLASH LEVEL ..... 68  
FOCUS (focalizare) ... 76, 90  
Foiță izolatoare ..... 115  
Folosirea blițului ..... 34-35  
Format  
disc ..... 59  
Memory Stick Duo ..... 60  
Format imagine ..... 12  
Fotografii ..... 29, 33



<b>G</b>		<b>L</b>		Montaje ale imaginilor .... 50
GENERAL SET ..... 78		LANDSCAPE ..... 78		MOVIE SETTINGS ..... 64
Ghid de inițiere ..... 83, 84		LANGUAGE SET ..... 72		MPEG ..... 119
Glosar ..... 119		LCD		Mufe
Gradare ..... 79		LCD BL LEVEL ..... 88		DC ..... 20
dinspre alb (WHITE FADER)		LCD BRIGHT ..... 71		DC IN ..... 20
dinspre negru (BLACK FADER)		LCD COLOR ..... 71		<b>N</b>
<b>H</b>		LCD BRIGHT (luminozitatea		NightShot ..... 36
Hașură ..... 65		ecranului) ..... 71		NIGHTSHOT LIGHT ..... 64
HOME, meniu ~ ..... 16, 62		LCD COLOR ..... 71		NTSC ..... 99
CLOCK / LANG ..... 67		Lentile		Numărul fișierului ..... 68
GENERAL SET ..... 72		de culegere semnal ... 107		<b>O</b>
MOVIE SETTINGS ..... 64		Lista de redare		OTHER, categorie ~ ..... 48
OUTPUT SETTINGS .. 72		creare ..... 51		ONE PUSH ..... 78
PHOTO SETTINGS ..... 66		redare ..... 52		Ora de vară ..... 72
SOUND / DISP. SET .... 70		LP (redare îndelungată) .. 64		OPTION, meniu ~ ..... 74
VIEW IMAGES SET ... 69		Luminozitate LCD ..... 71		Original
HQ ..... 64		Luminozitate vizor ..... 71		Divizare ..... 50
<b>I</b>		<b>M</b>		Ștergere ..... 48
IMAGE SIZE ..... 66		Macintosh ..... 85		OUTDOOR ..... 78
Iluminarea din spate a		Marcă înregistrată ..... 111		OUTPUT SETTINGS ..... 72
subiectului ..... 36, 90		(de comerț) ..... 111		<b>P</b>
Iluminare LCD ..... 25		MANAGE DISC /		PAL ..... 99
Imprimare ..... 55		MEMORY, categorie . 57		PASTEL ..... 80
Indicatori de avertizare ... 95		Mărire ..... 34		PHOTO SETTINGS ..... 66
Indicatori de ecran ..... 117		Mărire la redare ..... 41		PictBridge ..... 55
INDOOR (în interior) ..... 78		“Memory Stick Duo” 27, 102		PICT. EFFECT (efecte de
InfoLITHIUM, acumulator		“Memory Stick Duo”		imagine) ..... 80, 94
..... 104		adaptor ..... 103		Picture Motion Browser . 81
Inițializare (Reset) ..... 114		clapetă de protejare la		Playlist (Listă de redare) . 51
Instalare ..... 83		scriere ..... 103		PORTRAIT ..... 78
Interfață VISUAL INDEX ..... 30, 39, 117		Meniu DVD ..... 45		Pregătire
Interfață activă pentru		Meniu OPTION ..... 74		cameră ..... 20
accesorii ..... 113		Meniu HOME ..... 16, 62		Priză de perete ..... 20
<b>Î, J</b>		Mesaje de avertizare ..... 97		
Încărcare		MICREF LEVEL ..... 80		
acumulator ..... 21		Modul		
baterie montată inițial 107		demonstrativ (DEMO) ... 73		
Înregistrare ..... 29, 32		înregistrare (REC) ..... 64		
Înregistrări suplimentare 60		oglină ..... 36		
Înregistrare cursivă cu		simplificat de funcționare		
încetinitorul ..... 37		(Easy Handycam) ..... 29		
Înregistrare duală ..... 35		VIDEO ..... 12, 119		
Întreținere ..... 101		VR ..... 12, 119		
JPEG ..... 102				

*continuă...*

## Index (continuare)

### R

Raportul laturilor imaginilor ..... 36, 43, 66  
Recordere DVD/ HDD, aparat video ..... 55  
REDEYE REDUC (reducerea efectului de ochi roșii) ..... 66  
Redare ..... 30, 39  
Reglare volum ..... 40, 70  
Reprezentări de dimensiuni reduse ale imaginilor .. 119  
RESET, buton ..... 114  
REMOTE CTRL ..... 73  
REMAINING ..... 65

### S

SUPER NIGHTSHOT 79, 94  
SCENE SELECTION . 77, 94  
SELF TIMER (cronometru) . 80  
Semnal sonor de confirmare a operațiilor ..... 70  
SEPIA ..... 80  
SETTINGS, categorie .... 62  
Simboluri ..... 114  
Sisteme TV de culoare .... 99  
SLIDE SHOW (succesiune de imagini) ..... 41  
SMTH SLW REC ..... 37  
SNOW ..... 78

Software ..... 81  
SOUND / DISP SET ..... 69  
SP (redare standard) ..... 64  
Spațiu rămas liber pe disc 65  
Specificații ..... 108  
SPOTLIGHT ..... 78  
SPOT FOCUS ..... 76  
SPOT METER (exponometru punctual) ..... 77, 94  
STEADY SHOT ..... 65  
SUB-T DATE ..... 65  
SUMMERTIME ..... 72  
SUNRISE&SUNSET ..... 77

### Ș

Ștergere  
Disc ..... 48  
“Memory Stick Duo” .. 49

### T, Ț

TELEMACRO ..... 76, 94  
Telefoto (înregistrarea prim planurilor) ..... 34  
Telecomandă ..... 115  
Trepied ..... 114  
TV ..... 42, 72  
TWILIGHT ..... 77  
TWILIGHT PORT. .... 77  
TV TYPE ..... 42, 72

### U

UNFINALIZE ..... 60, 93  
Unghi panoramic ..... 34  
USB 2.0 ..... 82  
Utilizarea camerei în străinătate ..... 99

### V

VBR ..... 12  
VF B.LIGHT (luminozitatea vizorului) ..... 71  
VIEW IMAGES SET ..... 69  
Vizionarea imaginilor ..... 30  
Vizor ..... 25  
VISUAL INDEX, interfață . ..... 30, 39, 119  
VOLUME ..... 40, 70  
Volum, etichetă ~ ..... 55  
VIDEO, mod ~ ..... 12, 119  
VR, mod ~ ..... 12, 119

### W

WHITE BAL. (echilibrul de alb) ..... 78, 94  
WHITE FADER ..... 79  
Windows ..... 82

### Z

Zebra (hașură) ..... 65  
Zoom ..... 34

Informații suplimentare legate de acest produs precum și răspunsuri la cele mai frecvente întrebări puteți găsi pe pagina noastră de internet dedicată asistenței pentru clienți.

<http://www.sony.ro>